BIBLIOTHÈQUE DES ÉCOLES FRANÇAISES D'ATHÈNES ET DE ROME
PUBLIÉE
SOUS LES AUSPICES DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
2e SÉRIE. VI, 6.

LE LIBER CENSUUM DE L'ÉGLISE ROMAINE

PUBLIÉ

AVEC UNE INTRODUCTION ET UN COMMENTAIRE

PAR

Paul FABRE
ANCIEN MEMBRE DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

ET

L. DUCHESNE
DIRECTEUR DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

SIXIÈME FASCICULE

Tome II, feuilles 18 à 23, pages 137 à 183. — Introduction (tome I) : feuilles 1 à 15, pages 1 à 116

TOME II

PARIS
ANCIENNE LIBRAIRIE THORIN ET FILS
FONTEMOING ET Cie, ÉDITEURS
LIBRAIRES DES ÉCOLES FRANÇAISES D'ATHÈNES ET DE ROME
DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE
DU COLLÈGE DE FRANCE ET DE L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE
4, Rue Le Goff, 4 (près la rue Soufflot)

FÉVRIER 1910

ceux que contenait le fascicule précédent.

FONTEMOING et Cie, Éditeurs, rue Le Goff, 4, PARIS

BIBLIOTHÈQUE DES ÉCOLES FRANÇAISES D'ATHÈNES ET DE ROME

PREMIÈRE SÉRIE (format grand in-8°)

FASCICULE I. 1. ETUDE SUR LE *Liber Pontificalis*, par Monseigneur DUCHESNE. 2. RECHERCHES SUR LES MANUSCRITS ARCHÉOLOGIQUES DE JACQUES GRIMALDI, par M. Eugène MUNTZ. 3. ETUDE SUR LE MYSTÈRE DE SAINTE AGNÈS, par M. CLÉDAT. . . . . 10 fr.

II. ESSAI SUR LES MONUMENTS GRECS ET ROMAINS RELATIFS AU MYTHE DE PSYCHÉ, par M. Maxime COLLIGNON. . . . . 5 fr. 50

III. CATALOGUE DES VASES PEINTS DU MUSÉE DE LA SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE D'ATHÈNES, par M. Maxime COLLIGNON (*avec sept planches gravées hors texte*). . . . . 10 fr.

IV. LES ARTS A LA COUR DES PAPES PENDANT LE XVe ET LE XVIe SIÈCLE, recueil de documents inédits tirés des archives et des bibliothèques romaines, par M. Eugène MUNTZ, de l'Institut. PREMIÈRE PARTIE : Martin V — Pie II (1417-1464).
Ouvrage couronné par l'Institut.
N.-B. — Ce fascicule ne se vend qu'avec les IXe et XXVIIIe contenant les deuxième et troisième parties du travail de l'auteur. Prix des trois fascicules pris ensemble : 50 fr. *net.*

V. INSCRIPTIONS INÉDITES DU PAYS DES MARSES, recueillies par M. E. FERNIQUE. . . . . 1 fr. 50

VI. NOTICE SUR DIVERS MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE VATICANE. — RICHARD LE POITEVIN, moine de Cluny, historien et poète, par M. Elie BERGER (*avec une pl. en héliog.*). . . 5 fr.

VII. DU RÔLE HISTORIQUE DE BERTRAND DE BORN (1175-1200), par M. Léon CLÉDAT. . . . . 4 fr.

VIII. RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES SUR LES ILES IONIENNES. — I. **CORFOU**, par M. Othon RIEMANN (*avec deux planches hors texte, et trois bois intercalés dans le texte*). . . . . 3 fr.
Voir Fascicules XII et XVIII.

IX. LES ARTS A LA COUR DES PAPES PENDANT LE XVe ET LE XVIe SIÈCLE, recueil de documents inédits tirés des archives et des bibliothèques romaines, par M. Eugène MUNTZ. IIe PARTIE : Paul II (1464-1471). 1 vol. (*avec deux planches en héliogravure*). . . . . 15 fr.
Ouvrage couronné par l'Institut.
Ce fascicule ne se vend qu'avec le XXVIIIe contenant la troisième partie du travail de l'auteur. (*Voir également fascicule* IV.)

X. RECHERCHES POUR SERVIR A L'HISTOIRE DE LA PEINTURE ET DE LA SCULPTURE CHRÉTIENNES EN ORIENT AVANT LA QUERELLE DES ICONOCLASTES, par Ch. BAYET. . . . . 4 fr. 50

XI. ETUDES SUR LA LANGUE ET LA GRAMMAIRE DE TITE-LIVE, par M. Othon RIEMANN, 2e éd., revue, corrigée et augmentée. 9 fr.

XII. RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES SUR LES ILES IONIENNES. — II. **CÉPHALONIE**, par M. Othon RIEMANN (*avec une carte*). . 3 fr.
Voir Fascicules VIII et XVIII

XIII. DE CODICIBUS MSS. GRÆCIS PII II, IN BIBLIOTHECA ALEXANDRINO-VATICANA schedas excussit L. DUCHESNE, gallicæ in urbe scholæ olim socius. . . . . 1 fr. 50.

XIV. NOTICES SUR LES MANUSCRITS DES POÉSIES DE SAINT PAULIN DE NOLE, suivie d'observations sur le texte, par M. Emile CHATELAIN. . . . . 4 fr.

XV. INSCRIPTIONS DOLIAIRES LATINES. Marques de briques relatives à une partie de la *gens Domitia*, recueillies et classées par M. C.-I. DESCEMET (*avec un très grand nombre de bois et de figures*). . . . . 12 fr. 50

XVI. CATALOGUE DES TERRES CUITES DU MUSÉE DE LA SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE D'ATHÈNES, par M. J. MARTHA (*avec un bois intercalé dans le texte, et huit belles planches en héliogravure hors texte*). . . . . 12 fr. 50

XVII. ETUDE SUR PRÉNESTE, VILLE DU LATIUM, par M. Emmanuel FERNIQUE (*avec une grande carte et trois planches en héliogravure*). . . . . 7 fr. 50

XVIII. — RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES SUR LES ILES IONIENNES. — III. **ZANTE. IV. CÉRIGO. V. APPENDICE**, par M. Othon RIEMANN (*avec deux cartes hors texte*). . . . . 3 fr. 50
Voir Fascicules VIII et XII.

XIX. CHARTES DE TERRE SAINTE PROVENANT DE L'ABBAYE DE N.-D. DE JOSAPHAT, publiées par M. François DELABORDE (*avec deux planches en héliogravure*). . . . . 5 fr.

XX. LA TRIÈRE ATHÉNIENNE, ÉTUDE D'ARCHÉOLOGIE NAVALE, par M. A. CARTAULT, (*avec quatre-vingt-dix-neuf bois intercalés dans le texte et cinq planches gravées hors texte*). . . 12 fr.

XXI. ETUDES D'ÉPIGRAPHIE JURIDIQUE : DE QUELQUES INSCRIPTIONS RELATIVES A L'ADMINISTRATION DE DIOCLÉTIEN. — I. L'**EXAMINATOR PER ITALIAM**. II. Le **MAGISTER SACRARUM COGNITIONUM**, par M. Edouard CUQ. . . . . 5 fr.

XXII. ETUDE SUR LA CHRONIQUE EN PROSE DE GUILLAUME LE BRETON, par M. François DELABORDE. . . . . 2 fr.

XXIII. L'ASCLÉPIÉION D'ATHÈNES, D'APRÈS LES RÉCENTES DÉCOUVERTES, par M. Paul GIRARD (*avec une grande carte et trois planches en héliogravure*). . . . . 5 fr. 50

XXIV. LE MANUSCRIT D'ISOCRATE URBINAS CXI DE LA VATICANE. DESCRIPTION ET HISTOIRE. — RECENSION DU PANÉGYRIQUE, par M. Albert MARTIN. . . . . 1 fr. 50

XXV. NOUVELLES RECHERCHES SUR L'ENTRÉE DE SPAGNE, CHANSON DE GESTE FRANCO-ITALIENNE, par Antoine THOMAS. . . . 2 fr.

XXVI. LES SACERDOCES ATHÉNIENS, par M. Jules MARTHA. . 5 fr.

XXVII. LES SCOLIES DU MANUSCRIT D'ARISTOPHANE A RAVENNE. ETUDE ET COLLATION, par M. Albert MARTIN. . . . . 10 fr.

XXVIII. Première section. LES ARTS A LA COUR DES PAPES PENDANT LE XVe ET LE XVIe SIÈCLE, recueil de documents inédits tirés des archives et des bibliothèques romaines, par M. Eugène MUNTZ. TROISIÈME PARTIE : Sixte IV — Léon X (1471-1521). Première section (*avec deux planches*). . . . . 15 fr.
— *En préparation* : Deuxième section. — Voir ci-dessus, fasc. IV et IX.
Ouvrage couronné par l'Institut.

XXIX. LES ORIGINES DU SÉNAT ROMAIN, Recherches sur la formation et la dissolution du Sénat patricien, par M. G. BLOCH. . 9 fr.

XXX. ETUDE SUR LES LÉCYTHES BLANCS ATTIQUES A REPRÉSENTATIONS FUNÉRAIRES, par M. E. POTTIER (*avec quatre planches en couleur*). . . . . 6 fr.

XXXI. LE CULTE DE CASTOR ET POLLUX EN ITALIE, par M. Maurice ALBERT (*avec trois planches*). . . . . 5 fr. 50

XXXII. LES ARCHIVES DE LA BIBLIOTHÈQUE ET LE TRÉSOR DE L'ORDRE DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM, A MALTE, par M. DELAVILLE LE ROULX. . . . . 8 fr.

XXXIII. ETUDE SUR LE CULTE DES DIVINITÉS D'ALEXANDRIE (*Sérapis, Isis, Harpocrate, Anubis*) HORS DE L'EGYPTE, depuis les origines jusqu'à la naissance de l'Ecole néo-platonicienne, par M. Georges LAFAYE (*avec cinq planches*). . . . . 10 fr.

XXXIV. TERRACINE, essai d'histoire locale, par M. R. DE LA BLANCHÈRE (*avec deux eaux-fortes et cinq planches dessinées par l'auteur*). . . . . 10 fr.

XXXV. FRANCESCO DA BARBERINO ET LA LITTÉRATURE PROVENÇALE EN ITALIE AU MOYEN AGE, par M. Antoine THOMAS. . . . 5 fr.

XXXVI. ETUDE DU DIALECTE CHYPRIOTE MODERNE ET MÉDIÉVAL, par Mondry BEAUDOUIN. . . . . 5 fr.

XXXVII. LES TRANSFORMATIONS POLITIQUES DE L'ITALIE SOUS LES EMPEREURS ROMAINS (43 av. J.-C.-330 apr. J.-C.), par M. Camille JULLIAN. . . . . 4 fr. 50

XXXVIII. LA VIE MUNICIPALE EN ATTIQUE. Essai sur l'organisation des dèmes au IVe siècle, par B. HAUSSOULIER. . . . . 5 fr.

XXXIX. LES FIGURES CRIOPHORES DANS L'ART GREC, L'ART GRÉCO-ROMAIN ET L'ART CHRÉTIEN, par M. A. VEYRIES. . . . 2 fr. 25

XL. LES LIGUES ÉTOLIENNE ET ACHÉENNE, LEUR HISTOIRE ET LEURS INSTITUTIONS, NATURE ET DURÉE DE LEUR ANTAGONISME, par M. Marcel DUBOIS (*avec deux cartes coloriées*). . . . . 7 fr.

XLI. LES STRATÈGES ATHÉNIENS, par M. AM. HAUVETTE-BESNAULT. . . . . 5 fr.

XLII. ETUDE SUR L'HISTOIRE DES SARCOPHAGES CHRÉTIENS. CATALOGUE DES SARCOPHAGES CHRÉTIENS DE ROME QUI NE SE TROUVENT POINT AU MUSÉE DU LATRAN, par René GROUSSET. 3 fr. 50

XLIII. LA LIBRAIRIE DES PAPES D'AVIGNON, SA FORMATION, SA COMPOSITION, SES CATALOGUES (1316-1420), d'après les registres de comptes et d'inventaires des archives vaticanes, par Maurice FAUCON. Tome Ier. . . . . 8 fr. 50
Voir Fascicule L.

XLIV-XLV. LA FRANCE EN ORIENT AU XIVe SIÈCLE. Expédition du maréchal Boucicaut, par M. DELAVILLE LE ROULX, 2 beaux volumes. . . . . 25 fr.

XLVI. LES ARCHIVES ANGEVINES DE NAPLES. Etude sur les registres du roi Charles Ier (1265-1285), par M. Paul DURRIEU. 2 vol. Tome Ier. . . . . 8 fr. 50
Voir Fascicule LI.

XLVII. LES CAVALIERS ATHÉNIENS, par M. Albert MARTIN, 1 fort volume. . . . . 18 fr.

XLVIII. LA BIBLIOTHÈQUE DU VATICAN AU XVe SIÈCLE, d'après des documents inédits. Contributions pour servir à l'histoire de l'humanisme, par MM. Eugène MUNTZ, de l'Institut, et Paul FABRE. . . . . 12 fr. 50

XLIX. LES ARCHIVES DE L'INTENDANCE SACRÉE A DÉLOS (315-166 av. J.-C.), par M. Théophile HOMOLLE, membre de l'Institut (*avec un plan en héliogravure*). . . . . 5 fr. 50

L. LA LIBRAIRIE DES PAPES D'AVIGNON. Sa formation, sa composition, ses catalogues (1316-1420), par M. Maurice FAUCON. Tome II et dernier. . . . . 7 fr.
Voir Fascicule XLIII.

LI. LES ARCHIVES ANGEVINES DE NAPLES. Etude sur les registres du roi Charles Ier (1265-1286), par Paul DURRIEU, archiviste paléographe. Tome II et dernier (*avec 5 planches bulle en héliogravure*). . . . . 14 fr.
Voir Fascicule XLVI.

LII. LE SÉNAT ROMAIN DEPUIS DIOCLÉTIEN, A ROME ET A CONSTANTINOPLE, par M. Ch. LÉCRIVAIN. . . . . 6 fr.

LIII. ETUDES SUR L'ADMINISTRATION BYZANTINE DANS L'EXARCHAT DE RAVENNE (568-751), par Ch. DIEHL. . . . . 15 fr. *net.*
Epuisé. — Ne se vend qu'avec la collection complète.

LIV. LETTRES INÉDITES DE MICHEL APOSTOLIS, publiées d'après les manuscrits du Vatican, avec des *opuscules inédits* du même auteur, une introduction et des notes, par H. NOIRET (*avec une grande planche en héliogravure*). . . . . 7 fr.

LV. ETUDES D'ARCHÉOLOGIE BYZANTINE. L'EGLISE ET LES MOSAÏQUES DU COUVENT DE SAINT-LUC, EN PHOCIDE, par Ch. DIEHL (*avec sept bois intercalés dans le texte et une planche hors texte*). . . . . 3 fr. 50

LVI. LES MANUSCRITS DE DANTE DES BIBLIOTHÈQUES DE FRANCE. Essai d'un catalogue raisonné, par L. AUVRAY (*avec deux planches en héliogravure*). . . . . 6 fr.

LVII. L'ORATEUR LYCURGUE. Etude historique et littéraire, par M. DÜRRBACH. . . . . 4 fr.

LVIII. ORIGINES ET SOURCES DU ROMAN DE LA ROSE, par M. Ernest LANGLOIS. . . . . 5 fr.

LIX. ESSAI SUR L'ADMINISTRATION DU ROYAUME DE SICILE SOUS CHARLES Ier ET CHARLES II D'ANJOU, par M. Léon CADIER. 8 fr.

LX. ELATÉE, LA VILLE, LE TEMPLE D'ATHÉNA CRANAIA, par M. Pierre PARIS. 1 vol. avec nombreuses fig. sur bois dans le texte et 15 belles planches hors texte en héliogravure ou gravées. 14 fr.

LXI. DOCUMENTS INÉDITS POUR SERVIR A L'HISTOIRE DE LA DOMINATION VÉNITIENNE EN CRÈTE DE 1380 A 1499, tirés des archives de Venise, publiés et analysés par H. NOIRET (*avec une carte de l'île de Crète*). . . . . 15 fr.

LXII. ETUDE SUR LE LIBER CENSUUM DE L'EGLISE ROMAINE, par M. Paul FABRE. . . . . 7 fr.

LXIII. LA LYDIE ET LE MONDE GREC AU TEMPS DES MERMNADES (687-546), par M. Georges RADET (*avec une grande carte coloriée hors texte*). . . . . 12 fr.

(A suivre.)

et Marcellini, V. tituli sancte Balbine, P. tituli sancti Sixti et A. tituli sancte Susanne ;

Diaconi vero cardinales : abbas Sublacensis, Johannes Gaietanus, abbas sancti Andree, Leo, Gregorius, Aldo, Teobaldus et Rosimannus.

Hii in dampnatione predicti privilegii consenserunt, cum abbatibus et innumerabili multitudine tam clericorum quam laicorum.

Hec carta dictata est a Gerardo Hengolesmensi, Leone Hostiensi, Gregorio Terracinensi, Galone Legionensi episcopis ; Roberto tituli sancti Eusebii et Gregorio tituli Apostolorum presbiteris cardinalibus, communi aliorum consilio.

55. — Bonizo episcopus in libro suo de vita christiana[1].

Scribere dignum duxi de Adriano Zacharie successore, cujus rogatu Karolus rex intravit in Italiam ... hec ordinabiliter esse digesta [2].

1. Extrait du *Décret* de Bonizo de Sutri (Mai, *PP. Nova Bibliotheca*, t. VII, p. 44-46). Boson, qui avait le texte de Bonizo à sa disposition, en découpa, pour ses biographies pontificales, un long fragment (*L. P.*, t. II, p. 353), qui correspond partiellement à celui-ci. Cf. Watterich, *Vitae Romanorum Pontificum*, t. I, p. 618.

2. Ici finit le manuscrit.

IV

LE LIBER POLITICUS

DE

BENOIT

CHANOINE ET CHANTRE DE SAINT-PIERRE

BENEDICTI BEATI PETRI CANONICI LIBER POLITICUS AD GUIDONEM DE CASTELLO TUNC CARDINALEM SANCTI MARCI, POSTMODUM FACTUS EST CELESTINUS SECUNDUS

Epistola ad Guidonem de Castello episcopum cardinalem.

1. Perspicue scientie et profunde sapientie magistro Guidoni de Castello, divino nutu sancte Romane ecclesie presbitero cardinali tituli sancti Marci, Benedictus, beati Petri apostoli indignus canonicus et Romane ecclesie cantor[1], intime dilectionis affectum et inter sanctorum antistitum agmina coronam immarcessibilem.

Divine pietatis misericordie, pater reverende, pro mee tenuis scientie viribus immensas gratias ago, quoniam vestre salutis curam et ecclesiastici ordinis sollicitudinem vos diligenter habere concerno. Unde magnam Dei misericordiam et multiplicium suarum miserationum copiosam bonitatem humiliter imploro, quatinus in hoc tam bono proposito usque dum ipse veniet ad movendum de loco suo candelabrum vos corroborando stabiliat. Ceterum super peticionem ecclesiastici ordinis tocius anni, et precipue apostolice dignitatis et tocius curie, de qua placuit vestre illustri sapientie et egregie prudentie a me famulo vestro opusculum expetere, qualiter Deo favente domnus apostolicus cum curia sua et tota Romana ecclesia in precipuis sollempnitatibus et cotidianis officiis valeat se regere, prout melius mihi Deus concesserit, licet sit ardua et officio professionis non indebita, elucidare aggrediar. Sed mirandum valde est cur a me idiota et quasi nullius scientie queritis aperire quod in apotheca cordis non habeo, enucleare que investigare non valeo, propinare que sitibundus pincerna haurire a vobis gestio. Quis enim noscere potest quid agat flos campi et lilium convallium dum montes transgreditur et colles transilit, nisi quem torrente voluptatis sue potavit et domus sue ubertate inebriavit? Verumtamen, ut dixi, vestra dilectione et assidua pulsatione commotus, quod de dignitate[2] Romani pontificis et presbiterorum cardinalium ac diaconorum ceterorumque ordinum curie necnon et de ecclesiastico officio tocius anni per multa temporum spatia vidi et a sapientibus curie audivi et quod alii doctores Ecclesie in suis scriptis reliquerunt, ad perpetue recordationis memoriam scribere curabo.

Incipit de ordine Romane ecclesie et sacri palatii dignitatibus.

2. In Adventu Domini[3], quando annualiter fit recapitulatio offitii et librorum qui in Ecclesia leguntur, sabbato in vigilia Adventus Domini ad vesperum incipit antiphona *In illa die stillabunt montes.* Sub ista antiphona omnes psalmi hujus vesperi cantantur. Qua antiphona finita dicitur versus *Ostende nobis Domine misericordiam tuam.* Ad *Magnificat, Spiritus sanctus in te descendet Maria.* Finita antiphona dicit orationem.

3. Ad matutinum invitatorium *Regem venturum* cum suo *Venite.* Quo finito, incipit prima antiphona *Missus est Gabriel angelus*, psalmi *Beatus vir* usque *Domine ne in ira tua*, et dicitur antiphona. Deinde aliam secundam antiphonam *Ave Maria gratia plena*, ps. *Domine Deus meus in te speravi* usque *In Domino confido.* Antiphona finita dicunt tertiam antiphonam *Ne timeas Maria*, ps. *Salvum me fac Domine quoniam defecit sanc-*

Variantes. — B = Ms. 554 de Cambrai, XII[e] siècle.
V = *Vallicellanus* F 73, XV[e] siècle.
M = *Vaticanus* 5348, XV[e] siècle.

Titulum om. B — policitus V — est *om.* V.
1 *Tit. om.* MV.
6 sancti B — et < sancte > M.
13 concerno] non dubito B — 15 humiliter *om.* M — 19 tocius *om.* M — 20 vel tocius B — 25 melius *om.* B — 28 aperiri que M —
1 < et > enucl. M — 9 ac] et MV.
15 *Tit. om.* MV.
30 Antiphona-habitabit *om.* V — 31 dicitur tertia antiphona M —

tus usque *Domine quis habitabit.* Antiphona finita dicitur ℣ *Ostende nobis Domine misericordiam tuam.* Tres lectiones leguntur de Ysaia propheta. Prima lectio *Visio Ysaiae*, responsorium *Aspitiens a longe.* Quo finito dicitur ℣ *Quique terrigene* totum, deinde repetenda *Ite obviam ei et dicite;* ℣ *Qui regis Israel intende* totum, repetenda *Nuncia nobis si tu es ipse;* ℣ *Tollite portas principes vestras* totum, repetenda *Qui regnaturus est in populo Israël; Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto;* incipit a capite *Aspiciens a longe.* In secunda lectione secundum responsorium *Aspiciebam in visu noctis,* cum duobus versibus *Ecce Dominator Dominus* et *Potestas eius potestas eterna,* cum repetendis suis sicut superius, et *Gloria Patri* et responsorium a capite. In tertia lectione responsorium *Missus est Gabriel angelus* cum duobus versibus *Ave Maria* et *Dabit ei Dominus Deus,* repetenda prima *Ne timeas Maria* et secunda repetenda *Et vocabitur* et reliqua; *Gloria Patri;* qua finita, responsorium a capite cantetur. Hec tria responsoria ita debent cantari in congregationibus : prior et secundus cantat primum responsorium ante altare cum omnibus versibus et repetendis usque ad finem; tercius et quartus secundum responsorium, sicut prius; quintus et sextus tertium responsorium.

In secundo nocturno incipit antiphona *Ecce ancilla Domini,* ps. *Conserva me Domine;* alia antiphona *Angelus Domini,* ps. *Exaudi Domine justitiam meam;* tertia antiphona *Antequam convenirent,* ps. *Diligam te Domine.* Totoque finito cum antiphona dicitur versus et tres lectiones leguntur de sermonibus Augustini et sancti Leonis, et tria responsoria cantantur sicut mos est. In tercio nocturno antiphona *Beata es Maria que credidisti Domino* et *Beatam me dicent omnes generationes* et *Dabit ei Dominus Deus* cum suis psalmis *Celi enarrant, Exaudiat te Deus* et *Domine in virtute tua;* versus et II lectiones de epistola, tercia de omelia; qua finita cantatur[4] *Te Deum laudamus.*

Quo finito incipiunt matutine laudes et antiphona *In illa die* cum omnibus aliis antiphonis et psalmis; quibus finitis dicitur versus; quo finito incipit antiphona *Spiritus sanctus in te descendet Maria* et *Benedictus Dominus Deus Israel* et cetera. [4.] Deinde dicit primam et incipit secundam antiphonam matutini *Jocundare,* cum psalmo; quibus finitis dicunt leccionem epistole et versus et orationem diei.

Mane stacio ad sanctam Mariam majorem, ubi domnus papa cum omnibus ordinibus venit, ibique honorifice, sicut mos est, cantat missam cum *Gloria in excelsis Deo*[5], sicut et in aliis dominicis usque ad Natale Domini, et coronatur. Ad tertiam canitur tertia antiphona, ad sextam quarta antiphona, ad nonam quinta antiphona, ad vesperum cum omnibus antiphonis, sed non dicit *Missus est Gabriel* neque *Ecce Dominus veniet,* nisi infra ebdomadam, sed tantum oratio.

Infra ebdomadam officium de Adventu. Ad matutinum invitatorium *Regem venturum;* nocturnum cum antiphona de psalmista, versus de Adventu, et legitur de Ysaia propheta. Ad matutinas laudes canitur I antiphona *In illa die,* sub qua omnes psalmi cantantur et cetera. Prima canitur cum lectione de Adventu et capitulo, sicut Ecclesia consuevit, genu flexo. Tercia, sexta, nona, cum antiphonis de Adventu in terra prostrati, cum capitulis et psalmis et oratio sicut mos est. Ad vesperum omnes psalmi feriales cantentur sub una antiphona *In illa die* et ad finem cantentur iste antiphone : *Missus est,* versus *Ave Maria gratia plena* cum oratione *Deus qui de beate Marie virginis utero;* et antiphona *Ecce Dominus veniet et omnes sancti ejus cum eo,* versus *Exultabunt sancti.*

Missa de Adventu usque in V feria. Sexta feria canitur missa de Cruce, sabbato de sancta Maria. Si vero fuerit festum VIII lectionum, omne offitium sit festivitatis. Et si fuerit trium lectionum festivitas, in vigilia ad vesperum psalmi diei cantentur sub una antiphona de Adventu; cum venerit ad *Magnificat,* versus dicatur de festo cum antiphona et oratione sancti, et de Adventu fit commemoratio *Missus est* et cetera. Matutinum totum de sancto, tantum cum nocturno diei.

2 miser. tuam *om.* M — 3 leguntur] *Hic in V redeunt verba* tertiam antiphonam-tres lectiones leguntur — 4 Visio *om.* M — 5 Ite obviam *om.* M, *spatio relicto* — 6 et dicite-ipse *om.* B — 8 totum *om.* B — 9 Israel *om.* B — 10 a longe *om.* B — 12 et *om.* B — 13 suis *om.* B — 15 responsorium *om.* B — 17 Et vocabitur] Ecce concipies B — 18 Patri < et Filio > B — 19 responsa B — 20 cantat *om.* B.

29 Toto] Eodem B — 31 mox B *et ita saepe* — 34 Deus] David B — 35 tua *om.* B — 36 quibus finitis MV.

38 incipit matutinum MV — 41 descendit MV — et *om.* M —

5 Mane *om.* M — ubi] quo MV — 8 sicut] sed M, sic V — 9 Natalem V — 10 antiphona ad sextam-antiphonis *om.* B — antiphona *post* quarta *om.* V — 11 ad *ante* vesperum *om.* M — 12 Ecce *om.* M — 13 nisi] sed B.

18 die < stillabunt > MV — cantentur MV — 19 lectionibus M — 20 capitulis MV — 23 ferialos *om.* B — 24 die < stillabunt montes > MV — 25 est < Gabriel angelus > MV — versus *om.* MV — plena < d. > MV — 27 sancti < in gloria > MV.

29 cantatur M — 30 cruce < quod non convenit in Adventum > MV — vero] non M — 31 festivitas MV — fit M — 32 festivitas *om.* M — 35 festivitate MV — oratione] commemoratione B — 36 est < Gabriel > MV —

[Ad] matutinas laudes, si habeat proprias, antiphone cantentur; sin autem, sub una antiphona communali omnes psalmi cantentur. Prima cantetur cum prima antiphona festivitatis; lectio sit diei, et omne officium non prostrati sed stando cantent. Tercia et sexta de festivitate; nona et vesperum de Adventu.

De secunda dominica.

6. Dominica secunda leguntur III lectiones de eodem propheta et III de sermonibus et II lectiones de epistola, tertia de omelia, et canitur de hystoria sua. Mane ad missam fit stacio ad Ierusalem in palatio Susurriano, ubi domnus pontifex cum tota curia debet cantare missam et accipere coronam et eam celebrare sicut mos est.

De tercia dominica.

7. Dominica *de Gaudete* stacio[6] ad sanctum Petrum, ubi domnus papa cum omnibus scolis ad vesperum venit ibique manet. Tunc domnus pontifex accipit[7] xx solidos de confessione et expendium curie et equorum suorum. Cardinales vero et diaconi, primicerius cum scola, subdiaconi basilicarii et subdiaconi regionarii et accoliti accipiunt v solidos denariorum papiensium, quod vocatur cenatica, et archidiaconus accipit XVIII denarios pro responsoriis qui expenduntur per manus suas, et canonici ecclesie debent habere de presbiterio XII solidos de eadem confessione. Prelibati vero sacri palatii ordines hospitantur in domo Agulie[8], et dominus hospitii debet preparare lectos de suis bonis linteaminibus et accipere in stabulis suis equos eorum et custodire, et si oportuerit, facere cenam eis, tamen de prescriptis denariis qui vocantur cenatica, non solum in stationibus, sed per totum annum, quicumque venerint cardinales cantare missam, cum primicerio et cantoribus vel aliis palatinis clericis. Et ille dominus hospitii debet habere pro beneficio omni die I monetam de oblationibus misse et lacrimas que remanent de oblatione cere. Hic prelibatus ordo debet esse in omnibus nocturnis stationibus sancti Petri, in diurnis vero tantum v solidos; sed domnus papa in nocturnis et in diurnis accipit xx solidos; sicut supra dictum est.

8. Media autem nocte surgens audito signo domnus papa cum omnibus ordinibus ad[9] sanctum Leonem venire debet, ibique mansionarius preparat thuribulum episcopo et episcopus pontifici, omnibus indutis de suis indumentis. Cubicularii vero cum duobus faculis accensis et camerarii cum duobus candelabris et faculis accensis debent ire ante pontificem. Pontifex autem primum incensat altare sancti Leonis; deinde cum processione incedens per porticum pontificum, ad sanctum Gregorium primum incensat altare ejus et altare sancti Sebastiani et altare sancti Tiburcii; deinde duo altaria in mediana ad crucifixos, ubi ab antiquis patribus audivimus requiescere apostolos Symonem et Judam; postea vadit ad[10] sudarium Christi quod vocatur Veronica, et incensat, et altare[11] sancte Marie similiter. Postea ascendit ad[12] sanctum Pastorem iuxta arcum triumphalem, et incensat. Deinde descendens ad corpus[13] incensat altare super sepulchrum sancti Petri et sic sedet in subsellio cum candelabris ante se et paraphonista cum scola incipit vigilias[14]: *Ex Egypto vocavi filium meum*, ps. *Beatus vir;* secunda antiphona *Ecce apparebit Dominus super nubem candidam*, ps. *Quare fremuerunt;* tertia antiphona *Ecce veniet Dominus quem Johannes predicavit*, ps. *Domine quid multiplicati sunt.* Deinde duo subdiaconi basilicarii dicunt versum, acoliti tenent librum stacionalem et cubicularii faculas et basilicarii legunt leccionem *Gaudens gaudebo in Domino* et cetera. Diaconus precipit *Tu autem.* Primicerius cum scola cantat responsorium. Finitis III leccionibus, primicerius dicit *Te Deum laudamus.* Subdiaconus regionarius porrigit sacramentorum[15] episcopo et episcopus tenet ante pontificem et basilicarii tenent candelabra et pontifex dicit orationem. Diaconus dicit *Benedicamus Domino* et domnus papa benedicit. [9.] Deinde exiens inde ascendit ad altare majus et incensat; et descendit ad pectorale[16] ante altare, circa eum diaconi induti; episcopi stant ad aliud pectorale, cardinales in choro[17] cum canonicis ecclesie. Cubicularii et camerarii ponunt faculas ante pontificem. Pontifex vero incipit matutinum : *Domine labia mea*

1 Ad *supplevi* — habet MV — 2 comuni alii M — 3 Prima] una MV — 5 cantetur V — 6 et] ad M.

7 *Tit. om.* MV — 8 Dominica *om.* M, *sp. rel.* — 9 propheta < Ysaia > et III < lectiones > MV — II *om.* M — de ep.] et ep. V — 10 cantetur M — de *om.* M — 12 cum tota curia *om.* M.

14 *Tit. om.* MV — 15 ubi] quo M, cum V — 16 veniens B — 17 ibique < domnus > V — papa M — 19 diaconus M — 26 Augulie MV — 29 eis] eius V — 31 sed] verum et M — quandocumque M, quoscumque V — 32 cardinales *om.* M — 33 iste M — 35 oblat.] offerenda MV — 36 cere] misse V — 38 tantum] erunt M — sed domnus-solidos *om.* B.

5 preparet M — 7 de] cum M — 9 ire] nec M — 14 in *om.* B — media navi ad crucifixum M — antiquis *om.* M — 16 vadit] vero B — 18 sanctum *om.* M — 19 ascendens B — 21 et 2° *loco om.* M — 23 secunda *om.* M — 25 fremuerunt < gentes > V — 27 sunt *om.* B — 30 et cetera *om.* MV — 31 responsorium *om.* B — Finitas III leccionos prim. B —

aperies. Cantores cantant invitatorium. Quo finito primicerius incipit *Ex Egypto vocavi filium meum*, ps. *Beatus vir* et omnes psalmi primi nocturni cum antiphonis suis. Primo nocturno finito, canonici ecclesie legunt III lectiones *Gaudens gaudebo* et cantant III responsoria; cetera cantores et basilicarii. Deinde episcopi legunt IIII et V leccionem de epistola[18] sancti Leonis pape missa Flaviano episcopo de incarnatione Domini contra Euticen hereticum, cardinales VI et VII, prior basilicarius octavam de expositione epistole *Gaudete in Domino semper.* Nonam vero ibi ubi stat legit pontifex de omelia et dicit *Jube Domine benedicere.* Nullus benedicit eum nisi Spiritus Sanctus, tantum omnes respondent *Amen.* Finita lectione pontificis, dicit primicerius *Te Deum laudamus* et alii respondent et incipit antiphona ad matutinas laudes. Quo finito basilicarii cantant versum ante altare. Primicerius nunciat pontifici antiphonam ad *Benedictus Dominus Deus Israel.* Episcopus representat librum pontifici sibi datum a subdiacono regionario et pontifex dicit orationem. Diaconus dicit *Benedicamus Domino.* Missa a pontifice celebratur et dicit *Gloria in excelsis Deo* et fit laus a diaconis et subdiaconis et notariis, et coronatur a sancto Petro per mediam civitatem usque ad palatium cum omnibus ordinibus, sicut mos est.

A festivitate sancti Nicholai usque ad feriam ante Natale Domini cantantur hee antiphone ad matutinum: *O Sapientia,* ad *Benedictus,* et cetere omnes.

10. In IIII tempora, feria IIII stacio ad sanctam Mariam majorem, et fit collecta ad sanctum Petrum ad vincula in Eudoxia. Primicerius cum scola et subdiaconis regionariis et acolitis cum cruce stacionali sancti Petri[19] levant inde crucem cum collecta processionali, cantando usque ad sanctam Mariam majorem. Ibi domnus papa preparatus cantat missam more quadragesimali et ibi nunciat quem ordinare disponit, hoc modo: *Auxiliante Domino et Salvatore nostro Jesu Christo elegimus hunc diaconum in presbiteratum. Si quis habet aliquid contra eum, pro Deo cum fiducia exeat et dicat; verumtamen memor sit conditionis sue.*

11. Sexta feria, stacio ad sanctos Apostolos cum processione. [12.] Sabbato stacio ad sanctum Petrum ubi debet ordinatio a pontifice fieri et missa celebrari. Dum vero cantatur offitium celeberrime a scola et hymnus trium puerorum *Benedicite omnia opera,* descendit pontifex ab altari et vadit ad sanctum Andream; ibi facit consecrationem. Facta consecratione revertitur ad altare, quia ad hoc altare nulla consecratio debet fieri nisi de Romano pontifice. Et sic in omnibus IIII^{or} temporibus debet fieri.

13. Dominica de *Canite tuba* legitur de Johel propheta, *Canite tuba in Syon,* et de sermonibus et epistola et de omelia. Cum venerint autem feriales antiphone, omnes per ordinem cantentur ad matutinum. Ad vesperum omnes psalmi cantentur sub una antiphona; ad *Magnificat* cantetur propria antiphona.

De officio in vigilia Natalis Domini.

14. In vigilia Nativitatis Domini invitatorium ad matutinum *Christus adveniet nobis, Venite adoremus;* antiphona *Dominus dixit ad me,* ps. *Quare fremuerunt;* antiphona *In sole posuit,* ps. *Celi enarrant;* antiphona *Elevamini porte,* ps. *Domini est terra;* versus *Hodie scietis quia veniet Dominus* et V lecciones et V responsoria: quatuor lectiones sermonum Augustini, *Vos inquam convenio o Iudei,* et in quarta cantantur sibillini versus[20] *Iudicii signum tellus sudore madescet;* quinta de omelia. Eo die non dicitur *Te Deum laudamus,* sed tantum *Deus in adjutorium meum intende* cum antiphona vigilie et ps. *Dominus regnavit,* cum aliis psalmis. Prima cum antiphona vigilie et leccio *Paulus servus Iesu Christi* cum versu, sine *Kyrieleison;* tantum dicatur oratio diei. Tercia, sexta, nona cum suis antiphonis; non prostrati sed stando dicant orationem,

Isto die staccio ad sanctam Mariam majorem, ubi domnus papa debet missam cantare[21] cum scolis clericorum et familia palatii. Et episcopus Albanensis[22] debet facere cenam optimam toti curie, et debet mittere ad curiam duo optima busta porcorum. Ad vesperum et ad vigilias debet ibi manere pontifex per totam noctem.

1 vitatorium B — 3 primi nocturni *om.* M — 10 prius B — 11 ibi ubi stat *om.* B — stat] intrat V — 13 tantum] tamen B — 18 ant. pont. B — 20 et *om.* MV — 23 subdiaconis et diaconis B, diacono et subdiacono M — cum omnibus ordinibus *om.* B — omnibus *om.* M.

26 ferias M — 28 ad Benedictus *om.* M.

30 et *om.* MV — 31 < et > prim. B — cum] a B — subdiaconi regionarii et accoliti V — 33 levatur in B — 37 nostro < domino > M — 38 eligimus M — hunc-presb. *om.* B.

4 celebretur M, celebrare V — 5 opera < Domini Domino > MV — 6 < et > ibi M.

11 de *om.* B — 14 cantantur M — 15 una] prima MV.

17 *Tit. om.* MV — 18 Natalis MV — 20 fremuerunt < gentes > MV — 21 posuit < tabernaculum > MV — enarrant < gloriam > M — 22 porte < eternales > MV — 24 sermonum < sancti > M — Augustini *om.* B — 25 et *om.* M — cantentur M — 29 vigilie *om.* B — aliis] omnibus B — 32 dicat orationem B — tertiam sextam nonam MV — 33 sed < tantum > M — dicatur oratio MV.

35 missas *et ita infra* M — scola cantorum B.

15. In prima vigilia[23] legunt canonici ecclesie III lectiones de Ysaia propheta et cantant III responsoria, *Primo tempore alleviata est terra Zabulon* et *Consolamini* et *Consurge*, et ita fit officium per cardinales et episcopos et cantores sicut in nocturnis stacionibus sancti Petri. In II[a] vigilia de sermonibus, in tercia de eisdem sermonibus et de omelia. Et ad presepium debet cantare missam et dicere *Gloria in excelsis Deo* et unam orationem tantum et *Credo in unum Deum*. Primicerius cum scola officiat missam; qua peracta primicerius revertitur ad chorum cantando *Ecce Maria genuit nobis Salvatorem* cum psalmo et antiphona sicut in antiphonario scriptum est. Finito isto matutino laudum cum oratione, incipit pontifex matutinum. Scola dicit invitatorium et eo ordine fit matutinum sicut vigilie fuerunt.

16. Mane dicit missam ad sanctam Anastasiam; qua finita descendit cum processione per viam iuxta porticum Gallatorum[24], ante templum Sibille et inter templum Ciceronis et templum Crinorum, et progrediens inter basilicam Jovis et circum Flamineum, deinde vadit juxta porticum Severinum, et transiens ante templum Craticule et ante insulam Militenam et drachonariorum. Et sic sinistra manu descendit ad majorem viam Arenule, transiens per theatrum Antonini et per palatium Chromatii, ubi fuit olovitreum, et sub arcu Gratiani, Theodosii et Valentiniani imperatorum, et intrans per pontem Adriani ante templum ejus et iuxta obeliscum[25] Neronis et ante memoriam Romuli, et sic per porticum ascendens in Vaticanum ad basilicam sancti Petri, ubi est stacio. Et ibi honorifice cantat missam cum omnibus ordinibus palatii, sicut decet. Et debet ibi accipere coronam in capite suo et per mediam urbem cum processione redire ad palatium et perficere festum corone.

17. Sed propter parvitatem diei et facultatem vie facit stacionem ad sanctam Mariam majorem et vadit in secretarium. Cubicularii custodiunt secretarium; prior episcopus servit de libro, archidiaconus de evangelio, subdiaconus regionarius prior de mappula, prior basilicarius de epistola, primicerius et scola de cantu, et sic sustentatus a duobus diaconibus, archidiaconus sine socio solus procedit ante pontificem et sic intrat in processione; omnis ordo in suo loco bini et bini procedunt, acoliti cum candelabris et crux domni pontificis ante processionem. In introitu ecclesie cubicularii alte portant mappulam super caput pontificis. Cum autem intrat presbiterium, mansionarius ecclesie porrigit ei harundinem cum cereo accenso. Tunc pontifex accipit eam et ponit ignem[26] in stuppa posita super capita columpnarum, ad figuram finis mundi per ignem. In medio presbiterii progrediens sistit iterum; primicerius deponit mitram de capite suo et osculatur dextram scapulam pontificis et pontifex benedicit eum. Cumque venerit ante altare, cubicularii auferunt mappulam super caput pontificis. Ipse vero pontifex dat pacem priori episcopo qui ei serviturus est, deinde duobus cardinalibus priori et secundo. [18.] Ascendens cum psalmo ad altare, facit confessionem, osculatur evangelium quod subdiaconus tenet ante eum, et intrat ad altare, et inclinato capite dicit orationem. Qua peracta osculatur altare et erigit se, dans pacem archidiacono et omnibus diaconibus. Acolitus representat thuribulum et capsam cum incenso archidiacono qui lecturus est evangelium; pontifex autem accipit capsam et ponit incensum in thuribulum et incensat altare, et archidiaconus retinet planetam ne impediatur.

Posito incenso ascendit ad sedem et cardinales descendunt ad chorum[27] in locis suis et episcopi in dexteram in locis suis juxta pontificem. Interim paraphonista cum scola cantat introitum et *Kyrieleison;* pontifex incipit *Gloria in excelsis Deo* et scola respondet : *Et in terra pax hominibus bone voluntatis*, usque in finem. Et pontifex dicit *Pax vobis;* scola respondet, non in illa voce, sed alta : *Et cum spiritu tuo.* Et dicit unam orationem.

19. Interea archidiaconus cum diaconibus et subdiaconibus in filo stantes ad dexteram juxta altare et notarii jusum in choro[28] pluvialibus induti stantes archidiaconus alta voce cum omnibus dicit[29] : *Exaudi Christe!* Respondent notarii : *Domino nostro Innocentio a Deo*

3 et Consurge et Consol. B — 4 et *ante* episcopos *om.* B — 5 nocte B — 7 serm. eisd. B — 13 antiphonarium B.

19 inter] iuxta M — 20 templum Crinorum] porticum Criciorum M — 21 arcum Flammineum V — 22 Severiane B — 23 Milicenam V — 24 sic *om.* M — 27 et *ante* Val. *om.* B — 28 Adrianum B — 29 memoriam] marmoream M — Romoli V — 30 sic *om.* V — Vaticano MV — 31 cantatur missa V.

36 difficultatem B —

2 et sustentatur B — 3 intrant B — 5 candelabro B — 7 mappam B — 12 iter V, tunc M — 17 ep. priori B — 19 ascendit B — ad alt. cum ps. B — 20 ante *om.* M — 22 dirigit B — 25 autem *om.* M.

30 ad dext. M — 32 introitus B — et] a V — 33 respondit B.

39 ad dexteram *om.* B — et notarii *om.* B — 42 Innocentio] N. B —

decreto summo pontifici et universali pape vita! Tribus vicibus dicit archidiaconus cum suis, tribus vicibus respondent notarii. — *Sancte Maria!* — *Tu illum adjuva!* — *Sancta Maria :* respondent similiter. De unoquoque choro III sanctos duabus vicibus, in fine *Kyrieleison* III vicibus. Archidiaconus cum diaconis et subdiaconis accipit III solidos pro laude.

20. Prior subdiaconus latinus et subdiaconus grecus portant libros ante pectus suum cum duobus subdiaconis et uno acolito camiso induto antecedente cum blationario[30] in manu faciendo viam. Duo cantores, prior et secundus, isto die et die sancto Pasche ascendunt in ambonem et accolitus stat ante in ambonem. Finita laude, subdiaconus latinus legit epistolam latinam, deinde subdiaconus grecus legit epistolam grecam. Redeunt ad altâre gratias agentes et osculantur pedes pontificis. Cantores vero incipiunt gradale et alleluia, et primicerius cum scola respondet. Archidiaconus et diaconus grecus ferentes librum ante pectora sua cum IIII subdiaconis; acoliti ferentes candelabra ante eos manent cum candelabris accensis ante pulpitum. Illi vero legunt evangelia; descendentes portant evangelia obviam pontifici[31] et pontifex osculatur ea. Ascendit in pulpitum et predicat evangelium; ad finem vero facit confessionem, benedicit et redit ad sedem. Et dicit *Credo in unum Deum.* Basilicarii respondent et cantant. Primicerius cum scola cantat offerendam.

Tunc VII cardinales[32] ascendunt ad altare cum libris, III ex una parte et IIII^{or} ex alia parte. Et pontifex a diaconis sustentatus intrat ad altare in canone ad sanctificandam hostiam cum cardinalibus. Perfecta prefatione, basilicarii cantant *Sanctus, Sanctus, Sanctus* et cetera.

21. Finita missa, pontifex ab archidiacono coronatus ascendit equum et procedit cum processione usque ad palatium, hoc modo. Post eum prefectus[33] indutus manto precioso et calciatus zanca una aurea, altera rubea; circa eum judices pluvialibus induti. Ante pontificem archidiaconus et diaconi cum primicerio bini et bini, deinde subdiaconi, ante quos cardinales, ante cardinales cantores cantando, ante eos notarii, ante notarios episcopi, ante episcopos crux domini pape, ante crucem milites drachonarii, portantes XII vexilla que bandora vocantur, et equus domini pape ornatus, sed vacuus. Circa processionem duo prefecti navales qui dicuntur delongarii cum baculis in manibus, pluvialibus induti; majorenti vero cum mantellis sericis et baculis, qui vocantur Scola Stimulati, custodientes processionem ne aliquis se intromittat.

22. Cum autem venerit pontifex ad basilicam Zacharie[34] pape, antequam descendat, descendunt cardinales ad faciendas laudes. Tunc prior cardinalis[35] sancti Laurentii foras muros deposita mitra dicit : *Jube Domine benedicere,* et pontifex benedicit eum. Qui alta voce dicit : *Summo et egregio antistiti beatissimo pape Innocentio vita!* Respondent cardinales omnes : *Deus conservet* eum, tribus vicibus. — *Salvator mundi!* Cardinales respondent tribus vicibus : *Tu illum adjuva.* — *Sancta Mariâ! Tu illum adjuva;* per omnem chorum sanctorum III sanctos; in fine : *Omnes sancti adjuvate illum,* tribus vicibus; *Kyrieleison* tribus vicibus. Et pro laude accipiunt III solidos. Judices vero se representant et dicit primicerius[36] : *Jube domne benedicere;* pontifex benedicit eum, et alta voce dicit : *Hanc diem.* Respondent judices : *Multos annos!* tribus vicibus; *Tempora bona habeas!* Respondent judices : *Tempora bona habeamus omnes!*

Tunc domnus pontifex descendit de equo. Primicerius defensorum et secundicereus suscipiunt eum per manus et ducunt usque in cameram, ibique dat presbiterium omnibus ordinibus. Isto vero die Natalis Domini et die sancti Pasche dat omnibus prioribus manum, id est presbiterium duplum :

prefecto[37] scilicet XX solidos de propria et manum,
primicerio judicum IIII sol. et manum,
unicuique judicum IIII sol.,
priori episcopo IIII sol. et manum,
unicuique episcoporum IIII sol.,
priori cardinali III sol. et manum,
unicuique cardinali III sol.,
archidiacono III sol. et manum,

1 vita] et ita M — 2 cum suis *om.* B — 5 finem B — 7 <et> accipiunt MV — I sol. M.

12 sancti V — descendunt MV — 16 habentes MV — 18 respondent B — 27 offerenda MV.

31 sanctificandum M — perfectio prefatio basilicani B.

35 et procedit *om.* B — 37 zanca] et enea M — 38 rubra M — 41 cantores *om.* M — cantando *om.* V —

1 crux-crucem *om.* B — 3 bandera M — 4 ornatus *om.* B — 7 cum *om.* V.

12 foras muros *om.* B — 14 antistiti] ac tibi M, ac P. V — Innocentio V, I. M, Alexandro B — 15 vita] et ita M — 16 eum *om.* B — vicibus *om.* M — 17 Tu ill. adj. trib. vic. MV. — 21 laudibus M — 23 hunc M — respondent iudices *om.* B

29 ibi M — 33 de propria *om.* B — 34 iudicum *om.* B — 38 priori *om.* B — cardinalium M — III sol. *om.* V — 40 *lineam hanc et sequentem om.* B — archidiacono III sol. *om.* M —

unicuique diaconorum III sol.,
primicerio cantorum III sol. et manum,
secundicerio II sol. et VIII denarios pro honorantia,
unicuique cantori II sol.,
priori basilicario II sol. et manum,
unicuique subdiacono II sol.,
priori regionario II sol. et manum,
unicuique eorum II sol.,
unicuique acolito II sol.,
duobus delongariis VIII sol.,
scriniariis X sol.,
majorentibus V sol.,
drachonariis V sol.,
et aliis ordinibus sicut mos est.

23. Dato presbiterio, intrat ad mensam preparatam. Episcopi et cardinales sedent in dextera parte, archidiaconus et diaconi et primicerius et prior basilicarius et prior regionarius in sinistra, omnis ordo in suo loco. Hostiarius ponit lectorium cum libro omeliarum in medium. Circa medium convivium ex precepto archidiaconi surgit diaconus et legit lectionem, ipse vero archidiaconus imponit finem. Tunc pontifex mandat acolitum ut surgant cantores et cantent sequentiam modulatis vocibus. Qui surgentes faciunt imperata. Finita sequentia vadunt et osculantur pedes pontificis et accipiunt a saccellario unum bizantium, et domnus papa dat eis coppam plenam pocione ex ore suo et bibunt. Finito convivio omnes redeunt ad domos suas. Cardinales mitti solent ad propria.

24. In festivitate sancti Stephani III lectiones de Actibus Apostolorum, *Stephanus autem plenus gratia et fortitudine* et III de sermonibus sancti Stephani cum suis antiphonis et responsoriis. In tercio nocturno de Natale Domini cum tribus psalmis, versibus et lectionibus et suis antiphonis et responsoriis. Matutine laudes de sancto Stephano. Finita oratione sancti Stephani dicitur antiphona *Virgo hodie fidelis* cum oratione de Nativitate. Ad primam, antiphona de sancto Stephano, oratio de Nativitate. Tercia, sexta et nona de sancto Stephano, vesperum vero de Nativitate, antiphona et oratio de sancto Stephano et sancti Johannis et aliarum festivitatum similiter.

Summo mane domnus pontifex egrediens de palatio coronatus cum processione honorifice vadit ad sanctum Stephanum ubi est stacio; ibi cantat missam sicut in Nativitate Domini cum laudibus. Qua finita, rediens ad palatium coronatus, acceptis laudibus a cardinalibus et judicibus et dato presbiterio sino manibus et convivio celebrato sicut supra scriptum est, sic omnes recedunt.

25. In festivitate sancti Johannis evangeliste III lectiones de Apocalipsi et III de sermonibus sancti Johannis cum suis antiphonis, psalmis et responsoriis. Quidam volunt passionem ejus legere. In III° nocturno III antiphone et III psalmi et III lectiones de Natale Domini cum suis responsoriis. Matutine laudes de sancto Johanne et commemoratio sicut supra. Prima de sancto Johanne, oratio de Nativitate.

26. In Natale Innocentium ad matutinum III lecciones de Apocalipsi et III de sermonibus. In tercio nocturno revertitur ad Natale Domini. Non cantatur *Te Deum laudamus*, sed incipiunt matutine laudes. Prima cantatur sicut supra. Ad missam non cantatur *Gloria in excelsis Deo* nec *Alleluia*, nisi venerit in dominica, sed omne officium quadragesimale. Isto die Romani non comedunt carnem neque sagimen, nisi venerit in dominico die.

27. In vigilia Epyphanie omne officium Nativitatis Domini.

In Epyphania stacio ad sanctum Petrum, ubi domnus papa cum tota curia cantat vesperum, sicut in dominica de Gaudete, ea ratione qua superius notatum est. Nocte vero media surgit et omnes ordines cum eo congregantur ad altare sancti Leonis, ibique cum processione, sicut prelibatum est, incensando altaria usque ad corpus, ubi facit vigiliam trium lectionum. Quibus peractis ascendit ad altare majus et incensat; descendit ad pectorale et omnes ordines in suo loco. Annuit primicerio ut incipiat vigilia. Ille autem incipit antiphonam *Afferte Domino filii Dei* et cetera. Tunc leguntur III lectiones de prophetia, *Surge illuminare*

2 cantorum *om.* B — 3 secundicerio <cantorum> M — honorantia <VIII> B.
15 intrant M — paratam B — 18 sinistra <parte> M — 20 ex pr. arch.] excepto archidiacono B — 29 Cardinales-propria *om.* B.
34 psalmis versibus et *om.* B — 35 et *ante* suis *om.* M — 36 de s. St.] sancti Stephani M — 38 Natali V, Nat. M — Ad-Nativitate *om.* V — 39 oratio] vesperum vero M, *sed* oratio *postea scriptum est super* vesperum. — Natali M — 40 Natali M —

1 oratio] responsorium B — et aliorum festivitatum *om.* B.
5 cantant M — 6 Natali MV — 7 a] et V.
13 <et> psalmis MV — 16 Domini *om.* MV.
20 in tertio] et in M — 22 canitur V — 24 Deo *om.* M — 26 nec sanguinem M — nisi ven. in dom. *om.* B.
28 Natalis V, de Natali M.
31 cantat <ibi> B — 32 ea *om.* V — 36 vigilias MV — 39 primicerius M — vigilias M — 41 propheta M — Surge <et> M —

Jerusalem, et alie lectiones de sermonibus, preter nonam lectionem omelie que est domini pape, eo ordine quo in dominica de Gaudete. Missam vero honorifice cum laudibus debet cantare et accipere coronam et coronatus redire ad palatium et agere sicut in aliis coronis.

Infra octavas ad matutinum cotidie III psalmi et III lecciones de sermonibus cum suis antiphonis et responsoriis, excepta dominica, quoniam fiunt novem lectiones. Post octavas leguntur epistole sancti Pauli; quidam legunt de expositione psalterii.

De officio.

28. Dominica prima post octavas Epyphanie leguntur epistole Pauli et ponitur hystoria[38] de psalmista *Qui meditabitur in lege Domini* usque in Septuagesimam. In primo et secundo nocturno matutini cantantur antiphone de eisdem psalmis, *Servite Domino in timore* et cetera. In tertio nocturno in loco antiphonarum cantatur alleluia. Ad matutinas laudes cantatur alleluia in thono *Lux orta est super nos* et ceterarum antiphonarum, sicut in antiphonario continetur. Ad primam et terciam, sextam et nonam, cantatur alleluia. Vesperum de psalmista. In omnibus expeditis dominicis tocius anni ita cantatur ad prelibatas horas, exceptis dominicis a Septuagesima usque in octavas Pentecostes et ab Adventu Domini usque in octavas Epyphanie, nec non in festivitatibus dominicarum. In feriis autem, si non est festivitas, cantatur ad primam hec antiphona : *Benedictus es Domine doce me justificationes tuas;* ad terciam, antiphona *Inclina cor meum Deus in testimonia tua;* ad sextam *Domine vivifica me secundum verbum tuum;* ad nonam *Aspice in me Domine et miserere mei.*

29. In Purificatione sancte Marie leguntur sermones eiusdem festivitatis. Mane stacio ad sanctam Mariam majorem. Exeunt XVIII imagines a diaconi[i]s et cum clericis et populo veniunt ad sanctum Adrianum, ubi fit collecta. Sed domnus pontifex descendit ad sanctam Martinam cum episcopis et cardinalibus et ceteris scolis, ubi cum omnibus induitur. Quidam cardinalis benedicit cereos adductos a curia a cubiculariis. Pontifex egreditur inde et ascendit sedem ante ecclesiam. Quos ita expandit. Prius dat episcopis, deinde cardinalibus, postea diaconis et aliis ordinibus et populo. Deinde vadit ad sanctum Adrianum ubi est crux stacionalis. Archidiaconus annuit ut cantet scola. Primicerius incipit et cantat *Exurge, Domine, adjuva nos.* Finita antiphona pontifex dicit *Oremus*, diaconus *Flectamus genua*, alius diaconus dicit *Levate* et pontifex dicit orationem. Diaconus dicit : *Procedamus in pace;* scola respondet : *In nomine Christi.* Tunc subdiaconus regionarius levat crucem stacionalem de altari, plane portans eam in manibus usque ante ecclesiam. Cum autem venerit foras, levat eam sursum, quam fert ante pontificem in processione usque ad sanctam Mariam majorem. Primicerius in manu leva retro regendo pallium pontificis, cum cantoribus cantat antiphonam *Adorna thalamum tuum Syon.* Pontifex cum aliis dicit psalmos, et sic procedens discalciatus ante[39] arcum Nerve intrat per forum Trajani, exiens ad arcum Auree in porticu absidata, ascendit per clivum juxta Eudoxiam ; et transiens per silicem juxta domum Orphei, ascendit per titulum sancte Praxedis usque ad sanctam Mariam majorem, ibique finita antiphona a scola, subdiaconus regionarius more solito portat crucem ad altare et facit letaniam, respondente scola cum acolitis, et domnus papa cantat missam, sed non cantatur *Kyrieleison* propter letaniam.

30. Sabbato Septuagesime ad vesperum tacetur *Alleluia* et dicitur *Laus tibi Domine.* Sub una antiphona *Voca operarios* omnes psalmi cantantur. Finitis vesperis, apud sanctum Petrum legitur Pentateucus in tribus leccionibus usque ad matutinum. Ad matutinum ponitur Genesis unde leguntur sex lectiones, *In principio creavit Deus celum et terram,* septima et octava de expositione epistole, nona de omelia. Deinceps tacetur *Te Deum laudamus* et *Gloria in excelsis Deo*, nisi fuerit festivitas IX lectionum. Ad matutinas laudes omnes antiphone cantentur per ordinem. Ad missam non dicatur *Gloria in excelsis Deo,* sed gradale et tractus. Infra eb-

1 Jerusalem *om.* B — lect. non. B — 3 cum laud. hon. B — 4 cum laudibus *om.* M.

9 quando fuerit novem lectionum B, qua non fuerit novem lect. M — 10 sancti *om.* MV.

12 *Tit. om.* MV — 18 cetera] responsoria M — 21 antiphono M — 22 et] ad V, *om.* M — et (2° *l.*) *om.* B — 26 Pentecostes-octavas *om.* M — eventu V — 28 ad primam *om.* M — 29 Domine *om.* M.

34 beate V — 36 <et> exeunt M — XXIII B — diaconis *codd.* — et *om.* M — 39 et *ante* card. *om.* B — 40 ibi MV —

3 expendit B — 4 diaconibus V — 6 stacionis B — 7 primicerii B — cantet M — 8 antiphona] autem B — oremus V — in] cum V — 12 plane *bis* M — 16 levat B — 17 pont. pall. M — antiphonam *om.* M — 19 psalmum B — discalciatus *om.* B — 20 <et> exiens M — 21 absoata B — clivum] dominum V — 24 antiphona] autem V — 27 cum *om.* M.

32 Eptaticum B — 34 Deus cr. M — 38 festum M — antiphone] autem V — 39 per. ord. cant. M.

domadam legitur de Levitico usque in terciam feriam Quadragesime.

Ista dominica Septuagesime stacio est ad sanctum Laurentium foris murum, ubi domnus pontifex debet cantare missam et in predicatione tractare de introitibus ipsius dominice et futurarum dominicarum. « *Circumdederunt me dolores mortis* dicit peccator, et » in tanta afflictione positus clamat : *Exurge, quare* » *obdormis, Domine ;* et cum ulterius non possit pati » tantum dolorem, dicit : *Esto mihi in Deum protecto-* » *rem.* Jamvero de misericordia Dei ipse confidens » dicit : *Miserere*[40] *mei secundum magnam misericor-* » *diam tuam.* Dominus autem tantis lamentacionibus » pulsatus dicit : *Invocavit me et ego exaudiam eum.* » Sed peccator, cognita Domini misericordia respi- » rans dicit : *Dominus*[41] *illuminatio mea et salus mea,* » *quem timebo? Oculi mei semper ad Dominum quoniam* » *ipse evellet de laqueo pedes meos.* » Et hunc tractatum debet jungere cum evangelio.

31. Dominica Sexagesima legitur de Noe, in Quinquagesima de Abraham, in Quadragesima de sermonibus, in tercia dominica de Jacob et Esau, in quarta de Joseph, in quinta de Moyse.

In cathedra sancti Petri legitur sicut in die natalis ejus, tamen ad vesperum et ad matutinas laudes canitur *Ecce sacerdos magnus.* Stacio in ejusdem basilica. Domnus papa debet sedere in kathedra[42] ad missam.

32. In Annuntiatione beate Marie ad vesperum antiphona *Missus est Gabriel angelus,* psalmus *Dixit Dominus ;* antiphona *Ave Maria,* ps. *Laudate pueri ;* antiphona *Ne timeas,* ps. *Letatus ;* antiphona *Dabit ei Dominus,* ps. *Nisi Dominus ;* antiphona *Ecce ancilla,* ps. *Lauda Jerusalem ;* versus *Ave Maria.* In Evangelio *Spiritus sanctus in te descendet,* ps. *Magnificat.* Ad matutinum *Regem virginum* cum suo *Venite.* In primo nocturno antiphona *Missus est Gabriel,* ps. *Domine Dominus noster ;* antiphona *Ave Maria,* ps. *Celi enarrant ;* antiphona *Ne timeas Maria,* ps. *Domini est terra ;* versus *Ave Maria.* In secundo nocturno antiphona *Angelus Domini,* ps. *Eructavit ;* antiphona *Antequam convenirent,* ps. *Dominus Deus noster ;* ant. *Dabit ei Dominus,* ps. *Fundamenta,* versus *Benedicta tu in mulieribus.* In tertio nocturno ant. *Ecce ancilla Domini,* ps. *Cantate Domino 1°* ; ant. *Beata es Maria,* ps. *Dominus regnavit ;* ant. *Beatam me dicent,* ps. *Cantate 2°,* versus *Ecce ancilla Domini.* Hec sunt responsoria : *Missus est Gabriel Angelus, Veniat, Suscipe verbum, Ecce virgo, Salvatorem expectamus, Letentur celi, Orietur stella, Beatam me dicent.* Legitur de sermone et omelia sancti Ambrosii. [33.] Mane fit collecta ad s. Adrianum, ubi domnus papa convenit cum omnibus ordinibus palatii et expensis cereis benedictis cum XVIII ymaginibus diaconiarum discalciatis pergunt processionaliter ad sanctam Mariam majorem, sicut dictum est in Purificatione, et ibi cantat missam. Vesperum sicut in vigilia dictum est.

34. Quarta feria initium Quadragesime, statio ad sanctam Savinam et collecta ad sanctam Anastasiam, ubi domnus papa cum tota curia venit, ibique indutus ipse et omnes alii ordines ascendunt ad altare. Ibi domnus pontifex dat cinerem, et primicerius cum scola cantat antiphonam *Exaudi nos Domine.* Facta collecta, pontifex discalciatus et omnes alii cum processione pergunt ad sanctam Sabinam, primicerius cum scola retro cantando *Immutemur habitu.* Cum venerit ad ecclesiam, subdiaconus regionarius deposita cruce cum letania vadit ad altare, respondentibus scola et acolitis, ubi domnus papa cantat missam sine *Kyrieleison,* propter letaniam. Ante communionem vero stat subdiaconus regionarius juxta altare, dicens alta voce : *Crastina die veniente, stacio erit in ecclesia sancti Georgii martyris ad Velum aureum.* Respondet scola : *Deo gratias,* et sic postea primicerius cantat communionem. Finita missa, acolitus debet tollere papirum et intingere in oleo candele et diligenter extergere et portare ad palatium ante pontificem, dicens : *Jube, domne, benedicere.* Pontifex benedicit, ille vero dicit : *Hodie fuit stacio ad sanctam Savinàm, que salutat te.* Pontifex respondet : *Deo gratias.* Acolitus representat ei papirum ; qui osculatur eum pro devotione sancte, et dat eum cubiculario. Cubicularius reponit diligenter et observat usque ad mortem pontificis. Et sic fit in omnibus stacionibus. Ad mortem facit ex eis pulvillum et ponit sub capite ejus in sepulchro.

6 dominice] domus B — 7 dolores B — 8 clamat *om.* B — 9 posset B — 11 ipse conf. de m. Dei M — 17 quia B — 18 cripiet B — tractum V.

22 et Esau *om.* B — 23 quinta de *om.* M — Moysen V.

25 ad *om.* V — 26 eius V.

28 In Annuntiatione-dictum est, p. 149 b, l. 14, *om.* B — sancte M — 37 ps. Celi-Ave Maria *om.* M — 40 convenirent *om.* V — 41 Deus *om.* M —

1 versus] antiphona V — 5 sunt *om.* M — veniat] veni ant. M — 8 omelie M — 11 diaconorum MV.

15 Quadr.] Cinerum M — 16 Susannam V — ubi] quo MV — 19 primus V — 22 Savinam B — 26 pontifex MV — 28 iuxta] ante B — 29 erit st. B — in-mart.] ad s. Georgium martyrem M — 40 et dil. obs. MV — observet M — 42 capite *om.* M, *sp. rel.*

35. Quando efficitur collecta, ad missam non cantatur *Kyrrieleison*, quia regionarius dixit in letania. Et per totam Quadragesimam reiteratur gradale infra ebdomadam, nisi fuerit aliquis tractus. Collecta fit II[a] feria, IIII[a] et VI[a] et sabbato per totam quadragesimam et in quatuor tempora tocius anni et in V feria ad sanctam Mariam trans Tiberim et ad sanctum Apollinarem [43].

36. Dominica *Letare Iherusalem*, stacio ad Iherusalem in palatio Susurriano, ubi domnus pontifex honorifice cantat missam, habens in manu sua rosam de auro cum musco. Post evangelium ascendit pulpitum et predicat de flore et rubore rose et odore, ostendens eam populo. Deinde tractat de evangelio. Factis laudibus et finita missa, ibi accipit coronam et coronatus cum processione, sicut mos est, redit ad palatium. Longe ante descensum pontificis descendit prefectus et pedester adextrat eum usque ad locum ubi pontifex descensurus est. Ibi dat ei rosam et prefectus osculatur pedes ejus. Acceptis laudibus et celebrata corona sicut mos est, omnes redeunt ad propria.

37. Dominica de Passione ponitur Iheremias propheta, III lecciones de eodem propheta, III de sermonibus, VII[a] et VIII[a] de expositione epistole, VIIII[a] de omelia, et aliud officium totum sicut scriptum est. Ab isto die usque in sabbato sancto, in nullo responsorio et in nullo *Venite* et introitu cantatur *Gloria Patri*.

38. Dominica in Palmis ad matutinum III lectiones de Jeremia, III de sermonibus passionis, II de epistola, nona evangelium passionis. Matutine laudes cum suis antiphonis sicut in antiphonario continetur. Reliquum officium sicut Ecclesia consuevit.

Mane stacio ad Lateranum, ubi palme sunt ab acolitis collecte in ecclesia sancti Silvestri, de quibus dant acolitis basilice sancti Petri, et accipiunt de altari duos solidos [44]. Palmas autem predicte basilice sancti Silvestri unus de cardinalibus basilice sancti Laurentii in palatio benedicit, quas hostiarii portant in basilicam Leonianam ad pontificem. Indutis omnibus ordinibus palatii, pontifex expendit palmas. Postea exit inde cum processione, primicerius cum scola cantando *Pueri Ebreorum* et alias antiphonas, usque ante ostium ecclesie Salvatoris, ibique super gradus posito subsellio pontifex sedet. Primicerius cum scola incipit *Gloria, laus et honor*. Prior basilicarius ad clausum ostium cum subdiaconis stans respondet et cantat versus *Cui puerile decus*. Ad omnes duos versus respondet scola et dicit *Gloria laus et honor*. Quibus finitis, aperto ostio, intrant ecclesiam cantando *Ingrediente Domino*. In secretario pontifex induitur et intrat ad missam sine mappula. Primicerius cantat introitum sine *Gloria Patri*. Diaconus dicit evangelium hoc modo : *Dominus vobiscum*. — Respondet scola : *Et cum spiritu tuo*. — Et dicit : *Passio domini nostri Jesu Christi secundum Mattheum*. — Respondet scola : *Gloria tibi, Domine*. Et postea legitur evangelium et non predicatur. In quarta vero feria et VI[a] solummodo cum pronunciacione legitur evangelium passionis sine salutatione et sine responsione.

39. In Cena Domini usque in sabbato sancto *Deus in adjutorium meum intende* non dicitur, nec invitatorium, nec *Gloria Patri* in psalmis, sed incipit : *Zelus domus tue*, sicut in antiphonario continetur ; nec presbiter orat, lector non petit benedictionem ; quando finit non dicit *Tu autem*, sed ex verbis lectionis jubetur facere finem. Lectiones leguntur VIIII, tres de Lamentacione Jeremie prophete, alie de expositione evangelii ; VIIII psalmi et VIIII responsoria. Sequuntur matutine cum suis antiphonis et psalmis. Quo completo non dicitur *Kyrieleison*, sed cantatur *Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem*, et tacendo recedunt. In Parasceve proced(un)t : *mortem autem crucis ;* in Sabbato similiter : *propter quod et Deus exaltavit illum et dedit illi nomen quod est super omne nomen*.

40. Ad missam descendit domnus pontifex in secretarium ; preparatis ampullis plenis oleo, miscitat balsamum cum oleo. Deinde se induit cum omnibus aliis et habet VII candelabra accensa ante se et cum processione procedit ad altare cum linteo extenso super caput ejus. Primicerius osculatur scapulam pontificis et

2 dicit M — 4 tractatus M.

9 Susuciano M — 11 pulpitrum V, *et ita infra* — 14 ibi *om.* M — coronatur B.

21 de Hieremia M — 22 I de serm. M — 25 sabbatum sanctum M — 26 Venerit V — et introitu *om.* B — introitus V — Patri < et cetera > M.

33 basilica MV — 34 datur B — acolitis *om.* B — 35 altare B — sol.] sed M — 38 Leoninam M — 40 exeunt M, exit V — primic. B —

3 sedit V — 4 honor] Quibus finitis aperto ostio intrat aecclesiam > B — 5 subdiaconibus V — 6 < et > ad M — 8 intrat B — 11 sine] cum B — 12 scola < et dicit > MV — et *ante* cum *om.* M — 15 legit BM — 17 cum pronunciatione *om.* B — legit MV — 18 salutatione et sine *om.* B.

19 Domini] vero M — 22 antiphonario] antiphona non V — 23 orat] dicit Oremus MV — 24 ex *om.* B — 27 octo resp. MV — 28 sequitur mat. MV — 31 Parasceven B — 32 et *om.* M — 33 quod-nomen *om.* M.

36 miscet M — 38 ante se acc. MV —

cantat introitum cum *Gloria Patri* et *Kyrieleison*. Pontifex incipit *Gloria in excelsis Deo*, primicerius cum scola respondet. Qua finita pontifex unam tantum orationem dicit; subdiaconus legit epistolam in ambone, duo cantores incipiunt gradale *Christus factus est pro nobis*, primicerius cum scola respondit et illi duo cantores reiterant gradale; diaconus legit evangelium. Eo die dum domnus pontifex predicat, cardinales[45] levant mensam de altari et denudant altare et ponunt eam in securo loco. Peracta predicatione facit remissionem populo, benedicit et descendit ad sedem, ubi nunciat *Credo in unum Deum*. Offerenda non dicitur, sed solus pontifex intrat ad altare ad sacrificium. De quo sacrificio servat pro alio die parasceve. Sanctificat crisma et oleum sicut in ordine episcopali scriptum est. Primicerius cum scola cantat *Agnus Dei* tribus vicibus, *miserere nobis*, et dicit communionem *Dominus Jesus postquam cenavit cum discipulis suis*.

41. Finita missa, domnus pontifex ita indutus redit ad palatium in basilica sancti Laurentii, ibique expoliat se usque ad dalmaticam, et posita pelle ad collum ejus sedet. Cubicularii ponunt concam ante eum et linteum mundum; XII subdiaconi manent foris ante basilicam discalciati. Duo ostiarii accipiunt priorem in ulnis et portant eum ante pontificem. Pontifex vero cum aqua calida lavat pedes ejus et tergit linteo, osculatur eos et dat ei duos solidos. Sic facit unicuique eorum XII. Interim primicerius cum cantoribus et cardinalibus et diaconis cantat vesperum. Quo finito cantat *Dominus Jesus postquam cenavit* et domnus papa dat

unicuique episcopo IIII^{or} solidos,
unicuique cardinali III solidos,
unicuique diacono III sol.,
primicerio III sol.,
unicuique cantori II sol.

Quibus finitis vadunt ad cenam in basilicam Theodori que est Panettaria[46], ubi fit continua lectio a subdiacono. Perfecta cena, redit in cameram ubi se expoliat.

42. In Parasceve, episcopus ebdomadarius facit officium in basilica Salvatoris. Domnus papa descendens de palatio ibi post altare cum aliis ordinibus se induit et discalciatus pergit cum processione, et omnes cum eo cantando psalterium usque ad Sanctam Crucem. Quidam cardinalis honorifice portat corpus Domini preteriti diei conservatum in capsula corporalium, subdiaconus regionarius ferens ad pectus crucem stacionalem coopertam. Cum venit ad ecclesiam predicte basilice, pontifex lotis pedibus calciatus ascendit ad altare; prius orat et postea residet. Quidam basilicarius vadit ad pulpitum et incipit legere. Deinde omne aliud officium, sicut in libro scriptum est. Peracto *Pater noster qui es in celis* accipit corpus Domini quod cardinalis adduxerat et confirmat de vino misso in calice. Finito offitio, ita induti redeunt cum eadem processione sicut prius, tamen calciati, usque ad palatium, cantando reliquos psalmos. In camera domnus papa se expoliat, alii autem expoliati recedunt.

43. In Sabbato sancto mane surgit archidiaconus et miscitat oleum et crisma annotinum in cera munda; acolitus conficit eam et colat et facit ex ea in similitudinem agnorum, quos domnus pontifex expendit ad missam in sabbato de Albis. Ad sextam sabbati sancti efficitur novus ignis et cereus benedicitur et leguntur XII lectiones latine et XII grece et cantantur tria cantica *Cantemus Domino gloriose*, *Vinea facta est*, *Attende celum*. Finito hoc officio, domnus pontifex descendit ad fontem cum diaconis et subdiaconis regionariis cantando letaniam; primicerius cum scola cantando *Sicut cervus* usque in porticum sancti Venantii. Ibi preparato fascitorio pontifex sedet. Cardinales autem qui remanserunt in choro exeunt per posterulam post absidam et intrant per porticum sancti Johannis et vadunt in ecclesiam sancti Venantii. Tunc archidiaconus precipit duobus ut eant ad ostium sancti Venantii; qui obedientes accipiunt priorem card(inalium) per manus et adextrant eum usque ante pontificem, omnes cardinales sequentes eum. Prior autem inclinat se et dicit : *Jube domne benedicere*. Pontifex benedicit eum. Progrediens parum facit similiter et benedicit. Tercia vice similiter, et benedicit eum pontifex et dicit : *Ite, baptizate omnes gentes in nomine*

1 et] cum M — 3 unam t. pont. B — 4 legit] dicit B — 5 Christus gradale *om.* M — 8 dum *om.* B — 9 cum M — 11 benedicit *om.* M — 12 offerendum B — 15 dictum MV.

20 basilicam MV — 22 et] habens ante eum B, se et V — 23 ante *om.* MV — 24 discalciati *om.* MV — 26 tergens M — 27 sicut M — 32 <et> unic. M — 33 III-cantori II sol. *om.* M — 34 un. diac. III sol. *om.* V — 37 in *om.* M — basilica M — Theodossii M, Zachariae que est Panettaria B — 39 camera M —

9 calciatis MV, *om.* B — 11 vadat M — incipiat M — 14 misce M — 15 cum] de B, *om.* V.

20 miscet M — cena B — 22 papa B — ad missam *om.* MV — 23 sancti] sibi V — 28 subdiac. regionarius *codd.* — 30 porticu B — 31 facistorio M, fastistorio V — 32 vero M — 33 per *om* B — 36 obediunt BV — 37 et *om.* MV — addextrantes MV — 38 sequuntur M — 41 vice] diae B —

Patris et Filii et Spiritus sancti. Cardinales vero ita induti cum equitibus revertuntur ad titulos suos.

Tunc pontifex intrat ad baptismum. Quo finito redit in loco[47] crismali; crismat infantes et lavat manus. Deinde revertitur ad altare cum letania facta a subdiacono regionario. Primicerius cum cantoribus cantat *Kyrieleison.* Domnus pontifex incipit *Gloria in excelsis Deo;* primicerius cum scola respondet. Qua finita dicit orationem, subdiaconus legit epistolam et pontifex nunciat Alleluia. Primicerius in pulpito cantat eam, cui scola respondet. Quo cantu finito, descendit primicerius, vadens ad pontificem, osculatur pedes ejus et debet ei donare unum optimum pluvialem. Eo die non cantatur *Credo in unum Deum,* nec Offerenda, nec *Agnus Dei*, nec Communio, sed dicit ad vesperum *Alleluia*, ps. *Laudate Dominum omnes gentes,* antiphona *Vespere autem sabbati, Magnificat anima mea Dominum* et dicit orationem et *Ite missa est* cum benedictione.

44. In die sancte Resurrectionis ad matutinum super *Venite, Alleluia;* et quidam dicunt *Surrexit Dominus vere.* Tres antiphone, tres psalmi, *Beatus vir, Quare fremuerunt, Domine quid multiplicati.* In loco harum trium antiphonarum cantatur *Alleluia*, sicut in Antiphonario Romano scriptum est. Versus *Hec dies quam fecit Dominus* cantatur sicut gradale. Tres lectiones de Evangelio cum suis responsoriis. Quibus finitis cantatur *Te Deum laudamus.* Matutine laudes cum antiphonis suis et psalmis. Perfectis antiphonis pro versu cantatur gradale *Hec dies quam fecit Dominus*, antiphona *Surrexit Dominus de sepulchro*, psalmus *Benedictus Dominus Deus Israel* et oratio tantum festivitatis. Prima sine antiphona cum tribus psalmis, quibus peractis cantatur gradale *Hec dies* et oratio diei. [45.] Ad missam una tantum oratio dicitur.

Isto die stacio est ad sanctam Mariam majorem. Mane surgit domnus pontifex, vadit et intrat in basilica sancti Laurentii. Posita ibi capella et subsellio prius orat, postea induitur a diaconis et subdiaconis et regionariis usque ad dalmaticam. Surgit et ingreditur ad Salvatorem, aperit imaginem et osculatur pedes Salvatoris, dicens alta voce cantando, tribus vicibus : *Surrexit Dominus de sepulcro qui pro nobis pependit in ligno, alleluia.* Alii respondent et redit ad subsellium. Prius dat pacem archidiacono et archidiaconus revertitur ad locum suum; deinde secundo diacono, qui revertitur et dat pacem archidiacono et redit in filum; sic ceteri diaconi faciunt. Deinde primicerius cum cantoribus accipiunt pacem; similiter redeunt in filo. Deinde prior basilicarius cum subd(iaconis) accipiunt pacem; similiter revertuntur in filo. Postea subdiaconi regionarii accipiunt pacem et revertuntur in filo. Deinde acoliti et alii palatini ordines. Finita pace tunc domnus pontifex induit se planeta alba et ab isto die usque in octavas Pasche similiter; et induit pallium et mitram.

Cum his omnibus ordinibus descendit de palatio, preparatis equis cum albis mappulis super sellas. Coronatur et equitat cum processione ad sanctam Mariam majorem. Cum autem venerit in Merolanam, stat notarius ibi et alta voce dicit : *Jube, domne, benedicere.* Pontifex benedicit eum. Notarius dicit : *In ecclesia sancte Marie in hac nocte baptizati sunt tot masculi et tot femine.* Pontifex respondet : *Deo gratias.* Et notarius accipit a sacellario unum bizantium. Secunda feria similiter fit ad sanctum Petrum, tercia feria ad sanctum Paulum.

46. Cum autem venerit domnus pontifex ad sanctam Mariam ubi fit stacio, descendit de equo, deponit coronam de capite, quam dat stratoribus ut servent eam diligenter. Canonici ecclesie cum thuribulo et incenso et aqua benedicta suscipiunt eum cum processione, cantando. Sed pontifex ponit incensum in thuribulo et aspergit aquam super populum. Deinde intrat ecclesiam et orat et vadit ad secretarium. Ibi, paratis omnibus ordinibus, prius dat pacem priori episcopo qui ei serviturus est, et redit in locum suum; deinde secundo episcopo, qui rediens dat pacem priori suo et redit in filo, et aliis similiter, deinde cardinalibus similiter, postea prefecto et judicibus, delongariis quoque, id est prefectis navalibus, et majorentibus qui dicuntur Scola Stimulati, et ceteris laicis principibus. Tunc surgunt duo subdiaconi basilicarii et accipiunt priorem subdiaconum regionarium per manus,

2 terminos B.

4 ad locum crismalem M — 6 cantorum V — 8 qua] ea MV — 10 pulpitu V — 11 cui] cum V — 12 < et > osc. M — 13 dare M. 19 super] semper V — 20 Venite] veniunt MV — 21 < et > tres ps. MV — 24 Rom. ant. MV — versus] graduale M — 28 et psalmis *om.* M — 29 quem V — 33 dies < quam fecit Dominus > MV. 36 < in episcopium > in B — basilicam M — 39 regionarius V — 41 Salvatoris] eius V —

5 filo MV — 6 sicut B — 7 similiter] et M — 8 Deinde-in filo, l. 10, *om.* M — 9 similter-revertuntur, l. 10] et redeunt V — 13 octavam M, octavis V — et] se M — palleum V, pileum M.

16 Coron. sup. sellas M — 18 Merolana M — 22 respondit M — 23 bigantium M — 24 fit sim. M — feria < similiter > MV.

28 ut] et V — dil. s. eam MV — 33 ubi M — 35 ad M — 37 deinde card. sim. *om.* M — 41 diaconi B — 42 manum B —

addextrantes cum ab introitu secretarii usque in medium secretarii ante pontificem. Qui alta voce dicit : *Jube, domne, benedicere.* Pontifex benedicit eum. Deinde parum producunt eum, et iterum dicit : *Jube, domne, benedicere;* et benedicit. Progreditur ante et dicit *Jube, domne, benedicere.* Domnus benedicit eum. Et dicit : *Servi domini nostri Jesu Christi, Servi domini nostri Jesu Christi, Servi domini nostri Jesu Christi G. archidiaconus legat evangelium, Iacinctus subdiaconus legat epistolam, G. primicerius et ceteri cantores cantent.*

47. Tunc surgit domnus pontifex a duobus diaconis sustentatus, in processione progrediens, sicut mos est. Cubicularii in introitu ecclesie habent mappulam extensam, quam portant super caput ejus usque ante altare. Cum intrat presbiterium ecclesie, mansionarius preparat ei arundinem cum cereo accenso. Quam accipit et ponit ignem in stupa super capita columpnarum que ibi stant. Cum autem venerit ad primicerium, primicerius deponit mitram et osculatur scapulam dextram pontificis; qui benedicit eum. Cum venerit ante altare, cubicularii auferunt mappulam super caput ejus. Deinceps facit officium sicut ecclesia consuevit. Primicerius autem cum cantoribus cantat introitum *Resurrexi et adhuc tecum sum.* Domnus pontifex nunciat *Gloria in excelsis Deo.* Qua peracta pontifex dicit orationem. Archidiaconus vero cum diaconibus et subd(iaconibus) stantes juxta altare ordinate et notarii jusum in choro cum pluvialibus, archidiaconus cum sociis alta voce dicit : *Exaudi Christe!* — Notarii respondent : *Domino nostro pape Innocentio a Deo decreto summo pontifici et universali pape vita!* — Archidiaconus et diaconi iterunt dicunt : *Exaudi Christe!* Notarii respondent similiter. Sic dicitur tribus vicibus, et cetera que secuntur in laude.

Facta laude, prior subdiaconus basilicarius legit epistolam latinam, subdiaconus grecus legit epistolam grecam. Duo cantores, secundicereus et alius cantor secundus a se in pulpito cantant gradale *Hec dies.* Primicerius cum scola respondet. Finitis cantibus, archidiaconus legit evangelium latinum, diaconus grecus legit evangelium grecum. In secreta descendunt duo diaconi ante altare et duo subdiaconi ordinate stantes cum silentio. Dum pontifex dicit *Per omnia secula seculorum,* nullus ei respondeat, sed incipit et dicit *Pater noster qui es in celis* et cetèra que sequuntur.

48. Finita missa coronatur et cum processione redit ad palatium per montem Exquilinum, intrans sub arcu ubi dicitur Macellum Laviani, progreditur ante templum Marii quod vocatur Cymbrum, transiens per Merolanam, ascendens ad palatium juxta Fulloniam, in introitu basilice Zacharie papae, et acceptis laudibus a cardinalibus et judicibus, sicut in aliis coronis, descendit de equo, suscipitur a primicerio et secundicereo judicum, deponit coronam et dat cubiculario, quam curiose reponit in scrinio. Judices autem ducunt eum illo die in basilicam magnam Leonianam, in cameram ubi sunt preparata XI scanna et unum subsellium[48] circa mensam domni pontificis et lectus eius bene preparatus, in figura XII apostolorum circa mensam Christi, quando comederunt pascha. Ibi jacent in cubitis V cardinales et V diaconi et primicerius ad prandium. Dato prius presbiterio in camera cum manibus, sicut in die Nativitatis Domini, surgit inde et venit ad locum qui dicitur Cubitorum, ubi agnus assus benedicitur, quem benedicit et redit ad preparatum locum mense. Prior basilicarius sedet in subsellio ante lectum. Tunc domnus pontifex tollit parum de agno et prius porrigit priori basilicario, dicens : *Quod facis, fac citius. Sicut ille accepit ad dampnationem, tu accipe ad remissionem.* Et mittit in os ejus. Qui accipit et comedit. Reliquum agni dat XI discumbentibus et aliis quibus placet, et sic omnes comedunt. Ad dimidium vero convivium, ex precepto archidiaconi surgit quidam diaconus et legit leccionem. Cantores autem ex precepto domni pontificis cantant sequentiam que sit conveniens Pasche, modulatis organis. Eaque finita eunt et osculantur pedes pontificis, qui dat eis coppam plenam pocione. Qui bibunt et accipiunt a saccellario unum bizantium.

49. Finito convivio, descendit in basilicam Salvatoris ad secretarium, ubi parum pauset. Qui surgens intrat ad vesperas eo ordine sicut in Antiphonario scriptum

1 usque-secretarii *om.* MV — 2 dicunt M — 6 dicit <ter> M, *qui non repetit* servi Domini etc. — 9 Iacintus MV — 10 G. *om.* M. 11 diaconis *om.* MV — 12 procedens B — 16 ei *om.* B — 17 stuppa V — 18 primum cereum MV — 20 pontificis *om.* B — 21 afferunt B, aufferunt V — 26 vero *om.* M — 27 stans B, stant M — 30 papa V — Alexandro B — a *om.* M — 31 Archidiaconus-Christe *om.* B — 32 diaconus M — 33 <et> notarii M — 34 laude <faciunt> M.

36 <et> subd. M — 37 secundicereus-a se *om.* MV — 38 cantat B — dies <quam (quem V) fecit Dominus> MV —

1 secreta <etenim> B.

7 arcum V — 8 Lunanum MV — 9 notatur Cimbrum V — 10 Merulanam MV — 11 et *om.* MV — 14 secundicerio M, secundicerius V — 16 magnam *om.* B — 17 camera M — 18 iuxta B — 19 figuram M — 20 comederant in Pascha M — 26 locum] lectum V — sedit V — 28 priori *om.* M — 30 accepit MV — 31 XII B — 32 et-comedunt *om.* M — 35 fit M — 37 copam B.

41 secretariam M — surgens <dicta prius nona> MV —

est. Finitis tribus vesperis[49] in basilica Salvatoris et ad fontes et ad sanctam Crucem, redit domnus pontifex in preparata porticu; posito ibi facistorio sedet ipse et alii ordines circa eum. Architriclinus autem cum aliis juvenibus ordinate preparat ante domnum pontificem potionem et vinum. Bibit ipse et alii omnes bibunt. Interim cantores surgunt et cantant hanc sequentiam grecam :

Pascha yeron ymin symeron anadedicte,
Pascha kenon, agyon,
Pascha mysticon,
Pascha pansevasmyon,
Pascha Cristu tu lithorotu,
Pascha amomon,
Pascha mega,
Pascha ton piston,
Pascha tas pilas ymin tu paradisu anaeoxan,
Pascha pantas anaplastron vrotus,
Kenon papan Christe fylaxon.

Qua sequentia finita, eunt et osculantur pedes pontificis et dat eis bibere coppam potionis. Sic omnes leti recedunt.

50 Secunda feria, stacio ad sanctum Petrum. Ad matutinum, super *Venite, Surrexit Dominus vere, alleluia, Venite exultemus.* In loco trium antiphonarum cantatur *alleluia* et tres psalmi, *Cum invocarem, Verba mea, Domine ne in ira tua,* versus *Hec dies quam fecit Dominus,* tres lecciones de omelia et duo responsoria diei, *Te Deum laudamus.* Matutine laudes cantentur cum suis antiphonis et psalmis et versibus alterius diei prioris.

Mane autem facto omnes palatini ordines congregantur ad palatium cum pontifice et descendunt de palatio, et equitat domnus pontifex. Intrat per campum[50] juxta sanctum Gregorium in Marcio, descendit in viam majorem sub arcu forme, et dextra manu ante sanctum, Clementem declinans in levam juxta Coloseum, transiens per arcum Aure ante forum Trajani usque ad sanctum Basilium, ascendit per montem circa Militias Tiberianas, descendit per sanctum Abbacirum, et transiens ante sanctos Apostolos manu leva descendens in via Lata et reclinans per viam Quirinalem et proficiscens ad sanctam Mariam in Aquiro, ad arcum Pietatis, sic ascendit ad Campum Martis; transiens ante sanctum Trifonem juxta posterulas usque ad pontem Adrianum, intrat per pontem et exit per portam Colinam, ante templum et castellum Adriani; proficiscens ante obeliscum Neronis intrat per porticum juxta sepulchrum Romuli, ascendit ad Vaticanum in basilica beati Petri apostoli, ibique cum omni populo Romano cantat missam.

51. Qua finita coronatur ante basilicam sancti Petri, in loco ubi ascendit equum, et coronatus cum processione revertitur ad palatium per hanc viam sacram : per porticum et per prelibatum pontem, intrans[51] sub arcu triumphali Theodosii, Valentiniani et Gratiani imperatorum et vadit juxta palatium Chromatii, ubi Judei faciunt laudem; prosiliens per Parrionem inter circum Alexandri et theatrum Pompeii, descendit per porticum Agrippinam, ascendit per Pineam juxta Palacinam, prosiliens ante sanctum Marcum; ascendit sub arcu Manus carnea per clivum Argentarium, inter insulam ejusdem nominis et Capitolium. Descendit ante privatam Mamertini, intrat sub arcu triumphali inter templum Fatale et templum Concordie, progrediens inter forum Trajani et forum Cesaris subintrat arcum Nerve inter templum ejusdem dee et templum Jani, ascendit ante asilum per silicem ubi cecidit Symon magus, juxta templum Romuli. Pergit sub arcu triumphali Titi et Vespasiani qui vocatur Septem lucernarum, descendit ad Metam sudantem ante triumphalem arcum Constantini; reclinans manu leva ante amphitheatrum et per sacram viam juxta Coloseum revertitur ad Lateranum. Ibique honorifice susceptus, factis laudibus cardinalium et judicum, ascendit palatium, dat presbiterium sine manibus et celebrat convivium in eadem basilica Leoniana. Peracto convivio descendit ad vesperas et facit officium sicut scriptum est.

52. Infra Albas Pasche ad matutinum invitatorium *Surrexit Dominus vere* cum suo *Venite.* Feria III tres psalmi, *Domine Deus meus in te speravi, Domine Dominus noster, In Domino confido;* versus *Hec dies,* tres lectio-

1 finitis < etenim > B — 3 preparatam porticum MV — sedit V — 5 proparant B — 6 omnes alii MV — 9 ymni M — ysmeron B — 10 keron B — 11 misticon MV — 12 pansemasynon M, pansenasimon V — 13 liolirotu M, litrothu V — 16 to piston M — 17 ymni M — 18 anaplostron M — 19 filasan M, filaxon V — 21 et-recedunt *om.* M. 27 ira tua] furore B — quem V — 29 cantetur MV.

34 < et > intrat M — 35 Martio MV — 38 Coliseum V — transeans M — Auree MV — 41 Abbatirum M, Abbacyrum V —

1 reclinens M — ac M — 4 Tiphonem B — 6 per] ad B — 7 proficiens B.

13 sacram viam B — 14 per *om.* B — 15 Valentiani M — 16 palatium] et vadit iuxta palacii V — 17 Parionem MV — 18 portam B — 19 Agripinum M — Palatinam B — 21 canea M — inter] iuxta M — 25 iuxta M — 29 Thiti B — 31 amphitheatrum-iuxta *om.* B — 32 et *om.* M — 35 < et > dat M — 36 Leonina B.

39 tres *om.* B —

nes cum suis responsoriis; matutine laudes sicut convenit diei, et ad aliud officium. Feria IIII psalmi *Salvum me fac Domine, Usquequo Domine, Dixit insipiens.* In loco antiphonarum cantatur *Alleluia* cum versu *Hec dies* et cum tribus lectionibus et responsoriis. Matutine laudes et aliud officium sicut supra. Feria V psalmi *Domine quis habitabit, Conserva me Domine, Exaudi Domine,* cum tribus antiphonis *Alleluia* et cum versu *Hec dies* et cum tribus lectionibus et responsoriis; matutine laudes et aliud officium sicut supra. Feria VI psalmi *Celi enarrant, Exaudiat te Dominus, Domine in virtute tua*, versus *Hec dies,* tres lecciones cum suis responsoriis diei; matutine laudes sicut supra et aliud officium.

53. Sabbato de albis ad matutinum tres psalmi, *Dominus regit me, Domini est terra, Judica me Deus.* In loco trium antiphonarum cantetur *Alleluia;* versus *Hec dies,* tres lecciones cum suis responsoriis. Matutine laudes et ceterum officium sicut supra.

Mane ad missam stacio Lateranis ubi domnus apostolicus cantat missam, ibique mutatur gradale in alleluia et cantantur duo alleluia cum suis versibus. Dum primicerius cum scola cantat *Agnus Dei,* domnus apostolicus expendit agnos per populum hac ratione ut sicut filii Israel in Egypto positi precepto Domini de sanguine agni immaculati in liminibus domorum scripserunt hoc signum X ne ab angelo percuterentur, ita et nos de sanguine immaculati agni Christi debemus hoc signum scribere in limine domorum nostrarum per fidem, ne a diabolo et a vitiis percutiamur et a potestate diaboli liberemur. Aliud : propter infantes noviter baptizatos in ecclesia deponentes veterem tunicam, qui adnunciant alleluia, id est gloriam beatitudinis celestis patrie. Tercium : quia quicumque habuerit de cera predictorum agnorum et ex ea in domo sua crucem habuerit vel secum portaverit, non ledetur ab aliquo fantastico spiritu et a tonitruo.

A Pascha usque in sabbato ad sextam, ad omnes cursus offitii non dicitur responsorium ad primam, tertiam, sextam, nonam et completorium, nec leccio in eis recitatur, sed pro lectione versu et responsorio cantatur gradale *Hec dies.*

In octavis illud officium fit quod in Pascha. Ad matutinum deinceps dimittitur gradale *Hec dies* et dicitur versus sicut in aliis diebus futuris. [54.] Mane stacio ad sanctum Pancratium. Ad vesperum debet esse domnus pontifex ad sanctos Cosmam et Damianum cum omnibus scolis, ibique honorifice cantare vesperas sicut in die sancto Pasche et habere cenam de ecclesia, ipse et omnes ordines palatii, videlicet panem, vinum, lacteas et lactucas.

55. A Pascha usque in vigilia Ascensionis cantentur tres psalmi uniuscujusque nocturni ejusdem ferie et tres lecciones; in loco antiphonarum apud Romanos non sunt nisi III alleluia, tam in dominicis diebus quam in feriis et festivitatibus, ita quod ad terminum predictum finiatur psalterium, non genu flexo in ullo officio, et non cantatur antiphona, sed in loco antiphone cantetur alleluia, nisi fuerint dominicales antiphone cum alleluia et antiphone alicujus festivitatis similiter cum alleluia. Infra ebdomadam ad matutinum invitatorium Alleluia cum suo *Venite.* In laudibus sub una alleluia in tono *Noli flere Maria* cantantur omnes psalmi. Ad vesperum similiter nisi in dominicis diebus et festivitatibus, in omnibus matutinis laudibus et vespertinis horis fit commemoratio passionis Christi et resurrectionis, antiphona *Crucem sanctam subiit* et *Noli flere Maria,* cum versibus et orationibus suis. Secunda feria post octabas Pasche ponitur Apocalipsis et hystoria *Ego sum vitis* usque in dominicam de Modicum.

56. In letania majore omnes cruces Romane civitatis cum clero et populo honorifice cum processione procedunt ad sanctum Marcum. Prius cantant antiphonam *Domine Dominus noster qui cum patribus nostris,* deinde ps. *Beatus vir* et reliquos. Cum autem ad ecclesiam

2 convenit-sicut supra, l. 6, *om.* B — dei V — ad *om.* M — 3 Dicit M — 4 alleluia <et> V — cum *om.* M — 5 versus M — et cum *om.* M — tres lectiones M — et] cum suis M — 6 <et> laudes V — et al. officium *om.* M — 7 psalmi *om.* BM — Dominus V — 8 Deus M — 9 versu *om.* B — 10 <et> laudes MV — 11 Domine V — 12 versus] pro versu M — 13 diei *om.* M.

16 Deus] Domine B — 19 ceterum] reliquum B.

20 <in> Later. M — pontifex B — 23 papa B — 25 sicut *om.* B — 26 agni imm. B — 27 scripsero M — signum T M, + V — 28 sanguine <passionis> MV — 29 signum + M — 31 a *om.* M — 33 annunciat M — 37 thonitruo B.

1 sabb. ad sextam] octabas B — 2 ad-completorium *om.* B — 3 <et> nonam M — in eis *om.* B — 4 lectione *om.* B — et *om.* MV.

6 In octavis-Hec dies *om.* V. — 12 sancto] sabbati M — 13 ordines] cardinales B — <et> vinum B — 14 lacteos B, lecteas M.

15 tres ps. cant. B — 17 tres] I M — <quia> in B — antiphonae B — 20 nullo B — 21 et-antiphona *om.* M — 22 nisi <cum> V — 24 cum all. sim. B — 26 thono B — 28 matutinis laudibus et *om.* B — 30 subiit *om.* B — 31 cum-suis *om.* B — 32 octavam M — 33 vitis <vera> B — dominica B.

35 litanias maiores MV — 39 autem] antiphona B —

venerint, cantant responsorium *Famule Dei Marce.* Finito responsorio faciunt collectam *Populus Syon convertimini ad Dominum.* Finito cantu dicunt *Flectamus genua, Levate* et orationem, *Procedamus cum pace, In nomine Christi.* Exeuntes de ecclesia redeunt ad processionem per viam cantando antiphonas et psalmos et in statutis locis letanias sicut mos est usque ad sanctum Petrum, et accipiunt a curia domni pape presbiterium secundum consuetudinem hujus diei. [57.] Interim convenientibus omnibus patriarch[i]arum[52] canonicis cum suis crucibus in basilica Salvatoris que vocatur Constantiniana, tunc domnus pontifex post altare ejusdem ecclesie induit se cum episcopis, cardinalibus et diaconis et aliis ordinibus sacri palatii. Tunc primicerius cum cantoribus cantat *Populus Syon.* Finito cantu domnus pontifex dicit *Oremus,* archidiaconus *Flectamus genua,* alius respondet *Levate* et pontifex dicit orationem. Scola respondet *Amen.* Archidiaconus nunciat *Procedamus cum pace,* scola respondet *In nomine Christi.* Subdiaconus vero regionarius elevat crucem stacionalem de altari, quam plane portat in brachio ut osculetur ab omnibus in processione ante pontificem usque in exitu ecclesie. Deinde levat eam erectam. Primicerius cum scola post domnum papam tenens pallium cum leva primum incipit antiphonam *Domine Dominus noster;* deinde Lateranum eandem antiphonam, postea Sancta Maria major, in quarto loco Sanctus Petrus. Finitis patriarchiis primicerius iterum incipit eandem antiphonam, et hoc ordine cantantur alie antiphone per totam viam, dum pontifex cantat psalmos. Cum autem venerit processio ante Coloseum, subdiaconus regionarius incipit septiformem letaniam, basilicarii vero respondent illud idem usque ad septimum. Cum autem venerit ante sanctam Mariam novam in preparato lecto dominus pontifex cum episcopis, cardinalibus et diaconis quiescit donec finiatur letania. Qua finita surgit domnus pontifex, dicit *Oremus,* diaconus *Flectamus genua,* R[espondet] *Levate*; pontifex dicit orationem, diaconus *Procedamus cum pace,* et redeunt omnes in processione per viam Sacram. Ad clivum Argentarii prelibatus subdiaconus incipit quinqueformem letaniam eo ordine quo prius usque ad lectum ante sanctum Marcum, ubi domnus papa se pausat sicut in primo. Deinde revertuntur in processione usque ad arcum triumphalem Theodosii, Valentiniani, Graciani imperatorum, ubi incipit triformem letaniam usque ad lectum in ponte Adriano. Venientes ad sanctum Laurentium in porticu majore, ubi incipit simplicem letaniam usque ad lectum cantari ante sanctam Mariam in Virgari[53], in fine cortine. [58.] Finita letania aliisque officiis ascendit ab basilicam sancti Petri ubi est stacio, ibique domnus pontifex cantat missam. In hac stacione habet domnus pontifex XX solidos denariorum papiensium, cardinales vero et diaconi et primicerius cum cantoribus accipiunt XL solidos lucenses et prior basilicarius. Scriniarii vero scribunt omnes cruces et de unaquaque habent I lucensem, de quibus habent acoliti medietatem et medietatem basilicarii. Predicti scriniarii accipiunt presbiterium X solidos, subdiaconi regionarii VI solidos.

59. Dominica de Modico ponuntur epistole canonice usque in terciam dominicam *Pater cum essem cum eis.* In hac dominica ponitur Actus Apostolorum usque in vigilia Ascensionis et cantatur de prelibata hystoria *Si oblitus* et leguntur de hoc libro III lecciones in Ascensione Domini, tres in dominica Pasche de Rosis et due in Pentecosten.

60. In Ascensione Domini stacio ad sanctum Petrum, ubi domnus pontifex cum episcopis, cardinalibus, diaconis et ceteris scolis debet cantare vesperum et sicut in nocturnis stacionibus media nocte surgere, incensando altaria prius ad corpus vigilias celebrare, deinde in choro ante altare majus easdem vigilias incipere. Tres lecciones de Actibus apostolorum, V de sermonibus festivitatis, nona de omelia, eo ordine quo superius diximus. Ad missam fiunt laudes ab archidiacono et diaconis et subdiaconis et notariis. Dum laudes efficiuntur pontifex stat. Quibus finitis canitur aliud officium misse, eaque finita coronatur et sic gloriosus revertitur ad palatium.

1 veniunt B — 2 collectas B — 4 oratio B — 5 < Iesu > Christi V — exeunte B — 6 ps. et ant. B — 7 letanie B — 9 Item M — 10 patriarchis B, patriarcharum MV — canonicarum B — 12 tunc] ubi MV — 13 et diaconis *om.* MV — 18 < et > scola M — 19 nomine < Domini Iesu > B — 21 plene MV — portans B — 22 processionem V — 25 podium M — 26 Lateranis MV — 28 patriarchis M — 33 basilicarius M — vero *om.* M — 34 ante] ad M — 36 et *om.* B — 37 < et > dicit B — 38 < alius > respondet B — 39 cum] in M — 40 sanctam M —

1 prelibatum MV — 2 eo *om.* M — 3 domnus *om.* M — papa *om.* MV — 4 primo < diaconus > M — 5 Valentiani M — 6 imperatoris M — 11 est *om.* B — 12 ibique] ubi B — 13 habeat B — sol. papienses B — 16 vero *om.* B — scribent B — et *om.* M — 17 habeant B — 18 predicti-presbiterium *om.* V — < basilicarii x sol. > subdiaconi M — 20 VII B, V M.

26 de Rosis] Rosate B.

29 ibi M — 30 diaconibus V — et *om.* M — 33 ante] ad M — 37 diaconibus et subdiaconibus V — 39 gloriosius V.

Infra ebdomadam usque in sabbato Pentecostes in unaquaque feria cantantur III antiphone et III psalmi predicte festivitatis et leguntur lecciones de sermonibus.

61. Dominica de Rosa stacio ad sanctam Mariam Rotundam, ubi pontifex honorifice debet cantare missam et in predicatione dicere de adventu Spiritus sancti, quia de altitudine templi mittuntur rose in figura ejusdem Spiritus sancti.

62. Sabbato Pentecostes ad offitium baptismi leguntur VI lecciones latine et VI grece et aliud officium sicut in Sacramentario scriptum est.

63. Dominica stacio ad sanctum Petrum, ubi domnus pontifex ad vesperum vigilie cum omnibus ordinibus venit, et in nocte ad matutinum sicut in nocturnis stacionibus ad corpus vigilias trium leccionum facit, deinde ad altare majus matutinum. Invitatorium *Alleluia*, sicut in die Resurrectionis, cum suo *Venite*. Alii cantant : *Alleluia, Spiritus Domini replevit orbem terrarum, Venite adoremus, Alleluia.* Antiphona *Alleluia*, psalmi *Beatus vir, Quare fremuerunt, Domine quid multiplicati.* Alii dicunt : *Factus est repente de celo sonus, Confirma hoc Deus, Emitte Spiritum tuum,* cum suis psalmis. Tres lecciones leguntur; primam lectionem *Dum complerentur* legunt canonici ecclesie et cantant primum responsorium ; secundam lectionem legunt cardinales de sermonibus, responsorium cantant cantores et basilicarii; tertiam leccionem legit pontifex. Ceterum officium facit primicerius cum omnibus. Missam cantat pontifex cum laudibus. Post missam coronatus redit ad palatium, sicut mos est.

Infra ebdomadam legitur de sermonibus. Sabbato IIII^or^ temporum ad lectiones non flectuntur genua propter Pascha, sed in loco gradalium canitur Alleluia cum suis versibus. Kyrieleison non dicitur propter letaniam processionis ubi dictum est Kyrieleison ; sed solummodo finito hymno trium puerorum pontifex incipit missam, *Gloria in excelsis Deo* et reliqua.

64. Dicitur Pascha annotina quia est in anniversario preteriti Pasche.

65. Dominica Octava Pentecosten ponitur liber Regum usque in kalendas Augusti. Deinde nocturna psalmorum et capitula cum genu flexo sicut ratio requirit. Ad primam omni tempore oratio diei non mutatur nisi infra dies Pasche et magnis festivitatibus sanctorum, quod non dicitur nisi oratio festivitatis et infra octavam.

66. In vigilia sancti Johannis Baptiste, ad matutinum, invitatorium *Regem precursoris Dominum* cum *Venite;* tres antiphone festivitatis et tres lecciones de sancto; non dicitur *Te Deum laudamus,* sed incipiunt matutinas laudes : *Deus in adjutorium meum intende;* nunciatur una antiphona matutini, sub qua omnes psalmi cantantur. Ad primam antiphona et tres psalmi et leccio vigilie festivitatis cum versu et oratione. Vesperum facit curia et vigilias noctis in basilica sancti Johannis ad fontes, Greci[54] autem in basilica Salvatoris. Ad matutinum Greci faciunt officium ad fontes et curia in basilica Salvatoris. Missam cantat pontifex ibi, ubi fit stacio.

In vigilia sancti Petri et in vigilia sancti Laurentii et in vigilia sancte Marie et in vigilia sancti Andree et in vigilia Natalis Domini hoc offitium fit ad matutinum sicut in vigilia sancti Johannis Baptiste prediximus. Ad primam, ad terciam, ad sextam et nonam cantatur et legitur de sancto, ad missam non cantatur Alleluia propter jejunium, sed gradale tantum.

67. In festivitate sancti Petri conveniunt curiales in basilica ejusdem apostoli cum domno papa, ubi cantatur vesperum. Antiphona *Juravit Dominus* et alie antiphone cum suis psalmis; ad *Magnificat, Significavit Dominus Petro.* In primo nocturno vigilie incipit primicerius antiphonam *In omnem terram*, psalmus *Celi enarrant* et alie antiphone apostolorum nocturnales cum suis psalmis. Tres lecciones legunt canonici de Actibus Apostolorum, *Petrus et Johannes ascendebant in templum*, et cantant tria responsoria. Deinde judices legunt duas lectiones de sermonibus apostolorum Petri et Pauli; sextam legit episcopus, septimam cardinalis, octavam prior basilicarius; nonam legit domnus papa de expositione evangelii. Responsoria cantant cantores et basilicarii. Finita vero lectione domni

2 unaqueque V — antiphone leguntur *om.* B.
6 honorifice *om.* MV.
13 quo MV — 21 fremuerunt <gentes> MV — 22 multiplicati <sunt> MV — 23 tuum <et creabuntur> MV — 25 legunt can. eccl. Dum compl. MV — 28 leccionem *om.* M — 31 est *om.* M.
33 flectantur MV.
39 Dicitur] De M.

6 cum *om.* B — Venite <adoremus> B — 7 antiphone] hystorie MV — 8 incipit MV — 9 laudium B — 12 vigilie *om.* B — versibus M — 13 curia] cumiam V — 14 autem *om.* M — <sancti> Salv. M — 17 ibi *om.* M.
18, 19 et *om.* M *ter* — 20 Nativitatis M — fit *om.* M — 22 ad *ante* tertiam *om.* M — ad *ante* sextam] et V, *om.* M — et *ante* nonam *om.* M — 24 tant. gr. MV.
25 ad basilicam B — 27 Dominus <et non penitebit eum> MV — 30 terram <exivit sonus eorum> MV — 32 suis *om.* M — 35 duas] tres B — 37 domnus *om.* M —

pape, primicerius dicit *Te Deum laudamus* et papa dicit orationem et benedicit. Ad matutinas cantores cantant invitatorium *Regem apostolorum Dominum venite adoremus* et *Venite*, antiphonam *Si diligis me Symon Petre*, ps. *Beatus vir* et alie antiphone cum suis psalmis sicut in Antiphonario invenitur scriptum. Lecciones leguntur eo ordine quo in vigilia sive in dominicis; tres psalmi cantantur sicut prius. Matutine laudes cantantur cum antiphona *Petrus et Johannes* et reliquis antiphonis cum psalmis. Mane ad missam domni pape debent esse laudes et coronari in tanta festivitate cujus vicarius est.

68. Infra octavas sancti Johannis et sancti Petri et sancti Laurentii et sancte Marie et Natalis Domini et Epyphanie hoc officium fit : tres psalmi et tres lecciones et omne officium de festivitate, nisi fuerit inter eos dies festivitas IX leccionum.

69. In festivitate sancti Pauli vadit pontifex illuc cum omnibus scolis, facit vesperas et habet cum omnibus cenam de ecclesia. Perfecta cena, intrat ad vigilias; monachi ecclesie legunt III lectiones, *Saulus adhuc spirans minarum et cedis in discipulos Domini*, cantant III responsoria; pro unoquoque responsorio accipiunt ab archidiacono II denarios de XVIII denariis quos archidiaconus acceperat ab eis pro responsoriis. In quarta leccione surgit domnus pontifex et intrat ad arcam[55] altaris sancti Pauli, ubi est foramen in fundo arche super corpus apostoli. Discooperto eo mittit manum deorsum et apprehendit thuribulum pendens in unco plenum carbonibus et incenso et attrahit foras incensum et carbones dat archidiacono. Archidiaconus autem dat per populum, hac ratione ut quicumque febricitans devote in fide apostoli ex his biberit sanatur. Iterum replet thuribulum de carbonibus et ponit super eos candelam vitream plenam incenso, accendit carbones et candela incipit bullire; et reponit in thuribulum in prelibato unco et cooperit foramen arche, sicut ante fuerat. Ita fit[56] in vigilia sancti Petri per foramen arche a pontifice super corpus ejus in quarta leccione annualiter, sicut in vigilia sancti Pauli. Duas lectiones legunt episcopi, duas cardinales, octavam subdiaconus, nonam pontifex. Reliqua V responsoria cantant cantores et basilicarii, et accipiunt ab archidiacono X denarios. Aliud officium efficitur sicut mos est. Mane pontifex celeberrime cantat missam et scole accipiunt ab ecclesia pro beneficio festivitatis IIII solidos de monetis.

70. In kal. augusti ponitur liber Salomonis usque in kal. septembris. In festivitate sancti Laurentii domnus pontifex in basilica ejus in agro Verano ubi requiescit cum omnibus scolis facit vesperum et officium per totam noctem. Mane facit missam Romano populo et accipiunt scole pro beneficio ab ecclesia VIII solidos denariorum.

71. In vigilia sancte Marie mane domnus papa cum cardinalibus discaltiatis pedibus facit VII genua et aperit ymaginem et osculatur pedes Domini et deponit jusum cantando *Te Deum laudamus*, quod constituit Leo IIII papa.

72. In Assumptione sancte Marie domnus papa cum tota curia facit vesperum et vigilias VIIII lectionum in ecclesia sancte Marie majoris. Cum fuerint finite revertitur Lateranum. Cardinales et diaconi accipiunt imaginem Christi et abstrahunt de basilica sancti Laurentii cum omni populo portantes eam per campum Lateranum juxta basilicam sancti Gregorii. Crucem stationalem portat regionarius post eam; post quam processio curie ordinate procedens cantando psalmos, primicerius cum scola responsoria de eadem festivitate; prefectus cum XII viris[57] accipit a curia XII faculas, ostiarii vero alias XII, portantes accensas ante imaginem. Dum imago transit per campum, cubicularii stant in culmine sancti Gregorii, tenentes duas faculas accensas. Qua imagine transacta extinguunt faculas. Cumque imago venerit ad sanctam Mariam Novam, deponunt eam ante ecclesiam, et lavant pedes ejus de basilico. Interim scole faciunt matutinum in ecclesia, trium scilicet leccionum. Populi vero laudantes et benedicentes Dominum tollunt eam inde et portant ad sanctum Adrianum et ibi lavant pedes. Exeuntes autem de ecclesia redeunt per viam qua venerunt et

2 cantent B — 3 venite adoremus *om.* MV — 4 <et> antiph. B — 7 sive-psalmi] sine iudicibus et responsoria B, sive iudicibus tres psalmi M — 8 cantatur V.

13 et *bis om.* M — 14 Nativitatis M — 15 et *om.* B — 17 eas M — festivitatis M.

22 et-Domini *om.* MV — 24 denarios *om.* MV — 26 domnus *om.* B — 27 est *om.* B — 28 arce V — eo *om.* M — 29 pendens *om.* V — 30 et incenso *om.* M — trahit V — 33 sanabitur M — 37 cooperitur M — arce V — 38 sicut-arche *om.* MV — 40 vigiliis MV —

4 XVIII MV, *forte* X de XVIII denariis — fit M — 5 celerrime MV.

9 domnus *om.* M.

15 s. Marie *om.* B — 17 et osc.-Domini *om.* M — 18 jusum] vultum B.

21 omni MV — <legunt> lectiones B — 23 diaconus M, diacones V — 24 <Iesu> Christi MV — abstraunt B — 27 eum M — 29 responsoria *om.* B — festivitate <cantat responsoria> B — 31 ante *om.* M —

portant eam per arcum Latone[58], quia antiquo tempore magna persecutio erat ibi diaboli. Deinde transeunt juxta domum Orphei, propter basiliscum qui tunc temporis ibi latitabat in caverna, cujus fetore et sibilo homines inde transeuntes infirmabantur et moriebantur. Iccirco Sergius[59] papa constituit hanc processionem in hac tanta festivitate, quatinus per laudes tantorum populorum et intercessione sanctissime virginis Marie apud Deum populus Romanus liberaretur ab his persequutionibus. Ascendentes ad sanctam Mariam domnus pontifex preparatus cantat missam, benedicit populum fatigatum, omnes recedunt.

73. Dominica prima mensis septembris ponitur liber Job et Tobie et Judith et Hester usque in dominica prima mensis octobris. In quo mense est Nativitas sancte Marie que ita celebratur a pontifice celeberrime ad sanctum Adrianum, ubi fit collecta, sicut in Purificatione et Annunciatione sancte Marie. [74.] In Exaltacione sancte Crucis stacio Lateranis; fit collecta ad sanctam Mariam majorem, ubi crux stacionalis et scola et regionarii et acoliti coadunantur cum cruce sancti Johannis et canonicis et cruce sancte Marie et canonicis. Primicerius cum scola cantat collectam; subdiaconus regionarius portat crucem stacionalem in processione ante cantores, et sic processionaliter procedunt usque ad Lateranum. Primicerius cum scola primum cantat antiphonam *Nos autem gloriari oportet*, deinde canonici sancti Johannis in Lateranum, postea canonici sancte Marie, venientes in campum iuxta Fulloniam, ibi cum omni populo expectant pontificem et sanctuaria a palacio. Pontifex vero indutus discalciatis pedibus cum aliis ordinibus descendit de palatio; cardinales portant sanctuaria in processione, scilicet[60] de ligno crucis Domini et sandalia Jesu Christi et circumcisionem ejus, ad basilicam Salvatoris ubi est stacio. Ibi pontifex cantat missam, et cantata omnes leti cum benedictione recedunt.

75. Dominica prima mensis octobris ponitur liber Machabeorum usque in dominica prima mensis novembris. Mediante octobrio in futuris dominicis ad matutinas laudes quando dicitur *Benedicite omnia opera Domini Dominum* cantantur hec antiphone : *Dum perdurant, Tres video viros* et alie que in Antiphonario inveniuntur.

Dominica prima mensis novembris ponitur Daniel propheta et legitur in dominicis diebus usque ad Adventum Domini. Infra ebdomadas legitur de Ezechiel et de XII prophetis. [76.] In festivitate sancti Andree debet esse domnus pontifex cum omnibus scolis ad sanctum Andream in Vaticano, ibi honorifice sicut in festivitate sancti Petri vesperum et vigilias celebrare, matutinum vero ad fratrem ejus facere, id est ad altare sancti Petri. Mane canitur missa super altare beati Andree, ut omnis populus letus cum benedictione recedat. Prefectus cum adjutorio decime illuminat ecclesiam et facit prandium toti curie.

1 Lathone V — 2 magna] magis B — 4 cavernis M — 6 Cergius M — 9 ab his p. lib. MV — 11 benedicit-recedunt *om.* B.
14 et *ante* Tobie *om.* M — et *ante* Iudith *om.* MV — dominicam primam M — 17 ad] in M, a V — sancto Adriano MV — 19 Laterani V — 20 stacio B — 22 et cruce-canonicis *om.* M — 25 sic *om.* V — incedunt M — 26 in M — 27 canonici-postea *om.* MV —
1 iuxta] ante B — 3 ad palatium B — 7 circumcisione V — 8 Ibi] ubi B.
11 primam dominicam M — 12 octubrio V — 13 matutinum laudum V — 14 cantatur MV.
19 Ezechiel <propheta> B — 23 beati V — 26 cum ben. letus V — letus *om.* M — 28 curie <Deo gratias> MV.

NOTES EXPLICATIVES

1. *Romane ecclesie cantor*] Benoît appartenait, je pense, au groupe des quatre chantres titulaires de la basilique Vaticane. Dans son catalogue pontifical (v. plus loin), il les fait instituer par s. Grégoire.

2. *de dignitate Romani pontificis*] Ceci, c'est le fond de l'*Ordo*, la description des cérémonies pontificales; l'*ecclesiasticum officium totius anni*, c'est l'office canonial, célébré par le clergé des grandes églises, que le pape y assiste ou non.

3. *In Adventu Domini*] Ces indications sur l'office canonial correspondent, souvent mot pour mot, avec le texte de l'antiphonaire B 79 du chapitre de Saint-Pierre; çà et là cependant il y a quelques divergences : l'antiphonaire que nous avons est d'une soixantaine d'années postérieur à Benoît; celui-ci devait être rigoureusement d'accord avec les livres qui figuraient sur son lutrin. — Dans les *Ordines* d'Albinus et de Cencius il n'y a rien d'analogue à ces descriptions de l'office canonial; on ne s'y occupe que du pape et de sa cour. En ce qui regarde l'Avent, ils sont très brefs : ils se bornent à noter que, pendant ce temps, le pape ne porte la mitre d'or qu'aux principales fêtes et qu'on ne chante pas le *Te Deum*. Albinus parle ici en même temps du Carême et de l'Avent. Pour ce qui est de la mitre d'or et du *Te Deum*, il n'admet qu'une

exception, celle du dimanche *Lætare ;* Cencius, qui ne traite que de l'Avent, admet une exception dans l'Avent, celle du dimanche *Canite tuba* (4e dim.). Benoît, lui, décrit les offices dimanche par dimanche et ne néglige même pas l'ordre des jours fériaux.

4. *cantatur Te Deum*] L'Antiphonaire n'admet plus le *Te Deum* à la fin des matines de l'Avent, pas plus qu'Albinus et Cencius. Toutefois il le marque encore à la fin de la vigile *ad corpus s. Petri*, le dimanche *Gaudete*.

5. *cum Gloria in excelsis*] Peu après Benoît ce chant, comme celui du *Te Deum*, fut supprimé à Rome pendant tout l'Avent.

6. *statio ad s. Petrum*] Cette station pontificale nocturne n'était sans doute plus en usage au déclin du XIIe siècle, car il n'en est question ni dans Albinus ni dans Cencius.

7. *accipit XX solidos...*] Cf. ci-dessus, p. 108 a (*Alb.* n° 13).

8. *in domo Agulie...*] Cette *domus Agulie* se trouvait, comme son nom l'indique, tout près de l'obélisque de Néron. Elle avait une chapelle, S. Grégoire *in Palatio*. Sur cette église, v. *Mélanges de l'école de Rome*, t. XXII, p. 402, où je l'ai identifiée à tort avec l'antique sacristie de Saint-Pierre. Cf. ce que Mgr de Waal et moi nous avons écrit à ce sujet dans le *Römische Quartalschrift*, t. XVIII, p. 35-39.

9. *ad s. Leonem...*] La procession part de la chapelle S. Léon, située dans le transsept sud, tout près d'une petite porte qui s'ouvrait près de l'abside, en face du monastère S. Martin. (Cf. *Lib. pont.* t. I, p. 379, n. 35; t. II, p. 565); elle descend par la nef latérale sud, *per porticum pontificum* (*Mélanges*, t. XXII, p. 406), jusqu'à la chapelle Saint-Grégoire, qui se trouvait au bas de cette nef (*ibid.*, p. 397, n. 1). Les corps des ss. Sébastien, Gorgonius et Tiburce avaient été déposés en cet endroit par Grégoire IV (*L. P.*, t. II, p. 74). De là on gagnait la grande nef, où, vers le bas, se trouvaient les deux autels des ss. Simon et Jude, à gauche (en entrant), et, à droite, des ss. Philippe et Jacques (P. Mallius, n° 112). L'expression *ante crucifixos* se rencontre aussi chez Mallius, n° 121. De Rossi, *Inscr. chr.*, t. II, p. 219, 231, 331, s'est trompé sur la situation de ces crucifix, qu'il place sur les *pectoralia* de la confession. L'un de ces crucifix est sans doute identique à celui que Léon III fit disposer *in medio basilicae* (L. P., t. II, p. 11) et qui, emporté par les Sarrasins en 846, fut remplacé par Léon IV (*ibid.*, p. 117); l'autre serait celui que Léon IV (*ibid.*, p. 129) fit placer *in laeva introitus parte, inter columnas magnas*. Les deux autels ayant été encensés, on passe au bas de la nef latérale du nord.

10. *ad sudarium Christi q. v. Veronica*] Le reliquaire de la Véronique. Il se trouvait un peu en avant de la chapelle de la Vierge. C'était un tabernacle de marbre, supporté par six colonnes. Célestin III, en 1197, y fit adapter des portes de bronze. Le culte de l'image appelé Véronique est plus ancien, en cet endroit, que ne l'a pensé Dobschütz, *Christusbilder*, p. 218. A la fin du Xe siècle, Benoît du Mont Soracte l'atteste expressément, quand il dit que le pape Jean VII fit construire sa chapelle de la Vierge *intra ecclesia b. Petri apostoli, ubi dicitur a Veronice*.

11. *et altare s. Mariae...*] La célèbre chapelle de Jean VII. Cf. *L. P.*, t. I, p. 386, n. 2; Müntz, *Revue archéol.*, 1877, p. 145; De Rossi, *Musaici cristiani*. Au XIIe siècle, les chanoines de Saint-Pierre s'y rendaient processionnellement la nuit de Noël, après les premières matines, et y célébraient la première messe (Antiph. de Thomasi, t. IV, p. 39).

12. *ad s. Pastorem*] Autel situé près de l'arc triomphal, à droite, en face de la chapelle de Grégoire III. Il en est déjà question dans la description du VIIIe siècle : *eiusdem s. apostoli* (Petri) *altare quod nomine Pastoris nominatur, ubi ferunt lapsum mansionarium per b Petrum apostolum a ruina esse defensum*. Ce mansionaire paraît être identique à celui que s. Grégoire (*Dial.* III, 24) appelle Théodore, bien que Grégoire ne parle ni de chute, ni de sauvetage par l'intervention de l'apôtre. Le biographe de Léon IV (*L. P.*, t II, p. 116) parle ici d'un saint Pastor, martyr. En réalité il s'agit de saint Pierre, représenté sans doute avec les brebis et agneaux du Seigneur. Cf. Pierre Mallius, 113, 121.

13. *ad corpus*] Dans les *Grotte vaticane vecchie*, qui comprenaient, alors comme maintenant, 1° un corridor semi-circulaire, suivant à l'intérieur, sous le pavé, la courbure du mur absidal; 2° une petite chapelle située sous l'abside, en arrière de la confession et sans communication avec elle.

14. *vigilias*] Le pape et sa cour chantent un nocturne dans le sanctuaire souterrain; il ne paraît pas que les chanoines y assistent, car il n'est pas fait mention d'eux, et sans doute il n'y aurait pas eu assez de place pour les admettre. Cependant c'est eux qui, plus tard, furent chargés de cet office, comme de toute la cérémonie nocturne, avec la procession et les encensements. L'antiphonaire porte : *Eadem dominica, antequam cantetur matutinum, facimus processionem cantando psalmos speciales et litaniam per ecclesiam, et sub confessione b. Petri cantamus vigilias trium lectionum, Ex Ægypto* etc. Ni Albinus ni Cencius ne font plus assister le pape à cette station de nuit.

15. Sous-entendre *librum*.

16. *ad pectorale... ad aliud pectorale*] Il faut, je crois, entendre par là les endroits marqués 5 sur le plan d'Alfarano, c'est-à-dire l'espace compris, à droite et à gauche, entre les deux rangées de colonnes *vitineae*, devant la Confession. Ce qu'on appelait proprement *pectoralia*, c'étaient les *plutei* de marbre, sur ou entre lesquels s'élevaient les colonnes et qui formaient barrière devant la confession.

17. *in choro*] Le chœur des chanoines, au XIIe siècle, était en haut de la grande nef, à gauche, près de l'arc triomphal, dans la chapelle de Grégoire III. C'est trop loin de la Confession. Il faut croire qu'il y avait à Saint-Pierre, comme actuellement à Saint-Clément, un chœur fixe devant la Confession, ou plutôt, car cette enceinte fixe n'est mentionnée nulle part, que, pour des cérémonies de ce genre, on organisait, comme on le fait maintenant, une enceinte volante avec des bancs de bois.

18. *de epistola s. Leonis*] Jaffé, 423, *Lectis litteris*.

19. *cruce stationali S. Petri*] Mallius (c. 116) relève ce fait qu'aux stations de Carême c'est toujours la croix de Saint-Pierre qui marche en tête de la procession.

20. *sibyllini versus*] Il s'agit ici d'un sermon attribué alors à S. Augustin, *Inter pressuras* (Migne, *P. L.*, t. XLII, p. 1117), dans lequel se trouve le passage *Vos inquam convenio* (p. 1123) et le fameux poème acrostiche, *Carm. Sibyll.*, VIII, 217 (cf. Aug., *De civitate Dei*, XVIII, 23). Au lieu de lire ces vers — il y en a vingt-sept —, on les chantait. La musique a été retrouvée par dom Latil dans un ms. du XI[e] siècle, conservé au Mont-Cassin, et publiée par lui dans la *Rassegna Gregoriana*, t. II (1903), p. 530. Dom G. Morin, qui a étudié le sermon *Inter pressuras*, pense qu'il est, avec quelques autres, d'un auteur africain du V[e] siècle, différent de saint Augustin (*Revue bénédictine*, 1896, p. 342). Ces vers sibyllins sont évidemment ceux auxquels se réfère le *Dies irae* : « Teste David cum Sibylla. » L'usage de les chanter à Noël paraît s'être perdu d'assez bonne heure. L'antiphonaire de Saint-Pierre n'en parle pas. Il est vrai qu'il est assez peu clair à la veille de Noël : il annonce quatre répons et n'en donne que trois. Peut-être ce chant servait-il de répons après la leçon *Vos inquam*. Noter que ce même poème est cité dans les *Mirabilia*, t. I, p. 265.

21. *missam cantare*] Albinus omet l'obligation de la messe ; Cencius la maintient.

22. *episcopus Albanensis*] L'évêque d'Albano paraît avoir eu quelque rapport spécial avec Sainte-Marie majeure. Il n'y résidait cependant pas; c'est au grand palais de Latran qu'il avait son *hospitium* (*Ordo Rom.* X, Mabillon, *Mus. ital.*, t. II, p. 97). La *cena optima* (cenone) est encore, on le sait, dans l'usage populaire de Rome, la veille de Noël ; noter que les *busta porcorum*, aliments gras, sont envoyés au Latran et non consommés sur place; c'est une redevance et non un élément de menu.

23. *in prima vigilia...*] Il y a ici deux offices de matines, l'un avant la messe de nuit à la chapelle de la Crèche, l'autre après, au maître-autel. Le premier de ces deux offices se chante sans invitatoire, l'autre avec invitatoire. Amalaire, au IX[e] siècle, avait déjà remarqué cette particularité dans les antiphonaires romains. On lui avait expliqué que le premier office était celui de Sainte-Marie majeure, le second celui de S. Pierre. Ainsi, le premier serait coordonné à la messe de nuit, l'autre à la messe de jour, en négligeant celle de Sainte-Anastasie. Au XII[e] siècle, comme on le voit par Benoît et par l'Antiphonaire de Thomasi (t. IV, p. 37), les deux offices étaient cumulés dans l'une et l'autre basilique.

24. *porticum Gallatorum...*] Cet itinéraire en style pédant correspond d'abord à la via della Bocca della verità (*porticus Gallatorum*), à la place Montanara (*t. Sibyllae*, *t. Ciceronis*, *t. Crinorum*) et à la rue entre le portique Minucia (?), sous le Capitole (*basilica Jovis*), et le théâtre de Marcellus (*circus Flaminius*). De là, passant devant S. Angelo (*porticus Severianae*), par la via Pescaria et la via in Cacaberis (*t. Craticulae*), on tournait à gauche pour tomber dans la longue rue de la Regola (*Arenulae*), qui longeait l'emplacement du palais Farnèse (*theatrum Antonini*) et suivait la via di Monserrato actuelle jusqu'à S. Lucia del Gonfalone (*pal. Chromatii*). A S. Orsola (*arcus Gratiani* etc.) on tournait à droite pour déboucher sur le pont Saint-Ange. — Sur les dénominations de Benoît, v. le commentaire aux *Mirabilia*, t. I, p. 274 et suiv., notes 5, 9[a], 10, 115, 118-120; cf. *L. P.*, t. II, p. 308, n. 28 ; *Introduction*, ch. VII.

25. *obeliscus Neronis...*] Sur ce monument, que les *Mirabilia* appellent *terbentinum* ou *tiburtinum Neronis* (térébinthe), et sur la *memoria Romuli*, v. *Mélanges*, t. XXII, p. 11 et suiv. Il s'élevait entre le château Saint-Ange (*templum Adriani*) et le tombeau de Romulus, grande pyramide qui a subsisté jusqu'au XVI[e] siècle près de l'actuelle S. Maria Traspontina.

26. *ignem in stuppa*] Il est difficile de ne pas établir un lien entre cette cérémonie et celle de l'étoupe brûlée devant le pape à l'entrée du presbyterium de Saint-Pierre, le jour de sa consécration. Pourtant la signification est différente et c'est le pape lui-même qui allume les étoupes.

27. *ad chorum*] Comme il s'agit ici des cardinaux prêtres, il est clair que par *chorus* il faut entendre les sièges à eux assignés dans l'abside, et non point le chœur des chanoines ni celui des chantres.

28. *jusum in choro*] Le chœur des chantres.

29. *dicit*] Pour le texte complet de ces laudes pontificales, v. ci-dessus, p. 90; cf. Cencius, t. I, p. 290. Elles ont disparu de l'usage, sauf en certains endroits, où on les chante encore à l'évêque du lieu. A Rome, on ne les entend plus qu'à la messe du couronnement pontifical.

30. *blationario*] Mabillon imprime *oblationario*, correction bien mal venue, car l'oblationaire était un sous-diacre, tandis qu'il s'agit ici d'un insigne ou instrument dont on se servait pour écarter la foule.

31. *obviam pontifici*] Le pape est déjà en marche vers l'ambon.

32. *VII cardinales*] Des cardinaux-prêtres évidemment. Ce rite de concélébration s'est perdu à Rome; il subsiste encore dans l'usage de Lyon.

33. *prefectus*] Le préfet de Rome, actuellement représenté par le prince-assistant. Cette description du cortège se retrouve, un peu modifiée, chez Cencius, n° 7 (cf. n° 4).

34. *basilicam Zacharie*] A la basilique de Théodore, mentionnée en 687 (*L. P.*, t. I, p. 374 ; cf. p. 334, note 11), le pape Zacharie (*ibid.*, p. 432) avait adjoint un *triclinium* richement décoré d'incrustations, de mosaïques et de peintures. Ces salles s'ouvraient sur le portique qui suivait le front nord du palais de Latran et reliait le *scrinium* au grand escalier. Le jeudi-saint le pape y dînait, après la cérémonie du lavement des pieds. Le portique (*L. P.*, t. I, p. 502) servait aux repas que la charité pontificale y faisait servir aux pauvres et les pauvres eux-mêmes y étaient représentés par des peintures. Il doit y avoir un lien entre ces repas de pauvres et celui que le pape donnait en ce même endroit le jeudi saint, et aussi l'appellation *Panettaria* que portait la basilique de Théodore. V. plus loin, p. 151 a.

35. *prior cardinalis s. Laurentii*] Il ne peut y avoir de cardinal titulaire de S. Laurent-hors-les-Murs. Benoît veut ici parler du doyen des sept cardinaux-prêtres rattachés à cette église patriarcale. Cf. p. 92 b.

36. *primicerius*] Le primicier des « juges », c'est-à-dire l'ancien primicier des notaires ; ne pas confondre avec le pri-

micier des chantres, désigné ici, le plus souvent, par le simple nom de *primicerius*.

37. *prefecto*] Sur ce tarif, v. t. I, p. 314, note 3; mais il y a lieu de remarquer que le groupement des cardinaux (prêtres) avec les diacres n'a pas lieu en réalité chez Benoît; c'est une des nombreuses fautes du ms. B qui m'a porté à le croire au moment où je rédigeais cette note à Cencius.

38. *hystoria de psalmista*] *Historia* est un terme technique; il désigne la série des répons afférents à un office de matines.

39. *ante arcum Nerve*] J'ai expliqué ailleurs cet itinéraire (*Mélanges*, t. IX, p. 347) en partant de cette idée que Benoît connaissait un *arcus Nervae* et un *arcus Nerviae*, mentionnés l'un, le premier, en cet endroit, l'autre au lundi de Pâques. Mais, après avoir pris connaissance des manuscrits, je constate qu'ils portent tous *Nervae*, dans les deux passages. Dès lors, il est difficile de ne pas admettre que, dans les deux processions, c'est le même monument qui est visé. Cela étant, et, d'autre part, l'*arcus Nervae* du lundi de Pâques étant identifié avec un arc voisin du temple de Faustine (v. ci-dessous, note 51), il y a lieu de penser que la procession de la Chandeleur, au lieu de prendre tout de suite à gauche en sortant de Saint-Hadrien et de s'engager dans l'ancien Argilète, pousse plus loin, entre les emplacements de la basilique Æmilia et du Forum romain, et ne tourne à gauche qu'à la hauteur de S. Laurent in Miranda (temple de Faustine). Là, elle prend une rue qui l'amène *ad arcum Aure*. L'*arcus Aure* est mentionné dans une chronique contemporaine de Pascal II (*L. P.*, t. II, p. 346); deux églises *arcus Auri*, sous le vocable de Sainte-Marie et de S. André, sont marquées par Cencius; au XV^e^ siècle et au XVI^e^ elles étaient appelées *de Portogallo*; l'une d'elles, S. André, existe encore. La situation de l'*arcus Auri* ou *Aure* est donc certaine. Quant au terme *Aure*, il vient évidemment de ce que le lieu s'appelait *Aura*. Ce dernier nom se rencontre en diverses chartes de S. Maria Nova (V. le cartulaire, publié par M. Fedele dans l'*Arch. Rom. di st. p.*, t. XXIII, p. 208 [1042], 242 [1052], 213 [1055]) et s'applique à l'espace compris entre la basilique de Constantin et le Colisée, au nord du temple de Vénus et Rome. Là s'élevait un grand édifice que les chartes appellent *domus Nova*; cet édifice se trouvait *in Aura*. Du reste, ce nom d'*Aura* figure dans le *Curiosum*, à la IV^e^ région, et même dans la *Notitia*, car la leçon *Aureum*, généralement admise, est à corriger d'après les manuscrits. La dénomination remonte ainsi à l'antiquité. Pour arriver à l'*arcus Aure*, la procession a passé par le *forum Traiani*. Il résulte des deux itinéraires du lundi de Pâques que Benoît entend par là un monument ou un espace encadré d'édifices qu'on laissait à gauche en allant et en revenant, ce qui signifie qu'il se trouvait entre le forum romain et la rue à peu près parallèle, qui passe devant la tour des Conti et le forum d'Auguste. En cet endroit se trouvaient, au XII^e^ siècle, ce qu'on appelait le *campus Turriclanus*, au-dessus de la basilique Emilienne, et l'espèce de bazar appelé *contrada Macellorum* ou *arca Noe*, au-dessus du *forum Transitorium*. J'ai pensé que ce dernier forum était désigné par Benoît sous le nom de *forum Traiani*; je le crois encore, mais il me semble que notre auteur étend ce nom au *campus Turriclanus* et y comprend ainsi l'emplacement de la basilique Emilienne. De cette façon, que sa procession suive la ligne de l'ancien Argilète et la rue de l'Arche de Noé (actuellement Croce bianca), ou qu'elle prenne un peu plus loin, le long de S. Laurent in Miranda, elle traverse toujours le *forum Traiani*. Mais elle ne débouche pas tout à fait à l'*arcus Aure*, si l'on place cet arc juste où est l'église S. André. Elle débouche dans la rue à laquelle l'arc a donné son nom. Le portique en abside, par lequel on y arrive, paraît avoir été au bout et à l'extérieur du *forum transitorium*. Cependant Benoît, qui a le *Curiosum* en tête et y trouve *Porticus absidata* tout auprès de *Aura*, a bien pu lui emprunter cette désignation, sans égard à l'état des monuments. A partir de cet endroit, c'est-à-dire à peu près de la piazza delle Carrette, la procession monte tout droit par la rue S. Pietro in Vincoli, jusqu'à la place du même nom, d'où elle redescend à gauche, près Sainte-Lucie in Orphea; puis, par Sainte-Praxède, elle atteint Sainte-Marie majeure.

40. *Miserere mei*] Cet introït ne se trouve ni dans les antiphonaires anciens ni dans les missels modernes. Par la place qu'il occupe, il paraît correspondre au mercredi des Cendres, qui a l'introït *Misereris omnium*

41. *Dominus illuminatio*] Ce texte est substitué au *Reminiscere* du deuxième dimanche de Carême.

42. *in kathedra...*] Je pense qu'il s'agit ici du siège que l'on trouve plus tard désigné par l'expression *Cathedra s. Petri*. Si, dès le temps de Benoît, ce siège avait eu le caractère d'une relique apostolique, Pierre Mallius n'aurait sûrement pas omis de l'ajouter à celles dont il se prévaut pour relever sa basilique. Ce n'est qu'en 1217 (Nerini, *De templo s. Alexii*, p. 209) qu'on le trouve mentionné comme une relique de l'apôtre Pierre.

43. *ad s. Apollinarem*] L'antiphonaire de Tommasi a des « collectes » pour tout le Carême, excepté les dimanches, les trois derniers jours de la semaine sainte et les 2^e^ et 5^e^ mardis. — Les stations de Sainte-Marie au Transtévère et de S. Apollinaire sont celles des jeudis après le 2^e^ dimanche de Carême et après le dimanche de la Passion.

44. Les acolytes rassemblent les palmes dans la chapelle Saint-Silvestre; elles sont bénites par un des cardinaux de Saint-Laurent-hors-les-Murs. L'expression *cardinales s. Laurentii in palatio* n'a pas de sens et ne peut être qu'une distraction. Il n'y avait pas de cardinaux attachés à cette chapelle pontificale. Les huissiers portent les palmes bénites dans la salle léonienne où le pape en fait la distribution. La basilique vaticane en a sa part et verse, pour cette raison, deux sous aux acolytes. Même tarif dans Cencius (p. 429); 12 deniers chez Albinus.

45. *Cardinales levant mensam*] Cf. t. I, p. 315, note 15, et Innocent III, *Serm. in Cena Domini*, Migne, *P. L.*, t. CCXVII, p. 399. L'Ordo X de Mabillon (*Mus. it.*, t. II, p. 99) donne quelques détails de plus : « Antequam intret (pontifex) ad sacrificandum, a diaconibus et subdiaconibus levatur mensa de altari palliis desuper complicatis et cum reverentia et omni

devotione ab eisdem reportetur in capella s. Pancratii juxta claustrum canonicorum, quia ibi est locus reservationis et cum omni cautela usque in diem sabbati custoditur. » La table que l'on enlevait ainsi n'est autre que celle que l'on a longtemps conservée dans le couloir autour de l'abside et qui, sous Léon XIII, a été placée au-dessus de l'autel du Saint-Sacrement. L'inscription en mosaïque du temps de Nicolas IV et de l'année 1291 (Forcella, t. VIII, p. 14) ne laisse aucun doute là-dessus. Elle commence ainsi le catalogue des reliques de la basilique : *In primis hoc altare ligneo quod sancti Dei pontifices et martires ab apostolorum tempore habuerunt, in quo per criptas et diversa latibula missas celebrabant persecutionis rabie imminente* (c'est l'autel intérieur, en bois, encore en place); *super quo desuper est mensa Domini, in qua Christus cenavit cum discipulis in die Cene. In hoc autem in altari fuit de sanguine et aqua de latere Christi ampulle due.*

46. *que est Panettaria*] V. ci-dessus, note 34.

47. *in loco crismali*] L'oratoire de la Croix, voisin des fonts baptismaux.

48. *unum subsellium*] Il faut remarquer cette disposition. Le pape, dans cette reproduction de la Cène évangélique, tient la place du Christ; le prieur des basilicaires, celle de Judas. Les onze autres apôtres sont représentés par cinq prêtres, cinq diacres, et le primicier des notaires. Les évêques suburbicaires ne figurent pas ici parce que, strictement parlant, ils ne font pas partie de l'église romaine. Quant au primicier, il faut se rappeler que, dans les temps byzantins, le saint-siège venant à vaquer, la vacance était administrée par un triumvirat composé de l'archiprêtre, de l'archidiacre et du primicier des notaires. Les notaires passaient ainsi avant les sous-diacres et autres clercs inférieurs. C'est à cette ancienne classification des dignitaires que se rattache la composition de la table du pape, à ce festin solennel de Pâques. Remarquer aussi le lit de festin du pape et ceux de ses onze convives, qui *iacent in cubitis*, à la mode antique.

49. *tribus vesperis*] Sur ces triples vêpres, disparues de l'usage romain, mais conservées encore à Paris, v. mes *Origines du culte chrétien*, 3e éd., p. 315.

50. *Intrat per campum...*] Cela veut dire qu'il sort de la place du Latran, en entrant dans la rue qui y a son point de départ, la *via maior*. A cet endroit se trouvait la petite église de S. Grégoire *in Martio* et l'on passait sous l'aqueduc de Claude. S. Grégoire *in Martio*, récemment démolie, s'appelait, dans les derniers temps, S. Maria Imperatrice; c'était une petite église, encastrée dans une villa, à droite, le long de la rue des Santi Quattro. Cette rue est la *via maior* du moyen âge, la grande rue actuelle entre le Colisée et le Latran ne datant que de Sixte V. Au delà des SS. Quattro, on tourne à droite pour passer devant S. Clément, puis à gauche pour suivre jusqu'au Colisée une rue parallèle à la *via maior* (via Labicana). Après le Colisée, une rue qui correspond à peu près à la via del Colosseo actuelle conduit à l'*arcus Aure*; on passe devant le « forum de Trajan », c'est-à-dire devant le débouché du *forum transitorium*, puis, au delà, devant le forum d'Auguste, où est l'église Saint-Basile. La « salita del Grillo » conduit alors aux *militiae Tiberianae*, dont la tour Milizia est le point central. On redescend alors par la rue Biberatica où se trouve l'église de S. Abbaciro; ainsi l'on arrive aux SS. Apôtres. De la *via Lata* (Corso), une rue (*via Quirinalis*), nom formé d'après le vocable de Sainte-Marie *in Aquiro*) conduit, par la piazza di Pietra et la via de' Pastini actuelles, devant S. Maria in Aquiro; puis, par l'*arcus Pietatis* (v. t. I, p. 279, note 63), on atteint S. Maria a Campo Marzo. On prend alors un tracé représenté actuellement par les rues della Stelletta et dell' Orso, en laissant à gauche Saint-Tryphon (détruite), et l'on débouche à S. Maria *in Posterula* (détruite), dans la rue maintenant bouleversée par les nouveaux quais, qui portait naguère les noms de via di Monte Brianzo et de via di Tordinona. On arrive ainsi au pont Saint-Ange.

51. *intrans sub arcu*] L'arc voisin de S. Celso (t. I, p. 274, n. 6), d'où, par la rue actuelle des Banchi, on arrive au palais de Chromatius, en face de S. Lucia in Gonfalone (*ibid.*, p. 283, n. 120), puis en suivant la direction de la via del Pellegrino et en contournant par le nord et l'est l'emplacement du théâtre de Pompée, on passe par un portique d'Agrippine, d'identification mal aisée; on atteint Saint-Marc, puis l'arc *Manus carnea*, et l'on s'engage dans la via di Marforio (*clivus Argentarius*). On en sort devant la prison Mamertine et sous l'arc de Sévère, entre le *templum Fatale* et celui de la Concorde. Le premier est identifié par les *Mirabilia* avec Sainte-Martine; mais on indique un second *templum Fatale*, après Saint-Hadrien; ce pourrait bien être l'angle ouest de la basilique Emilia, angle que nous savons s'être conservé jusqu'au XVIe siècle. Quant au temple de la Concorde, comme il ne devait subsist aucun vestige apparent du monument authentique (*L. P.*, t. I, p. 512), je serais porté à identifier celui de Benoît, soit avec le temple de Vespasien, soit avec celui de Saturne; celui-ci plutôt, car le *templum Saturni* des *Mirabilia* paraît devoir être identifié avec une église de Saint-Sauveur *in statera*, située notablement plus loin. Le cortège continue, entre le forum « de Trajan » (ci-dessus, note 39) et celui de César, c'est-à-dire ce qui pouvait rester du forum romain. Il arrive à l'arc *Nervae*, entre le temple « de cette déesse » et celui de Janus. Ici, il faut se rappeler le passage des *Mirabilia* (t. I, p. 271 a) où le temple de Janus est placé entre le lieu dit *Infernus* et S. Laurent in Miranda, et identifié avec une tour de Cencio Fraiapane. Cette indication conduit au temple de César, qui, les fouilles l'ont établi, servit en effet de soubassement à une tour médiévale. A ce monument était relié le temple de Faustine : *Templum Minerve cum arcu coniunctum est ei*; *nunc autem vocatur S. Laurentius de Mirandi*. Ceci nous explique la déesse Nerva, dont il est question dans l'*Ordo*; les copistes auront tiré *arcum nervae* de *arcuminervae*. Au delà de l'arc de [Mi]nerve, on foule le célèbre pavé où s'écrasa Simon le Magicien; on passe devant le temple de l'Asile, identifié par les *Mirabilia* avec l'église Saint-Côme, et non loin du temple de Romulus (basilique de Constantin), puis sous l'arc des Sept lumières (arc de Titus), à la

Meta Sudans devant celui de Constantin, au Colisée; de là on arrive au Latran.

52. Des basiliques patriarcales.

53. *s. Mariam in Virgari*] Cette église existait déjà au VIII[e] siècle, comme chapelle de diaconie (*L. P.*, t. I, p. 441 [Etienne II], p. 506 [Hadrien]; t. II, p. 19, 22 [Léon III]), avec les dénominations de Sainte-Marie hors la porte Saint-Pierre, ou de Sainte-Marie *in caput portici*. Elle se trouvait, en effet, à l'extrémité ouest du portique qui du pont Saint-Ange conduisait à la basilique vaticane, et au bas (*in fine*) de la place appelée *Cortina*, à laquelle aboutissait ce portique. La désignation *in Virgari*[*is*] suppose qu'au XII[e] siècle elle était devenue le siège de la corporation des *virgarii*. Elle dura jusqu'au temps de Pie IV, qui la fit abattre pour agrandir la place Saint-Pierre. C'est à peu près sur cet emplacement que Sixte V fit ériger l'obélisque.

54. *Greci...*] Il ne devait pas y avoir beaucoup de moines grecs à Rome au temps de Benoît. Je suppose qu'il s'agit ici de la communauté grecque de S. Césaire *in Palatio*, appelé aussi S. Césaire des Grecs, qui paraît avoir duré plus longtemps que les autres.

55. *Intrat ad arcam...*] Sur la disposition de l'*arca* et du *foramen* dont il est ici question, v. le mémoire du P. Grisar, *Analecta Romana*, p. 259.

56. *Ita fit in vigilia s. Petri*] Le P. Grisar avait bien vu (*l. c.*, p. 270) que la cérémonie de l'encensoir avait lieu aussi à Saint-Pierre. Toutefois, il n'avait pu alléguer que l'Ordo de Cencius. Le présent texte, qui manquait à l'édition de Mabillon, prouve que Benoît, lui aussi, a connu cette cérémonie.

57. *cum XII viris*] Les chefs des douze régions urbaines (non compris l'île, le Transtévère et la cité Léonine). Sur ceci, *L. P.*, t. II, p. 253, note.

58. *per arcum Latone*] Sous l'angle nord de la basilique de Constantin.

59. *Sergius papa*] L'auteur confond ici la première institution de cette procession par Serge I[er] (*L. P.*, t. I, p. 376) et l'accroissement de solennité qu'elle reçut sous Léon IV à la suite de l'histoire du serpent (t. II, p. 110).

60. *de ligno crucis*] Cette relique de la vraie Croix est sans doute celle dont il est question dans la vie du pape Serge (*L. P.*, t. I, p. 374); elle est mentionnée avec les *sandalia Christi* dans celle de Nicolas I[er] (*L. P.*, t. II, p. 157). Quant à la « circoncision » du Christ, Benoît est le premier qui en parle. Peu après lui, Jean Diacre, dans son *De ecclesia Lateranensi*, décrit le trésor de reliques de la chapelle Saint-Laurent. Dans l'arche de cyprès déposée là par Léon III, il y a, dit-il, trois cassettes (*capsae*), la première contient une croix d'or gemmée de pierres précieuses, hyacinthes, émeraudes, vertes (*prasinis*) au milieu de laquelle *est umbilicus domini nostri Iesu Christi*; cette croix est couverte de baume; l'onction de baume se renouvelle chaque année quand le pape et les cardinaux font la procession de Saint-Laurent à la basilique Saint-Sauveur. La seconde cassette est d'argent doré et contient une croix d'or émaillée où est la relique de la Croix; la troisième, en argent, renferme les sandales du Christ. Ces trois cassettes et le coffre de Léon III ont été retrouvés récemment sous l'autel de Saint-Laurent. Dans les deux premières étaient encore les croix d'or; quant aux reliques, celle de la Croix n'a pas quitté son reliquaire et la cassette aux sandales en garde encore quelques débris; mais l'extraordinaire relique appelée « circoncision » par Benoît et par Jean Diacre, avait été extraite de la croix gemmée avant le sac de Rome en 1527. Elle fut volée alors; on la retrouva, dit-on, trente ans plus tard, en 1557, près du village de Calcata, au nord de Rome. Le P. Grisar, qui a étudié l'histoire de cette relique (*Römische Quartalschrift*, t. I, 1906, p. 109 et suiv.), note que, dans l'Ordo de Cencius (c. 74), les seules reliques qui paraissent à la procession du 14 septembre sont les têtes des apôtres Pierre et Paul et le bois de la vraie Croix, et qu'Innocent III exprima peu après, sur l'authenticité de la « circoncision », des doutes théologiques propres à discréditer l'objet conservé dans la chapelle de son palais. Les dernières découvertes ont appris que la cassette qui contenait la croix gemmée, celle de la « circoncision » porte une inscription au nom de Pascal I[er], (817-824). Il n'est pas sûr, à la vérité, que la relique ait dès lors habité le reliquaire; mais le fait que les *sandalia Christi* étaient en grande vénération au temps de Nicolas I[er] (*L. P.*, t. II, p. 157) porterait à croire que la relique voisine avait derrière elle un long passé quand Benoît en parla pour la première fois. Sur ces découvertes, voir les articles du P. Grisar dans la *Civiltà cattolica*, juin-octobre 1906, et la publication de M. Ph. Lauer, *Le Trésor du Sancta Sanctorum*, dans le recueil de la fondation Piot, t. XV (1906).

2. — Hec sunt festivitates — (*Albinus* **1**)[1].

3. — Hec sunt nocturnales staciones — Hec sunt sancti Petri diurne — (*Albinus* **2**).

4. — Petrus[2] apostolorum princeps, filius Johannis, postquam apostoli singulas ad predicandum sortiti sunt regiones, hic Antiocenam fundavit ecclesiam, ibique episcopus ordinatus sedit annos VII. Dehinc successore sibi Antiochie ordinato Romanam ecclesiam suo ornavit episcopatu, in qua per XXV annos et menses tres, a quarto videlicet Claudii anno usque ad ultimum Neronis annum residens, scripsit duas epistolas que canonice nominantur et evangelium Marci, quia Marcus discipulus ejus fuit et filius de baptismo. Evangeliorum quoque libri, quorum alius hebraicis alius grecis alius litteris latinis compositus fuit, ejus tamen sunt testimonio comprobati. Constituitque duos episcopos sibi adjutores, Linum et Cletum, cum quibus[3] ceteros episcopos ordinabat. Hic Marcum episcopum ordinans Alexandriam misit, Apolinarem vero Ravennam. At vero Clementem successorem sibi constituit, quem cum in cathedra collocaret hoc ei decretum imposuit, dicens : « Trado tibi potestatem a Domino michi tra» ditam ligandi atque solvendi : ligabis quod oportet, » solves quod expedit, tamquam qui ad liquidum Ec» clesie regulas noveris. Et tu in curis secularibus de» ditus minime reperiaris, tibi autem crimen impie» tatis est, studia et sollicitudines suscipere seculares. » Ad hoc solum vocatus es ut opportune et sine inter» missione doceas verbum Dei. » Et hic ante Pasca Domini quadragesimale jejunium ecclesiis tradidit, et ante Nativitatem Domini tres ebdomadas et quartam imperfectam ab omni populo christiano instituit venerari in commemoratione primi et secundi adventus domini nostri Jesu Christi. Et ordinationes celebravit per decretum.

Cletus ex precepto beati Petri apostoli constituit et ordinavit XXV presbiteros in urbe Roma. Clemens Spiritu Sancto preventus, metuens ne hec apostolica ordinatio posteris temporibus transiret in vicium, dum quidam hereditarium munus putantes minus de Dei cogitarent electione, Linum et Cletum priores sibi in episcopatu ante se coegit pontificari et sic Clemens primus est per Petri electionem, tertius vero per gradum.

Clemens fecit VII regiones et divisit notariis fidelibus Ecclesie qui gestas martyrum sollicite et curiose unusquisque per regionem suam diligenter perquirant.

Euaristus constituit titulos in urbe Roma et divisit presbiteris et VII diaconibus qui custodirent episcopum predicantem propter stilum veritatis.

Alexander passionem Domini miscuit in predicatione quando misse celebrantur. Hic constituit aquam sparsionis cum sale benedici in habitaculis hominum.

Xistus constituit ut quicumque episcoporum vocatus fuisset ad apostolicam sedem et rediens ad parrochiam suam non susciperetur nisi cum litteris patriarche salutacionis plebi.

Thelesforus constituit ut per VII ebdomadas jejunium celebraretur ante Pascha et in Natale Domini nocte misse celebrentur; nam omni tempore ante hore tercie cursum nullus presumat missas celebrare, qua hora Dominus noster secundum Marcum ascendit crucem, et ante sacrificium hymnus angelicus diceretur, hoc est Gloria in excelsis Deo.

Igynus composuit clerum et distribuit gradus.

Anacletus constituit ut clerus comam non nutriret, secundum preceptum apostolorum.

Pius. Sub hujus episcopatu Hermes librum scripsit in quo mandatum continet quod ei precepit angelus Domini cum venit ad eum in habitu pastoris, ut sanctum Pascha die dominico celebraretur, quod Pius firmavit.

Sother constituit ut nulla monacha pallam sacratam contingeret, nec incensum poneret in sancta ecclesia.

Eleutherius firmavit ut nulla esca usualis a christianis repudiaretur.

Victor constituit ut sanctum Pascha die dominico celebraretur, sicut Eleutherius et Pius. Hic fecit constitutum ad interrogationem de circulo Pasche cum

4 Petrus-per decretum, *l.* 35, *om.* B — 9 ornavit] decoravit V — 12 nominatur M — 14 alius gr. al. heb. M — 15 sunt] fuerunt V — 16 <sibi> duos M — sibi adjutores *om.* M — 21 cathedram M — hic MV — 25 regule M — curiis V — 27 est *om.* M — 28 ut] tu M — 35 decretum <et cetera> M.

37 Romana MV — Clemens-per gradum *om.* B — 39 posteris temporibus *om.* M — 40 putante V.

4 gesta MV — 5 perquirat M.

6 Evarestus V — Romana MV — et div.] admisit V — 7 diacones MV — 8 stilum] d. filium B.

9 precatione M — 10 quandoque V — 11 aspersionis V.

12 Sixtus V.

16 Telesphorus V — 17 ante-celebrentur *om.* MV — 19 presumeret MV — 20 secundum Marcum *om.* B — 21 hymnus] Christus V — 22 hoc *om.* M — est *om.* MV.

23 constituit M.

26 Heremes B — 27 continetur M — 29 quod Pius firmavit *om.* B.

31 pallia sacrata B — 32 incensum] mensam B.

33 Eleuther V

36 Eleuther V, Eleutherus M —

presbiteris et episcopis facta collatione, et accersito Theophilo episcopo Alexandrie, facta congregatione, ut a XIIII[a] luna primi mensis usque ad XX primam sanctum Pascha die dominica celebretur.

Zepherinus constituit ut vasa altaris essent vitrea que antea erant lignea.

Kalixtus constituit jejunium die sabbati ter in anno fieri, frumenti, vini et olei, secundum prophetiam quarti, septimi et decimi.

Urbanus precepit ut omnia vasa ecclesiastica aurea vel argentea fierent, vel si pauper esset ecclesia, stagnea. Hic primus instituit ut Ecclesia susciperet predia ex quorum redditibus communiter viverent.

Anteros gesta martyrum diligenter a notariis exquisivit et in ecclesia recondidit, propter quendam Maximinum presbiterum qui martirio coronatus est. Hic constituit ut propter instantem necessitatem episcopi possent transferri, seu maximam utilitatem.

Fabianus regiones divisit diaconibus et fecit VII diaconos que VII notariis imminerent ut gesta martirum in int egro colligerent. Hic constituit ut omni anno in Cena Domini crisma conficeretur et vetus in ecclesia cremaretur.

Cornelius. Hic temporibus suis rogatus a quadam matrona nomine Lucina corpora sanctorum Petri et Pauli de Cathacumbis lèvavit noctu. Primum quidem corpus beati Pauli beata Lucina posuit in predio suo via Hostiensi ad latus ubi decollatus est. Beati vero apostoli Petri accepit corpus beatus Cornelius episcopus et posuit juxta locum ubi crucifixus est, inter corpora sanctorum episcoporum, in templo Apollinis, in monte Aureo, in Vaticano palatii Neroniani.

Lucius constituit ut II presbiteri et III diacones in omni loco episcopum non desererent propter testimonium ecclesiasticum. Hic potestatem dedit omnis ecclesie Stephano archidiacono suo.

Stephanus constituit ut sacerdos et levita vestibus sacratis in usu cotidiano non uti, nisi in ecclesia tantum.

Dionisius. Hic divisit ecclesias presbiteris et cimiteria per parrochias dioceses.

Felix constituit supra sepulchra martirum missas celebrari.

Euticianus constituit fruges super altare tantum fabe et uve benedici. Hic constituit ut quicumque fidelium martirem sepeliret, sine dalmatica aut colobio purpurato nulla ratione sepeliret.

Gaius constituit ut ordinationes sic ascenderent : hostiarius, lector, exorcista, subdiaconus, diaconus, presbiter, et exinde episcopus ordinaretur. Hic regiones dividit diaconibus.

Marcellus constituit XXV titulos in urbe Roma, quasi dioceses propter baptismum et penitenciam multorum qui convertebantur ex paganis et propter sepulturas martirum.

Eusebius invenit hereticos in urbe Roma quos ad manus impositionem reconciliavit.

Melchiades constituit nulla ratione die dominico aut V feria jejunium ut quis fidelium ageret, quia his diebus pagani quasi sollempne et sacrum jejunium celebrabant.

Silvester constituit ut baptizatum liniat presbiter crismate levatum de aqua, propter occasionem transitus. Hic constituit ut nullus laicus crimen clerico inferre audeat. Hic constituit ut sacrificium altaris non in serico neque in panno tincto celebraretur, nisi tantum in lineo terre procreato, sicut corpus domini nostri Jesu Christi in sindone linea munda sepultum est; sic missa celebraretur.

— Hujus temporibus fecit Constantinus Augustus basilicam Salvatoris in Laterano quam decenter ornavit. Posuit ibi archam Testamenti quam Thitus asportaverat de Jerusalem et multa milia Judeorum et candelabrum aureum cum VII infusoriis lucernis; in qua archa sunt hec : ani aurei, mures aurei, tabule Testamenti, virga Aaron, manna, panes ordeacei, urna

4 dominico B.
5 Zepherinus-lignea *om.* B — esset M.
7 Calixtus MV — 8 <et> vini M — sec. proph. *om.* M.
10 Urbanus-viverent *om.* B.
16 Maximum V — Hic constituit-utilitatem *om.* B.
19 Favianus B — 20 diaconias B — imminerunt B, munuerent V — egestas V — 21 recolligerentur M, colligerentur V — coll. <Cornelius> V — Hic constituit-cremaretur *om.* B.
25 sanctorum] apostolorum MV — 26 Catacumma M, Catacumba V — 29 episcopus *om.* M.
33 diacones *om.* B — 34 episcopum *om.* V — 35 omni BV — 36 Stephano *om.* B.
37 sacerdotes (-tem V) et levitas MV —

1 in *post* nisi *om.* V.
3 presb. eccl. MV — 4 parrochiales B — <et> dioc. M.
9 martirum M.
11 procederent B — 14 <a> diac. M.
17 et *om.* B.
19 Eusebius-reconciliavit *om.* B — 20 reconsiliavit MV.
21 Melciades MV — 22 quis *om.* M — <nullus> ag. M — 23 sollempne et *om.* MV.
26 <de> crismate B — 28 audiat M — 30 linteo B — 34 Salvatoris in Laterano] istam B — 35 asportavit M — 37 lucerius M — 38 agni M — murces V — 39 Aron MV — ordeacii V —

aurea, vestis inconsutilis et arundo, et vestimentum sancti Johannis Baptiste et forcipes unde tonsus fuit sanctus Johannes Evangelista. Super quam posuit tiburium cum columpnis[5] porphireticis et posuit ibi IIII columpnas[6] ereas deauratas, quas de Campo Martis adduxerant in Capitolium antiqui consules et posuerant eas in templo Jovis.

— Hujus temporibus fecit Constantinus Augustus ex rogatu Silvestri episcopi basilicam beato Petro apostolo ante templum Apollinis in Vaticano, cujus fundamentum ipse imperator prius fodit et asportavit inde XII cophinos ad honorem XII apostolorum. Cujus corpus ita recondidit : loculum ex omni parte ex ere et cypro conclusit, quod est immobile; ad caput pedes V, ad pedes pedes V, ad latus dextrum pedes V, ad sinistrum pedes V, subtus pedes V, supra pedes V. Sic inclusit corpus beati Petri et ornavit superius altare ex fulvo auro et archam, et fecit tiburium ex columpnis porphireticis et auro mundissimo; posuit ibi ante altare XII columpnas vitineas[7] que fuerant de templo Apollinis de Troie, quas de Grecia adduxerat. Posuit et super corpus beati Petri apostoli crucem ex auro puro, habens CL libras, in qua est scriptum : Constantinus Aug. et Helena augusta.

— Fecit et basilicam beato Paulo apostolo via Hostiensi et recondidit corpus ejus in ere et cypro sicut corpus beati Petri. Imperator vero postquam christianus effectus est et has ecclesias fecit, donavit beato Silvestro frigium, equos albos et omnia imperialia que ad honorem et dignitatem Romani imperii pertinebant. Et ivit Bizancium; cum quo ivit papa ita ornatus usque ad arcum Romanum, ibique amplexati sunt se et dederunt sibi oscula, et sic diviserunt se.

Marcus constituit ut episcopus Hostiensis qui consecrat episcopos urbis Rome pallio uteretur et ab eodem episcopus urbis Rome consecraretur et constituit in ecclesia omnibus diebus dominicis et in natalibus apostolorum post evangelium simbolum ab omni clero populo decantari et constitutum fecit de omni ordine ecclesiastico. Hic fecit duas basilicas, unam via Ardeatina et aliam juxta Pallacinas in urbe Roma.

Damasus constituit in ecclesia dulcedinem psalmorum cantari die noctuque cum Gloria Patri et Filio et cetera, sicut beatus Jeronimus ei rogando rescripsit, ut a Pascha usque ad Ascensionem incipiat psalterium et finiatur cum alleluia.

Anastasius constituit ut quotienscumque evangelia sancta recitantur, sacerdotes non sedeant, sed curvi stent.

Innocentius constituit sabbato jejunium celebrari, quia sabbato Dominus noster in sepulchro positus est et discipuli jejunaverunt.

Simplicius constituit ad sanctum Petrum apostolum et sanctum Paulum et sanctum Laurentium per ebdomadas ut presbiteri manerent propter penitentes et baptismum.

Gelasius fecit librum Gelasianum, constitutum de omni Romana ecclesia, amator cleri et pauperum et rogam clericorum ampliavit.

Simachus fecit basilicam sancti Andree apostoli ad sanctum Petrum apostolum, et juxta fontem oratorium sancte Crucis, et recondidit in ejus confessionem crucem ex auro et gemmis, ubi inclusit lignum crucis Domini pensans X libras. Basilicam sancti Petri marmoribus ornavit; cantarum pulcrum in paradiso et delectabile cum pinea[8] erea cum quadriporticu marmoribus et musibo fecit; agnos et cruces et palmas decenter pinxit. Gradus construxit et cantarum in medio cortine composuit ad crismatis unctionem feria IIª Pasche. Hic constituit ut omni die dominico vel nataliciis martyrum Gloria in excelsis Deo decantetur.

Pelagius. Et cum non esset episcopus qui eum ordinaret, propter discessionem cleri, inventi sunt duo episcopi, Johannes de Perusio et Bonus de Ferentino, et Andreas presbiter de Hostiis, et ordinaverunt pontificem.

2 forpices MV — fuerat B — 3 ciborium B — 7 posuerunt V.
8 Hujus] Hiis V — 11 primo V — fodit *om.* M — apportavit B — 13 ex *post* parte *om.* B — 14 clusit M — 16 <latus> sinistrum M — subtus <pedes> M — 18 ex] de B — furvo V — archa M — ciborium B — 20 fuerant *om.* B, fuerunt V — 21 de Troia B — quas de Gr. add. q. fuer. de t. Ap. Troie V — 23 C M — 24 augusti B
26 ejus *om.* M — cipro B, cupro M — 33 sibi *om.* B — sicque B — dimiserunt V.
35 ut. pall. V — 36 episcopo B — et constituit-decantari *om.* B —
1 Ardiatina B — et *om.* B — Palatinam M, Palatium vel Palacinas. B — in urbe Roma *om.* M.
4 die noctuque cant. B — 5 cetera *om.* M — rog. ei V — scripsit B — 6 salterium V.
8 <in> evang. M.
11 sabbata M.
14 apostolum *om.* B — 15 et <ad> M *bis.*
20 togam M.
22 apostolum *om.* MV — 23 confessione V — 26 adornavit B — 28 marmoribus <ornavit> V — museo M — 30 unctionem *om.* M — 31 Pace V — 32 decantet V.
33 Et *om.* MV — 34 discensionem M, discessionem V — duo *om.* B

Bonifacius constituit ut nullus pontifice vivo vel moriente presumat de electione loqui aut partem sibi facere, sed tercia die depositionis ejus, adunato clero et filiis Ecclesie, electio canonice fiat. Hic optinuit apud Focatem principem ut sedes apostolica beati Petri caput esset omnium ecclesiarum, quia ecclesia Constantinopolitana primam se omnium ecclesiarum scribebat.

Deusdedit constituit secundam missam in clero.

Honorius constituit ut omni sabbato exeat litania a Sancto Apollinare ad beatum Petrum.

Sergius invenit in sacrario beati Petri crucem miris lapidibus ornatam, ubi invenit partem crucis Domini, quam posuit in episcopio Lateranis in Sancto Laurentio, ut annualiter in Exaltatione sancte Crucis pontifex cum omni ordine palatii et Romano populo levet eam inde cum processione et portet usque in basilicam Salvatoris et ibi ipso die ab omni populo adoretur, et finita missa, reducat in palatio. Hic constituit ut tempore confractionis Domini corporis *Agnus Dei qui tollis peccata mundi miserere nobis* a clero et populo ter cantetur. Hoc utitur Romana ecclesia ita, quia omnium ecclesiarum mater est, dat pacem omnibus ecclesiis et fidelibus postulantibus eam, quia ipsa non pacem postulat habere cum hereticis et scismaticis, nisi *miserere nobis*. Semper in fluctibus est, sicut Deus promisit beato Petro: « Ecce Sathanas expetivit vos ut cribraret quasi triticum, » et reliqua. Hic constituit ut in diebus Annunciationis Domini, Nativitatis sancte Marie et Assumptionis ejus ac sancti Symeonis quod Ypapanti Greci appellant, letania exeat a Sancto Adriano cum XVIII imaginibus[9] et ad Sanctam Mariam majorem populus occurrat.

Gregorius primus statuit ut[10] quadragesimali tempore V feria jejunium atque missarum celebritas fieret in ecclesiis, quod non agebatur. Hic constituit[11] intra missarum sollempnia domini nostri Jesu Christi sancteque ejus genitricis, sanctorum apostolorum et omnium sanctorum martyrum ac confessorum perfectorumque justorum toto orbe terrarum requiescentium memoriam agere. Hic[12] augmentavit in precatione canonum *diesque nostros in tua pace dispone* et cetera. Hic fecit supra corpus beati Petri et beati Pauli jugiter missas celebrari a cardinalibus. Hic fecit Romanum cantum et ordinavit primicerium et scolam cantorum; et docuit et ordinavit staciones propter penitentes, quas cum cantoribus et primicerio et regionariis faciebat, aliter in Quadragesima usque ad Pascha et aliter in Albis et in dominicis diebus et festivitatibus sanctorum. Et statuit has antiphonas processionales in IIII^er^ tempora et in Quadragesima : *Deprecamur te, Domine; Multa sunt, Domine, peccata nostra; Parce, Domine, parce populo tuo.* Et in letanias maiores alias antiphonas *Domine Deus noster* et ceteras. Et fecit Sanctum[13] Stephanum orphanotrophium Lateranis, ubi primicerius et cantores manerent, de quibus jugiter essent cum pontifice, et de episcopis, cardinalibus, diaconibus, subdiaconibus, regionariis et de acolitis et cubiculariis, qui eum custodirent et essent ei bonum testimonium. Et constituit sicut papa Gelasius ordinavit, ut essent per regiones de diaconibus, subdiaconibus, regionariis et notariis, ut si quod ecclesiasticum negotium oriretur in regione et diffinire non possent, representarent archidiacono ut ipse poneret finem. Hic scripsit ordinem qualiter ecclesia regeretur et statuit ut quando pontifex extra Urbem iret, archidiaconus et archipresbyter cardinalis et primicerius representent vicem ejus. Et fecit xenodochium[14] sancti Gregorii juxta gradus beati Petri, et constituit ut tres cantores cum primicerio jugiter officiarent missam ad altare beati Petri, qui indutus pluviali et mitra et virga staret juxta altare cum secundo, tercio et quarto; et pro beneficio haberet sicut in privilegio ejus legitur. Et IIII cantores statuit ad sanctum Paulum et IIII ad sanctam Mariam majorem, et IIII ad sanctum Laurentium foras murum pro servicio missarum cardinalium cum benefitiis ipsarum ecclesiarum. Et precepit primicerio et cantoribus ut nullo modo deviarent ab ordine quem docuit in Romana ecclesia. Precepit ut ad altare beati Petri nulla consecratio fieret nisi

1 vivente M — 2 mortuo M — 7 Constantinopolis B.
9 ut < in > V — 10 Apollinari B.
11 sancti V — miris] miro modo preciosis B — 13 Laterani V — 14 lateraliter V — 16 oportet V — 17 et ibi-et*om.* B — ibi *om.* M — 19 fractionis B — 22 quia omnium] quoniam BM — mater] viator M — da M — 25 miseretur M — 26 Petro < dicens > B — 27 cibaret V — sicut M — 28 Domini *om.* B — 30 Ypopanti MV — 31 XVII V
33 < Sanctus > Gregorius B — ut] in M — 34 jejunia B — sollempnitas B — fieri B — 35 intra] in toto orbe terrarum B — 36 sollempnia < ad honorem > B — 37 ejus *om.* M — 38 sanct. omn. V —

1 requiescentium *om.* V — 2 memoriam agere *om.* B — in *om.* B — predicationem B, prefatione M — 3 canonum < fieri > B — 4 Pauli < apostoli > V — 10 in *ante* dominicis *om.* M — 11 ant. has B — 12 in *prius*] ut M — 15 Dominus noster V — cetera M — 17 ess. jug. M — 18 de *om.* V — card. ep. V — 22 ordinaverat B — 23 regionariisque M — 29 eunodochium M, zenod. V — 33 < et > tercio B — 37 foris V, extra M — 38 beneficio M — — harum V — 40 preceptis V —

Romani pontificis; et quando pontifex facit consecrationem ibi, descendat ad sanctum Andream et ibi faciat consecrationem; postea revertatur ad missam. Et constituit IIII diaconos cardinales esse ad sanctum Petrum, qui legerent evangelia ad missam et predicaret unusquisque in ebdomada sua, et presbiter cardinalis ebdomadarius similiter esset ibi, propter penitentes et baptismum et propter missas peregrinorum ad altare sancti Petri.

Leo III constituit in laude imperatoris dici *piissimo augusto a Deo coronato, magno et pacifico imperatori vita et victoria,* ante sacram confessionem beati Petri apostoli et plures sanctos invocari ab archidiacono et diaconibus, subdiaconibus, primicerio et cantoribus et notariis. Hec laus sit in corona ejus ad altare sancti Mauritii ubi coronatur imperator a Romano pontifice.

Gregorius IIII igne divini amoris accensus corpus beati Gregorii hujus universalis ecclesie presulis per quem sancti Spiritus gratia toto orbe terrarum inextinguibilis sapientie munus induxit, ex loco quo prius sepultus fuerat tulit et non longe ab eo in alium noviter constructum infra ecclesiam beati Petri apostoli summo honore perduxit. Altare fecit et aliud oratorium suo nomine titulavit. In quo oratorio sanctorum corpora martyrum Sebastiani, Gorgonii et Tiburtii ex cimiteriis quibus ante jacebant perduxit et unumquemque eorum separatis altaribus collocavit.

Urbanus II fecit prephatium beate Marie semper virginis, dicens : « Et te in assumptione beate M. semper virginis collaudare, benedicere et predicare, que et unigenitum tuum sancti Spiritus obumbratione concepit et virginitatis gloria permanente lumen eternum mundo effudit Jesum Christum dominum nostrum. »

Innocentius papa II dominus meus, suis temporibus totum orbem paci reconciliavit; ecclesiam beati Petri et ecclesiam beati Pauli[15] que nimia vetustate marcuerant delectis trabibus et tegumentis restauravit; columpnis et pariete tectum beati Pauli firmavit. Tectum quoque basilice Salvatoris in Laterano quod omnino ceciderat noviter restauravit. Solarium vero palatii firmo sinino a fundamentis noviter firmavit, et ecclesiam sancte Marie trans Tiberim novis muris funditus restauravit et absidam ejus aureis metallis decoravit.

1 summi B — facit cons.] celebrat missam B — 6 presbiter *om.* B — 7 similiter] scilicet V — 8 et bapt.] ad bapt. V.

10 in laude imp. *om.* B (dici in l. imp. V) — dici < H. imperatori > B — 14 diac. < et > B — primiceriis B — 15 ejus] imperatoris B — ad sanctum Mauritium B — 16 Maur. < videlicet imperator (imp. *om.* M) ad altare majus beati Petri > MV — ubi *om.* MV

17 succensus V — 19 sancti *om.* M — toti inext. orbi terrarum sap. mun. illuxit B — 20 prius] post M — 21 sepultus *om.* B — in *om.* M

— 3 intitulavit M — oratorium B — 4 Gorgonii] Gregorii M — et *om.* BM — Tiburtii *om.* B — 5 jacebat M.

7 sancte B — 8 dicens-virginis *om.* MV — 10 < filium > tuum V — 12 mundo *om.* BM.

14 Innocens B — II papa M — suo tempore B — 16 ecclesiam *om.* M — nimia] in una V — 17 reconsiliavit MV — 18 colonis V — tectum] titulum *codd.* — 19 Lateranum B — 21 sinino] sumptu M.

NOTES EXPLICATIVES

1. Pour cette pièce et la suivante, les variantes du ms. M (Vat. 5348) n'ayant pas été relevées au moment de l'impression d'Albinus, je crois devoir les donner ici :

P. 90[a], l. 4 domnus pontifex — 6 festivitati] videlicet — 31 octava *om.* — p. 90[b], l. 4 archidiaconus (*c'est la vraie leçon*) — 6 < habent > medietatem — et *om.* — domni pape usque *om. sp. rel.* — 7 pontifex — 9 habeant *om.* — 11 et] sed — 12 div. comm. — 21 in qua cantatur *om.* — 22 in] et — 24 pontifex.

2. Ce catalogue ne représente, pour une bonne partie, qu'une série d'extraits du *Liber pontificalis*. Tous les papes n'y figurent pas : Lin, mentionné dans les notices de s. Pierre et de Clet, n'en a pas une à lui. Sont omis, pour le commencement de la série : Anaclet, Pontien, Xyste II, Marcellin; au IV[e] siècle, Jules, Libère, Félix II, Sirice; au V[e], Zosime, Boniface, Célestin, Xyste III, Léon, Hilaire, Félix III, Anastase II, c'est-à-dire presque tous les papes de ce temps-là; du VI[e] siècle, il n'y a que Symmaque et Pélage I[er]; s. Grégoire le Grand lui-même est négligé, au moins à sa place ordinaire; au VII[e] siècle on ne rencontre que Boniface III (fondu avec Boniface IV), Deusdedit, Honorius et Serge. Puis vient un *sanctus Gregorius primus* qui cumule divers traits répartis par le *Liber pontificalis* entre Grégoire I[er], Grégoire II et Grégoire III. Au delà, il n'y a plus que Léon III, Grégoire IV, Urbain II et Innocent II. L'auteur du catalogue a réparti entre les papes divers décrets liturgiques et disciplinaires qui s'ajoutent à ceux du *L. P.* et sont, je n'ai pas besoin de le dire, dépourvus de toute authenticité. A s. Pierre il attribue l'institution du Carême et de l'Avent; à Urbain, celle des menses canoniales; à Anteros, un décret permettant les translations d'évêques; à Fabien, la bénédiction du saint chrême, le jeudi

saint; à Marc, le chant du Credo; à Damase, des règlements sur la psalmodie. La plupart de ces inventions proviennent des fausses décrétales.

3. *cum quibus*] L'ordination de s. Clément est représentée dans une fresque de sa basilique au Celius; Benoît put voir cette peinture, qui, de son temps, était encore toute fraîche. L'artiste y a exprimé, sur les relations de s. Pierre et de ses trois premiers successeurs, des idées analogues à celles-ci : Lin et Clet assistent s. Pierre dans la consécration de Clément; le moment choisi est celui où le nouvel évêque est *in cathedra collocatus* (Wilpert, dans les *Mélanges* de l'Ecole de Rome, t. XXVI, 1906, p. 289).

4. *archam Testamenti*] Les chanoines de Latran, au XII^e^ siècle et longtemps après, prétendaient posséder des reliques mystérieuses que personne, sûrement, n'avait vues, mais qui, disait-on, se trouvaient sous l'autel majeur de la basilique. C'est, je crois, ce texte de Benoît qui nous en offre le plus ancien catalogue. D'abord l'arche d'alliance avec le chandelier à sept branches. Dans l'arche sont contenues des choses fort diverses, des anus d'or, des rats d'or, les tables de la Loi, la verge d'Aaron, de la manne, des pains d'orge, une urne d'or, la tunique sans couture, le roseau, le vêtement de s. Jean-Baptiste et les ciseaux qui servirent à couper les cheveux de s. Jean l'Evangéliste. Cette liste se retrouve, avec des développements de plus en plus considérables, dans la *Graphia aurea* (Ozanam, *Doc. inédits pour servir à l'histoire littéraire de l'Italie*, p. 160; cf. Urlichs, *Cod. U. R. topogr.*, p. 117), dans le *De eccl. Lateranensi* de Jean Diacre, c. 3, dans l'inscription de Nicolas IV (Forcella, t. VIII, p. 14), etc. Il semble que l'urne d'or aurait dû être rapprochée de la manne, qu'elle était destinée à contenir. Les précédents éditeurs de ces textes n'ont rien compris aux *ani aurei*. L'explication en est pourtant fort simple. Ces objets sont en rapport étroit avec les *mures aurei* : ce sont des ex-votos offerts au dieu d'Israël par les Philistins. On sait (*I Reg.* v, 6) que ceux-ci, s'étant emparés de l'arche du Seigneur, furent cruellement affligés et par une pullulation extraordinaire de rats et par une maladie qui les attaquait eux-mêmes en leurs corps, à l'endroit indiqué. Ils se décidèrent à renvoyer l'arche avec des ex-votos commémoratifs de leurs afflictions. Il est bien extraordinaire que de tels objets aient été réclamés pour la basilique de Latran : la Bible ne les signale ni dans l'ancien temple, ni dans le nouveau. Il n'est pas moins absurde d'avoir logé dans l'arche d'alliance des reliques du Christ et des deux saints Jean. Bien entendu, tout est ici d'imagination. Ni Benoît, ni Jean Diacre, ni qui que ce soit n'a jamais vu l'arche d'alliance et son étrange contenu. On supposait que tout cela était sous l'autel, sous l'arche réelle qui le constituait et qui, elle, contenait des objets visibles et tangibles, quoique, eux aussi, d'authenticité discutable, les deux ampoules qui contenaient, disait-on, du sang et de l'eau *de latere Christi* (Ordo de Cencius, t. I, p. 295 a; cf. Jean Diacre, c. 3).

5. *columnis porphireticis*] De ces colonnes, mentionnées aussi par Jean Diacre (c. 3), on ne saurait dire si elles remontaient jusqu'à la primitive construction de Constantin; elles sont au moins du temps de Serge III. Les colonnes actuelles, en granit gris, appartiennent à la réédification qui eut lieu sous Urbain V.

6. *columnas aereas*] La première mention de ces colonnes, à ma connaissance, apparaît dans un catalogue pontifical du X^e^ siècle (*L. P.* t. II, p. 236). Elles se trouvaient devant l'autel, comme à Saint-Pierre les *columnae vitineae*. Clément VIII les fit transporter où on les voit maintenant, à l'autel du transsept sud.

7. *XII columnas vitineas*] Ces colonnes sont attribuées toutes les douze à Constantin; le *L. P.* (t. I, p. 176) ne lui en attribue que six et rapporte les autres à Grégoire III et à l'exarque Eutychius (*ibid.*, p. 417).

8. *cum pinea*] Le fait que Benoît reporte au pape Symmaque l'adjonction de la célèbre *pigna* à la fontaine de Saint-Pierre donne lieu de croire que cette adjonction, sûrement postérieure au monument et au pape Symmaque, est cependant plus ancienne que le pontificat d'Innocent II. Cf. *Mélanges* de l'Ecole de Rome, t. XXIV, p. 485.

9. *cum XVIII imaginibus*] Les dix-huit bannières des diaconies du XII^e^ siècle sont ajoutées au texte du *L. P.*

10. *ut quadragesimali tempore*] *L. P.* vie de Grégoire II (t. I, p. 402).

11. *Hic constituit...*] Grégoire III, *L. P.*, t. I, p. 421.

12. *Hic augmentavit...*] Grégoire I, *L. P.*, t. I, p. 312.

13. *S. Stephanum orphanotrophium*] Sur cet établissement v. *L. P.*, t. II, p. 102, note 18.

14. *xenodochium s. Gregorii*] En réalité cet établissement ne remontait qu'à Etienne II (*L. P.*, t. I, p. 441).

15. Sur les travaux mentionnés ici, v. *L. P.*, t. II, p. 384.

5. — In ordinatione cardinalium et diaconorum et episcoporum qualiter agendum sit — *Albinus* **31**.

6. — Incipit laudes festis diebus quando laudes canende sunt. — *Albinus* **42**.

7. 1.

De laudibus Cornomannie[3].

Sabbato de Albis quando laudes Cornomannie canende sunt domno pape hoc modo. Omnes archipresbyteri XVIII diaconiarum post prandium predicti diei sonant campanas et omnis populus sue parrochie concurrit ad ecclesiam. Mansionarius indutus tunica vel camiso et coronatus corona de floribus cornuta, habens in manu phinobolum hujus operis. Est quidam caulus ereus, concavus, unius brachii longitudo, a medietate et supra plenus tintinnabulis. Archipresbyter vero indutus pluvialem cum clero et populo it Lateranum et omnes expectant domnum papam in campo ante palatium sub Follonica. Cum autem noverit domnus papa omnes venisse, descendit de palatio ad destinatum locum, ubi accipiende sunt laudes Cornomannie.

Tunc unusquisque archipresbyter cum suis clericis et populo facit rotam et incipit cantare *Eya preces de loco Deus ad bonam horam* et alios subsequentes versus latinos et grecos. Mansionarius vero in medio saltat in gyro sonando phinobolum et cornutum caput reclinando. Finitis laudibus surgit quidam archipresbyter, retro se ascendit unum asinum preparatum a curia; quidam cubicularius tenet in capite asini bacilem cum XX solidis denariorum; predictus archipresbyter inclinans se retro tribus vicibus quos potest tribus brancatis tollit et habet sibi. Deinde archipresbyteri cum clericis ponunt coronas ad pedes ejus; sed archipresbyter sancte Marie in Via Lata coronam et vulpeculam non ligatam, que fugit, et papa dat archipresbytero unum bizantium et dimidium; archipresbyter sancte Marie in Aquiro coronam et gallum, et accipit unum bizantium et quartam; archipresbyter sancti Eustachii coronam et damulam, et accipit unum bizantium et quartam; unusquisque archipresbyter reliquarum diaconiarum bizantium unum. Accepta benedictione omnes revertuntur.

Cumque reversi fuerint, mansionarius ita indutus cum uno presbytero et duobus sociis portant aquam benedictam et nebulas et frondes lauri, euntes per domos sue parrochie, jocando sicut prius et sonando phinobolum. Presbyter salutat domum, spargit aquam, frondes lauri ponit in foco et de nebulis dat pueris domus. Interim mansionarius barbarice cantat metros *Iaritan, Iaritan, Iarariasti, Raphayn, Iercoyn, Iarariasti* et ceteri qui sequuntur. Tunc dominus domus dat eis munus, unum denarium vel plus.

Hoc fuit usque ad tempus pape Gregorii VII; sed postquam expendium guerre crevit renuntiavit hoc.

2.

Incipiunt versus in laude Cornomannie.

Eya preces de loco, Deus ad bonam horam, Deus in tuo nomine, sancta Maria Dei genitrix. Eya preces de loco.

De laudibus.

Eya preces de loco, Deus ad bonam horam, Deus in tuo nomine, sancta Maria Dei genitrix columpna bona, sancti apostoli corona Christi. Exeant pueri de scola ad novum et argenzolum.

VARIANTES. — 6 *Titulum om.* MV.

7 Corn.] Coronati M — 8 domno <nostro> M — archipr.] autem presbiteri V — 9 dianiarum M — dicti M — 11 cucurrit B — 12 camso M, *in quo cetera delela sunt usque ad* renuntiavit hoc *col. seq., l.* 29 — cornute V — 13 operibus V — 14 unius] a minus V — 17 in campo d. papam B — 18 sus Folloniam B — 20 cornamanie V.

1. Variantes de M, par rapport au texte d'Albinus :

27 *Tit. ut supra* — 30 cardinalium vel diacon. — 1 ordinatus — 7 equitat <et comitant> — 13 respondet *om.* — 15 ℟ *om.* — 19 addextrant — 21 conficiat — 23 ordinatione — 24 primicerius.

2. Variantes de M :

25 *Tit. ut supra.* — 28 ambonem — pronuntiat — III cant. — H] II. — 37 N. — 1 Exaudi-per ter *om.* — 16 redemptio] fortitudo — 17 Victoria-vincit *om.* — 21 vincit *om.* — 23 amen ℟ similiter *om.* — 26 ipsi soli *om.* — laus *om.*

3. Pour le commentaire de ces textes, v. l'introduction, ch. VII.

1 girum B — 3 unum *om.* B — 6 tribus vicibus] cum clericis V — potest] post V — 7 bancatis V — tollet V — 11 et dimidium] domnus V — 13 unum *om.* B — quartum V — 14 domulam B — 16 diaconorum V.

25 Raphaym V — Acrchoin, Azariasti V — 27 minus V.

31 Incipiunt] *Quae sequuntur usque ad* in medio XL^e^, p. 172 b, l. 26, *solus habet* B.

Hoc modo cantantur he laudes usque *octo octobrias.*

Octobria dominus noster papa Innocentius sanctissimus cum gloria! Magister, victoria!

Hoc tono cantantur iste laudes usque *Ycode spotachere.*

Yco despotachere chere mezopanto Deo ysoro Orosisto mello O chera sifilthe carpoforunta Keagalliunta Tysa galliusi.

Hoc tono cantantur usque ad *Aperite nobis portas.*

Aperite nobis portas. Ad domnum Innocentium venimus; salutare illum volumus, salutare et honorare et laudes illi levare, quomodo qui ad Cesares.

Hoc tono cantantur usque ad *Euge benigne.*

Euge benigne, papa Innocenti, qui vice Petri cuncta gubernas. Orbita celi clara refulget, nubibus atris atque fugatis.

Et alii subsequentes versus in hoc tono.

3.

Hanc sequentiam debent cantores cantare post vesperas die Pasche ante papam dum bibit cum tota curia in porticu iuxta fontes :

Sequentia.

Pascha yeronymyn symeron anadedicte, Pascha keron agyon, Pascha mysticon, Pascha pansevasmyon, Pascha christos tulit trotu, Pascha amomon, Pascha mega, Pascha zonpiston, Pascha taspilas ymin tu paradisu aneoxan, Pascha panthas anaplaustron urotus. Kenon papam Christe filaxon.

4.

Hii sunt ludi Romani communes in kalendis januarii.

In vigilia kalendarum in sero surgunt pueri et portant scutum; quidam eorum est larvatus cum maza in collo. Sibilando sonant timpanum, eunt per domos, circumdant scutum, timpanum sonat, larva sibilat. Quo ludo finito accipiunt munus a domino domus secundum quod placet ei; sic faciunt per unamquamque domum. Eo die de omnibus leguminibus comedunt.

Mane autem surgunt duo pueri ex illis, accipiunt ramos olive et sal et intrant per domos. Salutant domum : « Gaudium et leticia sit in hac domo » ; de illis frondibus et sale plenam manum proiciunt in ignem et dicunt : « Tot filii, tot porcelli, tot agni » ; et de omnibus bonis optant. Et antequam sol oriatur comedunt vel favum mellis vel aliquid dulce, ut totus annus procedat eis dulcis, sine lite et labore magno.

5.

De ludo Carnelevar(i).

In dominica dimissionis carnium surgunt equites et pedites post prandium, bibunt inter se. Postea pedites depositis scutis eunt Testacium; prefectus cum equitibus vadit Lateranum. Domnus papa descendit de palatio et equitat cum prefecto et equitibus usque Testacium, ut sicut ibi habuit civitas principium, sic ibi in illo die delectacio nostri corporis habeat finem. Faciunt ludum in conspectu pontificis, ut nulla lis inter eos oriatur. Occidunt ursum, occiditur diabolus, id est temptator nostre carnis. Occiduntur juvenci, occiditur superbia nostre delectacionis. Occiditur gallus, occiditur luxuria lumborum nostrorum, ut deinceps caste et sobrie vivamus in agone anime, ut ad Pascha mereamur digne corpus Domini suscipere.

6.

Qualiter laudes puerorum fiunt in XL^{a}.

In media quadragesima scolares accipiunt lanceas eum vexillis et tintinnabulis. Prius faciunt laudes ante ecclesiam, deinde eunt per domos cantando et accipiunt ova pro beneficio illius laudis. Sic antiquitus faciebant.

Laudes puerorum in medio XL^{e}.

Eya preces de loco Deus ad bonam horam, Deus in tuo nomine, sancta Maria Dei genitrix columpna bona, sancti Apostoli corona Christi.

Exeant pueri de scola ad novum argenzolum. Pueri mei, pueri boni; quam multi estis, multi et boni. In campo Martis erant belles isti sunt septem dies in Gabriheli. Gaudeat domnus noster sanctissimus papa, gaudeat Roma, gaudeat magister, gaudeant discentes, gaudeant et nostri parentes qui nos ad scolam dederunt et bene nos nutrierunt.

10 Alexandrum B — 14 Alexander B.

10 ut et B.

28 in nomine tuo M — 29 Christi] pape V — 30 nonum argemorum M — 32 bella MV — 33 Gabriele M, Gabrielle V — < noster > papa V — 34 < et > Roma B — gaudeant magistri B — dicentes B, docentes V — 35 scholam V.

Octo octobria dominus noster papa Innocentius sanctissimus cum gloria. Magister, victoria. Pueri de ista patria. Arma Romanorum tu, Domine, adjuva. Dominus meus es tu, domne apostolice. Caballus tuus semper portet coronam, clericus tuus qui te illum donet, qui te in antistitem et sancta catholica...

Ycodes potachere chere metopanton deoysoro orosisto mello o kerasisilthe carpoforunta keagalliunta tysa galliusi o tyrathanate loinatis paraschu singinunta tegna probatha tinabula damaritinagria timisuntes colites oscheinus manthanone fige fige febroarie o martis scediochi yperba yperba februarie kera meta pantono martis.

Aperite nobis portas, ad domnum papam Innocentium venimus ; salutare illum volumus et laudes illi levare quomodo fit ad Cesarem. Domine, aperi fenestram. Vides qui venit. Sol veni, luna veni, et nubes celestis cum manna veni et ad domnum nostrum I(nnocentium) papam sanctissimum cum palma veni. Deus da illi vitam, Christe dona illam.

Arxomen protopin kerete pantisode chelido chelido basilia ysida palino de parinu georgite georgos cathapanta et tini diaydor kepilu pirgo micodomisa abina abina via via et kelegasi mimedifis istas keras kestotrima pente pente allapente dicapente exilthes astrofores ton angelon simbule simbule kesiskene Anameniseo cosmos ylaros keoreon agallias tepedes kallite seraconta istos colion trecontes gramatha mantan nontes. O magister ymon o didascalo symon apotes anatholis graphi keana ginosche kelam banini tobagin tobagin kestostobro othcos eleyson ymas tervices exo februaris exo o martis tervices anetilento ear II biyazusi tubanda II diadadascale o theos sephilacis II filoponuntus machitasu II tintilogus uti narpasin II tintilogu uepatheluntes Romania nica.

Alpha archios ton apanto Bitabisileu y curios Respondent Romaniamen gamma gennate o christos Delta dialogu theicu ℟ Ro. Eichete epitisgis zithasion ferito cosmu ℟ Ro. Eichete ita ilos keselin tethateon proscinumen in gicheni carmoni tempedaon ethasen o magister garautus apestilen cheroste christe o theos ymon filaxontus prugintas I. Benedicte patriarchien polistis etesi tondidascalon imon curie filaxon ymon osipedes isti christi ebreon craicanzontes osanna toyconti christo toy o david apotis anatolisto eraranetile kefocia ianastas kosmon pantaosothyr.

Incipiunt laudes.

Euge benigne papa Innocenti qui vice Petri cuncta gubernas. Orbita celi clara refulget nubibus atris inde fugatis tempore veris cuncta nitescunt arva per orbem flore corusco. Floret ubique campus et omnis terra resultat germine pulcro. Mellea promit clericus ordo cantica Christo voce canora. Summe redemptor, protege papam Christe [Innocentium] queso benignum. Tu, pie presul, inclite doctor, munera nobis digna repende, qui regis omnes ut pater almus, nutris alumpnos ubere sancto, dirigis uno semper amore quas tibi Christus contulit oves. Tempore longo quod pie vivas papa precamur vocibus omnes ; regna polorum, optime, scandas, junctus ubique angelis extes. Conditor orbis, protege papam, Christe, Innocentium tempore longo. Aurea Roma presule tanto digna resultans cantica promit. Martius instat mensis ubique quo Deus auctor cuncta creavit, quo nemus omne fundit odores, prebet et altis montibus umbram. Flore coruscat terra respersa, gignit et arbor dulcia poma. Clara recurrunt sidera celi, alba nitescunt prata pruinis, germine pulcro leta resplendent semina cuncta sparsa per orbem. Gaudeat arator carpere fructum atque sopori tradere membra ; audit ab omni sepe viator cantica laudis voce sonora. Euge, benigne, presul honeste, inclite doctor, pastor amande, respice clerum atque Quirites dulce canentes carmen in aula. Munera cunctis grata repende qui pius extas semper egenis. Deo gratias.

1 Alexander B — 3 < tu > adiuva M — Dominus] Deus B, Domine V — 4 est M — tu < tu > B — caballos tuos MV — 5 oportet corona V — clericos tuos MV — 6 antistite B.

7 Ycodes etc.] *Ita B ; v infra lectionem integram codd. M et V.*

14 Alexandrum B, *om.* M — 15 volemus V — 16 quomodo fit ad Ces. *om.* V — Domine] unde V — 17 que V — veniat V — sol-manna veni *om.* M — sole B — celestium magna venit V — 18 et *om.* V — ad *om.* M — nostrum < Alexandrum > B, < I. > M, *om.* V — 19 cum *om.* M — venit MV.

21 Arxomen etc.] *Ita B ; v. infra M et V.*

11 Alexander B — 12 nubis V — inde] atque BV — 13 lucescunt V — 14 chorusco B, corusto M — 15 resultet V — 16 sine me V — 17 Christus V, *om.* M — Innocentium] Alexandrum I B, o V — benignus V — 20 diligis B — 21 quod] et M — 22 pie *om.* MV — 23 vinctus ub. angeli V — estas BV, istas M — 24 Christe *om.* M — Innocentium] Alexandrum I B, *om.* M — 27 Deus] pius MV — nemus] veniens V — omnes MV — 29 choruscat B, corruscat M — ginit et arbos MV — 30 sydera V — albani crescunt prata primus V — 34 laudes V — 37 munere V — qua V — escas V.

Graecanica in codice M :

Vco despota chere chere meto panthon de oysoro oro systomello ochetasi silthe corpofonita reagalliunta tua galnisi ochiradianate loinatis pantascum singinunta tegna probata tinabula damari tignagria tuniunites colites ofebemus manthanone fige fige februarie o martis serdiochi yperba yperba februarie retameta pantono martis.

Arxomen protopin Rerethe pauciso dechelido chelido basilia adisa palmo de patimi georgite georgorgos cathapanta ethim di aydor Repitu pirgo miso domisa abina abina via via iRelegasi Minie diris istas chetas Resto trima pente pente alla pente dicapente ex iltes astrophores ton anglon simbule simbule rosis rene anamemseo cosmos ularos reoreon agallias te pedes rallite sotaconta istos collion trecentes gramata manthamontes o magister imon o didascale simon apothez anatolis graphi reanaginostro relaubanin zobagni ketostrobo o theos eleyson imas ter vices Exo februaris exo martis ter vices anetilen to carii Byyacusi tubani daii didascale o theos se philacis II filopomintus mathitassu II Ziatulogus utinar pasin II tin tulogu scu panthe tinites Romania nica Romana nica alpha archios ton apanto Bita basilei y turios ℟ Romania gamma gennate o Christos Belta dia logu theini ℟ Rō Eichete epirisgil zita et oi ferito cosimi ℟ Rō iugi dieni charmoni tem pedaon Chasen o magister garantus apestîlen choroste Christe otheo symon filaxontus prugnitas .I. benedicti patriarchien polistis ethesi ton didascalomino Curie filaxon apton osi pedes isti Christi ebreon craigan zon tes osanna toytonti Christo toy odavid apo tis anatolisto cratanerile kefocia lauastas Rosmon pantha o sothir.

Eadem in codice V :

Uco despotachere chere metopanton deoysoro Oristo mello Ochera sisilche Carpoforunta keagalliunta Tifa galliuse O. thitirathane Lomatis paraschu Singinunta tegna probata tinabua damaritinagria Tunsuntes colires oschemus manthanone fige fige februarie O anartis sediochi yperba yperba februarie Kerameta pantono martis.

Arxomun protonipim Kere thepanteso de chelido Chelido Basilia adisa palino cheparum Georgite Georgos Catapanta Bthim dyaidor Kepilu purgo mico domisa Abina abina viavia ykelagasi Nunc diris istas cheras resto trima Pente pente Allapente vicapente Exilches Astrophoris ton anglon symbule sumbulo Kesiskene anamenseo cosmos vylaros Keoreon Agallias tepedes Kallice seraconta Istos collion trecontes Gramata manthannontes O magister ymon o clidascalo symon Apothes anatholis Graphi keana ginosche Kelabanim tobagim kerostrobo O theos Cleyson ymas Cervices Exo februariis Exo martis Tervices anetilento ear II philopomintus mathitaffu II Tintulogus utinarpasim II Tintulogu sue patheluntes Romanita Roma manica alpha archicos tonapanto Bitabasileu ycurios ℟ Romanam Gamma gennate o Christos Belta dyalogu Theycu ℟ Rō Eichete eperigis ziza zoisereto cosmi ℟ Rom̄ Ita ylios kezelun Tithatheon prochinumen ℟ Rom̄ Ingicheni charmon Tempedason ethasen O magister garautus apestilem cheroste Christe otheo symon filaxontu prugintas I. benedicte patriarchien pollistis ethesi Tondidascalo nimon curie filaxen apron osipedes isti Christi ebeon craigauzontes osanna roycronti Christe toy o david aporis anatolisto erara vetile kefona ianastas pantagomct.

8. LIBER REGIONARIUS INCIPIT[1]

Regio prima.

Regio prima porta Capena continet edem Honoris et Virtutis, Camenam, lacum Promethei, balneum Torquati, termas Severianas et Commodianas, aream Apollinis et Splenis, vicum Vitrarium, arcum Pannariam, mutatorium Cesaris, balneum Abascantis et Mamertini, aream Carruce, sedem[2] Martis, flumen Almonis, arcum divi et vertera Iani[3] et Drusi, vici X, edes X, vicos magnos[4] XLVIII, curationes[5] II, insule IIICCLX, domus CXX, orrea XVI, balnea LXXI, lacus LXXX, pistrina XX, macelli X. Continet pedes XIIMCCXI submissales[6].

Regio secunda.

Regio secunda Celius mons continet Claudium, macellum, magna[1] lupanaria, atrium Ciclopis, quinque cohortes[2] vigilum, Caput Affrice, arborem sanctam; casta[3] peregrina, domum Philippi et Victiliana, ludum matutinum et Daticum[4], *domum Aquilianam*, spoliarium, samarum, micam auream, vici VII, edes VI milia, vicos magnos XLVIII, curationes II, insule IIIM et DC, domos CXXVII, orrea XXVII, balnea LXXV, lacus XLV, pistrina XV. Continet pedes XII milia et CC.

Regio tercia.

Regio tercia Ysis et Serapis continet monetam, amphiteatrum quod capit loca LXXVII, ludum magnum, domum Bruti Presentis, summum coragum, lacum pistorum, scola questorum et caplatorum, termas Tithianas et Traianas, porticum Libies, castra Misennantium, vici XII, edes XII, vicos magnos XLVIII, curationes II, insule II milia et DCCCLVII, domos XL, orrea XVIII, balnea LXXX, lacus LXV, *id est putei*, pistrina XVI. Continet pedes XII milia CCCL,

Regio quarta.

Regio quarta Templum Pacis continet porticum apsidatam, aura, bucinum, Apollinem sandaliorum, templum Telluris, vigilum[1] Sororum, colosum altum pedes CC[os] sed[5] habet in capite radios VII, singulos pedes XXII scilicet[6], metam sudantem, templum *Romuli*, edem Iovis, viam sacram, basilicam novam et Pauli, templum Faustine, forum transitorum, Sub hora[7], balneum Dafininis, vici VIII, edes VIII, vicos

1. Je reproduis ici le texte du *Curiosum* qui figure dans le ms. de Cambrai, f. 137 b-138 *a*. La place qu'il y occupe, avec deux autres pièces adventices, la séquence pascale et un fragment des *Mirabilia*, donne lieu de se demander s'il a réellement fait partie de la compilation primitive de Benoît. Sur ce point, nous sommes privés du témoignage des autres manuscrits; c'est au ms. de Cambrai tout seul que nous avons affaire. Il se pourrait donc qu'il y eût ici une interpolation propre à l'auteur de la recension exécutée sous Alexandre III. Toutefois, si l'on considère que Benoît a fait usage du *Curiosum* tant dans son *Ordo* que dans ses *Mirabilia*, on ne trouvera pas improbable qu'il en ait joint le texte à son recueil, ni, à tout le moins, incongru qu'il figure ici.

Le texte, on le pense bien, est très avarié. Je signale çà et là, en note, les plus importantes des rectifications suggérées par les bons manuscrits. Dans le texte, j'ai souligné quelques traits particuliers à notre exemplaire. Fabre avait déjà publié ce texte dans les *Travaux et Mémoires des Facultés de Lille*, t. I, p. 13-18. J'ai revu son édition sur le manuscrit de Cambrai.

2. *Lisez* Carruces edem.
3. divi Veri et Traiani.
4. vicomagistros.
5. curatores.
6. semis.

1. macellum magnum.
2. cohortem V.
3. castra.
4. Dacicum.
5. tigillum.
6. semis.
7. semis.
8. Subura.

magnos XLVIII, curationes II, insule IIDCCLVII, domos LXXXIX, orrea XVIII, balnea XLV, lacus LXI pistrina XV. Continet pedes XIIII milia.

Regio quinta.

Regio quinta Exquilie continet lacum Orphei, macellum Laviani, nimpheum Alexandri, due cohortes[1] vigilum, hortos Palatianum, Herculem Sillanum, amphiteatrum castrense, campum Iuvenalem[2], subager, Minebam[3] medicam, Iusidem[4] patricium, vici XV, edes XV, vicos magnos XLVIII, curationes II, insule III millia DCCCL, domos CLXXX, orrea XXII, balnea LXV, lacus LXIIII, pistrina XV. Continet pedes XV milia et VI.

Regio sexta.

Regio sexta Alto semita continet templum Salustii et Serapis, Floram, capitolium antiquum, termas Constantinianas, statum[5] Mamiri, templum dei Quirini, ortos Salustianos, gentem Flaviam, termas Diocletianas, cohortes trium[6] vigilum, Decem tabernas, Gallinas albas, vici XVII, vicos magnos XLVIIII, edes XVII, balnea XLV, lacus LXXVIII, pistrina XVI. Continet pedes XVDCC.

Regio septima.

Regio septima continet Viam latam[7], lacum Galimedis, cohortes[8] vigilum, arcum novum, nimpheum Iovis, ediculam caprariam, campum Agrippe, templum Solis et castra, porticum Gypsiani et Constantini, equos Tygridatis regis Armeniorum, forum Suarium, mansuetas, lapidum[9] pertusum, vici XV, edes XV, vici magni XLVIII, curationes II, insule III millia LXXXV, domos CXX, orrea XXV, balnea LXV, lacus LXXVI, pistrinos XVI. Continet pedes XIIIICCC.

Regio octava.

Regio octava Forum Romanum magnum continet rostra III, Genium pretorium[1], senatum, atrium Minerve, forum Cesaris, Augusti, Nerve, Traiani, templum Traiani *et templum Adriani* et columpnam coclidem altam pedes CXXVII submissales, gradus intus habet CLXXX, fenestras habet XLV, cohortes VII[2] vigilum, basilicam argentariam, templum Concordie et Saturni et Vespasiani et Tithi, Capitolium, miliarium aureum, vicum Ligarium[3], Grecum stadium, basilica Iulia, templum Castoris et Minerve, Vestam, horrea Agrippina, aquam cernentem IIIIor sacros subeuntem, atrium Caci, porticum margaritarium, elefantum herbarium, vici XXXIIIIor, edes XXXIIIIor vicos magnos XLVIII, curationes II, insule III millia et CCCLXXX, domos CXXX, horrea XVIII, balnea LXXXIII, lacus CXX, pistrina XX. Continet pedes XIII millia LXIIIIor.

Regio nona.

Regio nona Circus Flammineus continet stabula IIIIor factiones VI, porticum Philippi, Minutiam veterem et frumentariam, criptam Balbi, theatra tria : in primis Balbi, qui capit loca XIDXI[4], Pompei capit loca XIIII DLXXX, Marcelli capit loca XX[5], Odium capit loca XDX[6], Stadium capit loca XXX, campum Martium, Trigarium, Cyconias nixas, Phanteum, basilica Neptuni, Matidies, Marciani, templum Antoniani et columpuam coclidem altam pedes CLXXVII submissales, [gradus] intus habet CCIII, fenestras LVI, termas Alexandrianas et Agrippinas, Arcum nauparium[7] porticum et Meleagri, [I]seum et Seradeum[8], Minervam Calcidiam, Divorum, mensule[9] felices, vici XXXV, vicos magnos XLVIII, curationes II, insule II millia et DCCLXXXIIII, domos CL, horrea XXV, balnea LXIII, lacus CXX, pistrina XX. Continet pedes XXXII millia et D.

Regio decima.

Regio decima Palatium continet casam Romuli,

1. cohortem II.
2. Viminalem.
3. Minervam.
4. Isidem.
5. statuam.
6. cohortem III
7. Regio septima Via lata continet.
8. cohortem I.
9. lapidem.

1. p. R. (populi Romani).
2. cohortem VI.
3. Iugarium.
4. XIDX.
5. XX.
6. XDC.
7. Argonautarum.
8. Serapeum.
9. insulam.

edem matris Domini[1] et Apollinis ramnus synpentadalius[2], domum Augustinianam et Tyberianam, auguratorum, edem Iovis, curiam veterem, Fortunam respicientem, Septizonium divi Severi, Victoriam Germanianam, Lupercal, vici XX, edes XX, vicos magnos XLVIII, curationes II, insule II millia DCCCXLII, domos LXXXVIIII, horrea XLVIII, balnea XLVIII, pistrina XX. Continet pedes $\overline{XI}$ DC.

Regio undecima.

Regio undecima continet circum Maximum, continet templum Solis et Lune et templum Mercurii, edem Matris Domini[3] et Iovis et Cererem, XII portas, portam Trigeminam, Apollinem Celespisem, Herculem olivarum, arcum Constantini, vici XXI, edes XXI, vicomagnum XLVIII, curatorie II, insule $\overline{II}$D, domos LXXXVIII, horrea XVI, balnea XII, lacus XX, pistrina XVI. Continet pedes $\overline{XI}$D.

Regio duodecima.

Regio duodecima Piscina publica continet aream radicariam, edem Bone dee subxasante, clivum Delphini, termas Antonianas, VII domos Paritorum, campum Lanatorium, domum Cilonis, cohortes IIII[or][4] vigilum, domus Cornificis, privata Adriani, vici XVII, edes XVII, vicomagnum XLVIII, curationes II, insule II millia CCCCLVIII, domus CXIII, horrea XXXIIII, balnea XIIII, lacus LXXX, pistrina XXXII. Continet pedes XIII millia.

Regio terciadecima.

Regio terciadecima Aventinus continet Armilustrum, templum Diane et Minerve, nimphea III, termas Sires et Decianas, Dolocenum, mappa aurea, platonis, horrea Galbas et Aniciana, porticum Fabarium, scalam Cassi, forum pistorum, vici XVIII, edes XVIII, vicomagnos XLIIII, curationes II, insule $\overline{II}$CCCCLXXXVII, domos CXXX, horrea XXXV, balnea XLIIII, lacus LXXXI, pistrina XX. Continet pedes XIX millia.

Regio quartadecima.

Regio quartadecima Transtiberim continet Gaianum et Frigianum, naumachias $\overline{V}$ et Vaticanum, ortos Donutries[1], Ianiculum, molinas, balneum Ampelidis et Dianes, cohortes VI[2] vigilum, statuam Valerianam, caput Gorgonis, Herculem sub terra medium cubantem, sub quem plurimum aurum positum est, Fortis Fortuna, coriariam Septimianam, campum Brucianum et Codetanum, ortos Gites, castra iecticariorum[3], vici LXXVII, edes LXXXVIII, vicomagnum XLVIIII, curationes II, insule $\overline{III}$ et V, domos CL, horrea XXII, balnea LXXXIII, lacus CLXX, pistrina XXVII. Continet pedes XXXIII millia.

Bliviotecce[4] XXVIII.

Obelisci VI : in circo Maximo II *augulie*, minor habet pedes LXXXVII, sed[5] maior habet pedes CXXII ; in Vaticano I, alta pedes LXXV submissales ; in Campo Martis I, alta pedes LXXII ; in musileo Augusti II, singula alta pedes XLII.

Pontes : Milvius, Elius, Euulius[6], Aurelius, Sublicius, Fabricius, Cestius et Probi.

Montes : Ianiculus, Aventinus, Celius, *Palladium*, *Capitolium*, Exquilinus, *Viminalis*.

Campi VIII : Viminalis, Agrippes, Martius, Codetanus, Dequarius, Lavatarius et Brucianus.

Fora XI : Romanum magnum, Cesaris, Augusti, Nerve, Traiani, Atenobardi, boarium, pistorum, gallorum et rusticorum.

De basilicis.

Basilice X : Iulia, Vulpia, Pauli, Vestalia, Neptuniana, Matidies, Marcianes, Vascolana, Flosceliaria, Constantiniana.

Vie XXVIIII : Traiana, Apia, Latina, Lavicana, Penestina, Tiburtina, Numentana, Salaria, Flamminea, Emilia, Claudia, Valeria, Aurelia, Campana, Hostiensis, Portuensis, Ianiculensis, Laurentina, Ardeatina, Setina, Tyberina, Quincia, Cassia, Gallica, Triumphalis, Patinaria, Asinaria, Caminia.

De equis ereis.

Equi magni erei XXII, dei aurei LXXX, eburnei LXXIIII, latrine publice CXLIIII, cloace L.

1. deum.
2. Ramnusi, pentapylus.
3. deum.
4. cohortem IIII.

1. Domities.
2. cohortem VII.
3. lecticariorum.
4. Bibliotece.
5. semis.
6. Emilius.

ADDITIONS ET CORRECTIONS

TOME I

Introduction, p. 21 *a*, l. 17 : *Insérer après cette ligne :* CCVI *a*, Serment des seigneurs d'Ancaiano, 21 août 1234.

P. 1* *a*, note 2. — *Transpadina* est la vraie désignation de cette église ; c'est celle que l'on rencontre dans tous les documents jusqu'à la fin du quatorzième siècle.

P. 1* *b*, n. 2. — La correction proposée à la fin de cette note n'a pas d'objet. Le texte doit être maintenu tel qu'il est, sauf qu'une virgule est à insérer après *cardinales*. Les cardinaux-prêtres, au douzième siècle, au moins dans la première moitié de ce siècle, étaient les seuls que l'on désignât par l'expression *cardinales*.

P. 8* *a*, n. 1. — Règlement avec la commune de Rieti, après la prise de possession du duché de Spolète. Cf. *Gesta Innoc. III*, c. 9.

P. 8* *a*, n. 2. — Ildebrandino, comte de Bisenzo, longtemps rebelle au pape, jure fidélité à Innocent III. Cf. Calisse, *I prefetti di Vico*, p. 19.

P. 8* *b*, n. 1. — Guillaume Pagano, fils d'Adenulf, pour lui et pour ses neveux, fils de Stulto, renoncent à tout droit sur Falvaterra, inféodé en 1178, pour vingt-neuf ans, à son père et à ses oncles (ci-dessous, n° CXXII, p. 402). Il reçoit en fief ce même château pour trente-neuf ans, moyennant une somme de 400 provinois.

P. 9* *b*, n. 1. — Hommage prêté à Innocent III par son frère Richard, créé comte de Sora, tant pour ce comté que pour Poli, Valmontone, Sacco et Piombinara. Sur les circonstances de la création du comté de Sora, v. *Gesta Inn.*, c. 39 ; cf. ci-dessous, n° CLXXIV, p. 428.

P. 10*, n° VII. — Document conservé en original aux archives du Vatican (Arm. XIII, caps. I, n° 9), publié d'après l'original dans les *Studi e Documenti di storia e diritto*, t. VII, p. 335.

P. 10* *a*, n. 3. — Les gens de Civitavecchia reconnaissent les droits du pape, Honorius III les ayant déchargés d'une dette onéreuse. Cf. Calisse, *Storia di Civitavecchia*, p. 152.

P. 10* *b*, n. 1. — Corriger la date : 1221. Honorius III énumère les récupérations accomplies sous son pontificat jusqu'à l'année 1221.

P. 12* *b*, n. 1. — Grégoire IX certifie quittance réciproque entre la chambre apostolique et Angelerio Solaficu, ancien changeur du pape, avec divers marchands siennois, ses associés.

P. 13* *a*, n° X. — 1er juillet 1221. — Quittance donnée au pape Honorius III par Richard, comte de Sora, pour une somme de 1.000 onces d'or.

P. 18* *a*, n° XIII. — Les seigneurs de Paliano empruntent cinq cents provinois au pape Honorius III et s'engagent à ne pas vendre leur seigneurie à d'autres qu'à lui.

P. 1 *a*. — Le n° XIIII, au commencement du texte, ne devrait pas être entre crochets ; il appartient à la numérotation primitive, celle de 1235, non cependant à l'écriture originale de 1192.

P. 1 *b*, note, l. 7-8 : remplacer la parenthèse par « Souscription à une bulle du 23 novembre 1201, Potthast, 1542 ».

P. 3 *b*, notes, à la fin du premier alinéa, lire : *Neues Archiv*, tome V (et non X).

P. 7 *a*. — Voir les *Avaluationes* et le document de Jean de Cabrespin, t. II, p. 74, 75.

P. 7 *b*. — Ce qui est dit ici de l'origine du nom *Palatiolus* est fort contestable ; le cirque de Néron est trop éloigné du point considéré pour avoir servi à le dénommer.

P. 10 *b*, n. 2. — La bulle d'Anastase IV a été publiée par Pflugk-Harttung, dans ses *Acta RR. pont. inedita*, t. III, p. 157.

P. 11 *b*, n. 2. — La confusion est certaine. Dans le tableau de l'introduction, ce cens est marqué à Fondi.

P. 14 *a*, n. 1. — Cf. les documents XX-XXII, relatifs à Canneto.

P. 15 *b*. — Sur la formation des provinces ecclésiastiques en Sicile, v. ci-dessous, p. 248, n. 10.

P. 18 *a*, n. 0. — Lucius II ; lire Lucius III.

P. 19 *a*, n. 2. — Le document cité ici se trouve plus loin, p. 243 *a* ; cf. Introduction, ch. V.

P. 19 *a*, n. 3. — En réalité, les monastères de Mattina et de Sambucina étaient distincts. Le premier est mentionné pour la

première fois dans un acte d'Urbain II (J. 5470), qui s'y trouvait le 18 novembre 1092. Il s'élevait à environ 4 kilomètres au-dessous de S. Marco, vers le nord-est. Le nom est encore conservé sur les lieux et l'on y peut voir une partie de l'ancienne église, de style gothique, avec colonnes et arceaux. L'abbaye de Sambucina se trouvait un peu plus haut, dans la même vallée du Crati, tout près de Luzzi, gros village à une douzaine de kilomètres au sud de Bisignano. Joachim de Flore la gouverna quelque temps ; en 1199, Innocent III délégua son abbé à la prédication de la croisade (Potth. 559). Les deux monastères passèrent à l'ordre de Cîteaux ; ils furent réunis en 1223, par ordre d'Honorius III : la communauté de Sambucina quitta sa demeure située *in loco ruinoso et alias valde inepto*, pour aller s'installer dans le monastère de Mattina, *personis et religione pene penitus destitutum* (Honorii III, Reg., éd. Pressutti, n° 3562 ; cf. 3999, 4624 ; v. aussi Taccone-Gallucci, *Regesti dei RR. PP. per le chiese della Calabria*, 1902, nos 76, 111). La commende sépara de nouveau les deux établissements (Taccone-Gallucci, *l. c.*, nos 1447 et 348). Outre ce que j'emprunte, pour cette note, à ses Regestes, Mgr Taccone-Gallucci, le savant évêque de Nicotera et Tropea, a bien voulu me fournir, par lettre, diverses indications dont je fais ici mon profit.

P. 20 *b*, n. 2. — L'abbaye de S. Maria di Bagnara, fondée en 1085 par le comte Roger, fut aussitôt placée sous la juridiction immédiate du Saint-Siège. Contestée par l'évêque de Mileto, dont le diocèse allait jusque là, l'exemption fut confirmée le 10 décembre, par Clément III (document publié par Kehr dans les *Nachrichten* de Göttingen, 1903, p. 582) ; en 1192, le 12 mai, Célestin III renouvela ce privilège (J. 16872), dont l'original est conservé (Kehr, *ibid.*, p. 585). Ces deux bulles mentionnent le cens de deux onces d'or. Bagnara appartient présentement au diocèse de Reggio. Sur cette localité, v. Giustiniani, *Dizionario del regno di Napoli*, t. II, p. 128.

P. 20 *b*, n. 3. — Sur les notices grecques relatives à la Calabre, v. mon mémoire *Les évêchés de Calabre*, dans les *Mélanges Paul Fabre*. Cf. ci-dessous, p. 247, n. 9.

P. 21 *b*, n. 1. — J'ai interrogé sur ce monastère Mgr Taccone-Galluci : il n'a pu me fournir aucune indication.

P. 22 *a*, n. 1. — La bulle d'Innocent III, du 9 juin 1202, mentionnait divers privilèges de Pascal II, Calixte II, Honorius II et Alexandre III. Le plus ancien, celui de Pascal II, a été publié par Kehr, *Nachr.*, 1900, p. 404 : le cens d'une once y est marqué.

P. 22 *a*, n. 2. — Même observation que pour S. Maria de Camillano.

P. 22 *a*, n. 3. — Dans la première des bulles citées par Fabre en est insérée une autre, d'Alexandre III, du 5 avril 1166 ou 1167, qui place le monastère sous la protection du pape et lui impose un cens d'un marbotin. — A la fin de la note, lire *Nifo abbati*, au lieu de *Niso*.

P. 23 *a*, n. 1. — Le monastère Saint-Adrien, plus tard S. Benedetto Ullano à S. Demetrio Corone, village situé assez loin à l'ouest de Rossano, est mentionné à diverses reprises dans les énumérations de monastères basiliens. Clément XII y établit, en 1733, le collège Corsini, pour les élèves italo-grecs (Taccone-Gallucci, *Regesti dei Rom. Pont. per le chiese della Calabria*, 1902, p. 341, 381, 383).

P. 24 *b*. — Sur les provinces de Conza et d'Acerenza, v. ci-dessous, p. 247, n. 9.

P. 25 *a*, n. 1. — L'abbaye de S. Maria *de Ilice* se trouvait au bas de Calitri, sur la rive gauche de l'Ofanto. Elle fut encore restaurée en 1734 et il en est question jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Actuellement il n'en reste que des ruines. V. Fortunato, *La badia di Monticchio*, p. 315.

P. 28 *b*, n. 1. — L'acte de Célestin III, cité ici, a été publié par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 439 ; il est du 10 février 1194 et mentionne le cens, *unam unciam auri tarenorum Sicilie*.

P. 29 *a*, n. 1. — Le monastère de Nardò, largement doté par le comte normand Geoffroy (chartes dans Ughelli, t. X, p. 291, 292), fut donné par lui au Saint-Siège, au temps d'Urbain II ; Pascal II lui accorda un privilège qui, avec la donation à Urbain II, est mentionné dans une charte de Calixte II, du 13 novembre 1121, actuellement conservée (Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 453) ; le cens d'une once d'or y est marqué.

P. 31 *a*, n. 2. — *Corr.* pour une demi-once d'or et J. 6275.

P. 33 *a*, n. 2. — *Corr.* J. 10531.

P. 33 *a*, n. 5. — La bulle d'Alexandre III se refère à d'autres, d'Innocent II et d'Eugène III.

P. 33 *b*, ligne 3. — L'hôpital de S. Giacomo *Casalis Novi* fut mis sous la protection du Saint-Siège par Innocent III, au mois d'août 1200 (Potthast, 1125).

P. 33 *b*, n. 2. — Eugène III mit le premier le monastère de Calena sous la protection du Saint-Siège. Son privilège est visé dans un autre, d'Anastase IV, du 10 novembre 1153, publié par Kehr, *Nachr.*, 1903, p. 565.

P. 34 *a*, n. 2. — Le diplôme de 967 est faux. V. Fortunato, *La badia di Monticchio*, Trani, 1904, p. 25.

P. 41 *a*, note 1. — L'évêché d'Acerra figure dans le provincial de 1227 contenu dans le ms. P. II, 17 de Bamberg (*Acerranus*) et dans le provincial du ms. 2688 de Munich (*Anciranus*).

P. 42 *a*, notes, 5e ligne avant le bas de la page : 1276, au lieu de 1176.

P. 42 *b*, n. 1. — C'est sûrement S. Vincent du Vulturne lui-même ; cf. p. 249, n. 20. Le cens (*tres auri solidos*) est marqué dans une bulle de Pascal II, du 20 avril 1117, publiée par M. P. Kehr dans les *Scritti di Storia di Filologia e d'Arte pubblicati per nozze Fedele-De Fabritiis* (1908), p. 14 du tirage à part.

P. 43 *b*, note *a*, rayer le **V** à la fin.

P. 49 *b*, n. 1. — Le Monticelli indiqué dans cette note est dans le diocèse d'Aquino ; celui dont parle le texte a changé de nom : c'est actuellement Monte San Biagio, entre Fondi et Terracine.

P. 57 *b*, n. 4. — *Corr.* 1154 en 1254 ; ce privilège figure plus loin, p. 554, n° CCCII.

P. 59 *a*, n. 1. — Ajouter un privilège de Lucius III (1181-85), J. 14724 ; Kehr, *Nachr.*, 1903, p. 625.

P. 59 *b* ; cf. p. 60 *b*, note. — M. Kehr a publié (*Nachr.* 1908, p. 285) le privilège de Clément III, du 20 janvier 1188, dans lequel est mentionné le cens de S. Nicolas de Montieri. Des privilèges antérieurs, depuis Eugène III, y sont allégués.

P. 60 *b*, n. 1. — M. Kehr a publié un privilège un peu antérieur, du 20 mai 1112 (*Nachr.*, 1903, p. 607) ; aux privilèges cités ici il en a ajouté deux autres, d'Innocent II, 3 janvier 1133 (*ibid.*, p. 608), et d'Urbain III, 25 août 1187 (*ibid.*, p. 627).

P. 62 *a*, n. 3. — Je croirais plutôt qu'il s'agit de S. Lorenzo dell Ardenghesca, diocèse de Grosseto, pour laquelle nous avons un privilège du 17 avril 1194 (J. 17086 = Kehr, *Nachr.*, 1908, p. 301), où Célestin III se réfère à d'autres pièces, depuis Eugène III.

P. 63 *b*, n. 5. — Anastase IV : *corr.* Adrien IV.

P. 68 *b*, n. 1. — Cf. p. 4228 (Léon IX), 5977 (Pascal II) et Kehr, *Nachr.* 1903, p. 610 (Eugène III).

P. 68 *b*. n. 2. — Du 31 mai, *corr.* du 1er juin (Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 435).

P. 72 *a*, n. 2. — Charte d'Innocent II, du 30 octobre 1136 (Kehr, *Nachr.*, 1903, p. 558), où est stipulé le cens : *duos solidos Lucensis monete.*

P. 77 *b*, n. 4. — Le concile de 504, cité ici, est apocryphe; mais un évêque de Sarsina est mentionné, en 507, par Cassiodore (*Var.* II, 18).

P. 78 *a*, texte. — Cf. ci-dessous, p. 100, n. 1. Fabre est revenu sur ces localités dans l'*Archivio Rom. di st. patria*, t. XVII (1894), p. 8, note. Il identifie la *cella s. Johannis inter ambas partes* (mieux, *inter ambas paras*) avec la cella S. Alberigo al monte Fumaiolo, située en effet entre deux rivières appelées Para, dans le diocèse de Sarsina. Quant au monastère Sainte-Marie in Trino, à la suite de M. Santi Pesarini, érudit de ce pays, il le retrouve aussi dans le diocèse de Sarsina, au-dessous de Monte-Coronaro.

P. 79 *b*, n. 1. — Divers documents sur ce monastère ont été publiés par Kehr, *Nachr.* 1905, p. 335, 357, 363. La série commence à Adrien IV, qui établit le cens d'un besant pour *certas possessiones*, et d'une livre de cire comme signe de protection ; puis viennent des pièces confirmatives d'Alexandre III, d'Urbain III, de Clément III, de Célestin III, d'Innocent III, d'Honorius III et et de Grégoire IX.

P. 79 *b*, n. 2. — Identification inexacte; le monastère s'appelait vraiment *S. Maria iuxta flumen Clenti*; il se trouvait près et au nord du Chienti, soit sur la rive gauche, sans doute au lieu appelé Badia, au sud de Montecosaro. Le cens d'une livre de cire est marqué dans un privilège d'Eugène III (Kehr, *l. c.*, p. 335). M. Kehr dit que la bulle d'Alexandre III citée ici est en réalité d'Alexandre IV.

P. 81 *b*, texte. — L'*ecclesia s. Uberti*, qui reparaît plus loin, p. 92, toujours sous la rubrique d'Assise, appartient en réalité au diocèse de Sarsina. Ceci résulte d'une charte citée par Fabre, *Archivio Rom. di st. patria*, t. XVII (1894), p. 8, note, où il est question du cens que doit payer l'hôpital Saint-Hubert de Trapula, douze deniers en monnaie de Lucques.

P. 83 *b*, note 2. — Sur le monastère de Bovara, M. Kehr a publié deux chartes, l'une du 23 mars 1178, par laquelle Alexandre III prend le monastère sous sa protection (*Nachr.*, 1905, p. 352), l'autre de Célestin III, 24 novembre 1193, où se trouve mentionné le cens de cinq sous lucquois (*ibid.*, p. 374).

P. 84 *b*, n. 2. — Au lieu d'Alexandre IV, lire Innocent IV.

P. 85 *b*, note *a*), au lieu de **XV**^{i}, lire **AV**^{i}.

P. 85 *b*, note 1. — Cet hôpital fut pris sous la protection du Saint-Siège, moyennant un cens de *tres solidos Lucanensis monetae*, par Innocent III, le 21 octobre 1204 (Potthast, 2308).

P. 97 *a*, note 5. — Le cens de l'abbaye de Pomposa n'avait point son origine dans la protection accordée par le Saint-Siège, mais dans la concession d'un certain nombre de terres faite par l'Eglise romaine à l'abbaye; voy. la bulle de Benoît VIII, du 6 juillet 1013 (Jaffé, 3054). Le fait mérite d'être signalé; c'est un de ceux qui éclairent le mieux l'histoire du cens.

P. 98 *b*, note 1. — Le privilège confirmé par Honorius III ne doit pas être attribué à Benoît X et à l'année 1059 ; il est de Benoît VIII et de l'année 1023 (cf. Jaffé, 4046).

P. 106 *b*, n. 6. — Ce cens ne paraît pas distinct de celui auquel est attachée la note 2.

P. 108 *a*, texte. — Le monastère de Caramagna revient plus loin, p. 112 *a*, à Asti ; c'est sa vraie place.

P. 108 *b*, n. 3. — Ajouter : Elle est mentionnée dans une charte d'Alexandre III, du 29 juillet 1178 (Kehr, *Nachr.*, 1905, p. 354), où est marqué le cens de six deniers milanais. C'était alors un monastère de religieuses, sous la règle de s. Augustin. De cette charte une copie fut présentée plus tard, sans doute à Urbain III, pour en obtenir confirmation ; au temps d'Urbain III, le monastère était gouverné par un prieur (*l. c.*; cf. *Nachr.*, 1900, p. 428) ; la charte d'Urbain III est du 30 août 1186.

P. 109 *b*, n. 0. — Le *Liber Censuum* d'Albinus ne parle ni de S. Laurent, ni de l'église d'*Ulmeneto*.

P. 110 *a*, n. 8. — Sans doute celle que les chartes du XII^{e} siècle appellent S. Pierre *de civitate* ; elle a subsisté jusqu'au commencement du XIX^{e} siècle.

P. 110 *a*, note 11. — Sur les possessions de l'église romaine dans le diocèse de Verceil, v. une bulle de Silvestre II, mai 999 (Jaffé, 3903).

P. 110 *b*, note 5. — Cette abbaye doit être identifiée avec l'église S. François du couvent de *Trino* situé vis-à-vis du confluent de la Stura avec le Pô (cf. Irico, *Rerum patriae*, p. 19, 156, 274, 336).

P. 110 *b*, n. 6. — Le texte indiqué ici se trouve p. 349, n° 21 ; cf. p. 359, note 30; c'est de Léon IX qu'il s'agit ici et non de Léon IV.

P. 111 *b*, n. 2. — D'autres bulles ont dû précéder celle de Célestin III, car le cens est déjà dans Albinus.

P. 115 *a*, n. 1. — Cet hôpital Saint-Christophe doit être identique à celui qui est marqué à Milan, p. 106 *b*.

P. 119 *b*, l. 7-8. — « Entre deux actes de Jean XIII ». En réalité, le deuxième est de Jean XIX.

P. 120 *a*, n. 5. — Il s'agit ici d'une paroisse exempte; un citoyen de Ferrare appelé Joculus, la constitue. Le pape Célestin III, par lettre du 12 février 1192, lui accorde l'immunité avec cens de deux livres de cire. L'acte a été publié par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 488. L'église est désignée exactement par les mêmes termes qu'ici.

P. 125 *a*, l. 10. — « Au seizième siècle » ; lisez « au sixième siècle ».

P. 128, l. 12, avant la fin. — « du quatorzième siècle », lisez « du XII^{e} siècle.

P. 130 *b*, note 2. — Il s'agit d'un hôpital, aujourd'hui disparu, qui se trouvait au col d'Aprica, par où passe la route qui conduit de la Valteline au val Camonica, c'est-à-dire à la vallée supérieure de l'Oglio. Aprica dépendait autrefois de Branzone ; aujourd'hui le village est rattaché à la commune de Teglio (communication de l'archiprêtre de Sondrio).

P. 147 *a*, l. 6. — Aujourd'hui l'archevêque d'Antivari, sans suffragant, a pour ressort la principauté de Montenegro; dans l'Albanie turque, l'archevêque de Scutari a pour suffragants les évêques d'Alessio, Pulati et Sappa.

P. 147 *b*, 5e alinéa : « Au commencement du onzième siècle » ; lisez du « XIIe siècle ».

P. 155 *b*, n. 5. — Le renvoi est à la note 1 de cette colonne *b*.

P. 170 *b*, n. 5. — Noter que le cens, tel qu'il est marqué ici, est exactement conforme à la bulle de Pascal II, J. 6275, citée p. 31 *a*, n. 2.

P. 171 *b*, texte, l. 2. — Cette bulle est imprimée t. II, p. 67.

P. 174 *b*, n. 2, l. 12. — « Paschal II » : lisez Urbain II.

P. 180 *a*, n. 1. — Cf. ci-dessous, p. 350, c. 23.

P. 183 *a*, n. 1. — Ajouter une charte d'Innocent II, 13 juin 1135 (J. 7711; cf. *Nachrichten*, 1907, p. 81), et une autre de Lucius III, 13 mai 1184 (J. 15043; *Nachr.*, 1907, p. 149).

P. 185 *a*, n. 2. — Ajouter une charte d'Alexandre III, 5 juin 1178 (*Nachrichten*, 1907, p. 139).

P. 189 *b*, n. 1. — « à Mâcon » ; lire à Chalon.

P. 200 *a*, n. 1. — Cette note doit se terminer ainsi : Cf. aussi le serment d'André de Chauvigny, rapporté ci-dessous, n° CLXXIII, et celui de Guillaume, son fils, n° XLIV *a*.

P. 204 *b*, n. 6. — A ces bulles, ajouter celle d'Alexandre II, de mai 1066, publiée par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 421.

P. 205 *a*, n. 2. — C'est peut-être Uzerche, p. 202 *b*, n. 6.

P. 205 *a*, n. 4. — Noter que le texte du *L. C.* reproduit exactement l'extrait du registre tel qu'il figure ci-dessous, p. 354 *b*, c. 85.

P. 207 *a*, n. 2. — Le document de ce cens, une lettre de Célestin III, du 13 août 1192, est reproduit t. II, p. 39.

P. 208 *b*, n. 0. — Aux bulles citées ajouter J. 6718 (Calixte II) et J. 10405 (Adrien IV).

P. 208 *b*, n. 3. — L'église Saint-Pierre *de Arignano* (Erignan) appartenait en réalité au diocèse de Béziers. Mentionnée dès le dixième siècle, elle dura jusqu'au temps des guerres de religion. La trace en est signalée par M. l'abbé Bougette, dans son livre intitulé *Montblanc* (1906), p. 26. Elle s'élevait près et au nord du village de Montblanc, sur la Tongue, affluent de l'Hérault.

P. 209 *a*, n. 0. — Cf. *Etude*, p. 40, et J. 10714 (Alexandre III).

P. 210 *a*, note 1. — *Ajouter* : Ce premier cens, marqué dans Albinus (à Carcassonne, p. 117 *a*) comme dans Cencius, est, semble-t-il, relatif aux droits de l'évêque sur le comté de Melgueil. Il se confond avec celui, de même taux, qu'Albinus marque ensuite et que Cencius a omis : *Comes Merguriensis*. Il se retrouve, modifié, dans la seconde main de C, *Episcopus Magalonensis XX marcas argenti*. L'évêque, on le voit par la lettre d'Innocent III, citée note 4, était censier, et comme chargé du comté de Melgueil, et pour d'autres raisons. Ce sont, je pense, ces autres raisons qui justifient le cens *Episcopus ipse Magalonensis*.

P. 210 *a*, note 2. — Raimond, fils de Pierre, ne peut être que celui dont il est question, *Etude*, p. 118, c'est-à-dire le fils de Pierre, comte de Melgueil, de l'auteur de la donation du comté au Saint-Siège. Guillaume de Montpellier, qui figure à sa place dans Albinus, est l'un des seigneurs de ce lieu. Au XIIe siècle ils se sont tous appelés Guillaume : celui-ci est probablement Guillaume VII (1149-72), qui reçut le pape Alexandre III à son arrivée en France et à son départ, et en obtint certains privilèges, moyennant un cens de deux onces d'or, l'une pour sa chapelle de Montpellier, l'autre pour celle de La Palud (J. 10734, du 1er juillet 1162).

P. 218 *b*, n. 1. — Albinus met cette église à Iesi (t. II, p. 110 *a*).

P. 222 *b*, n. 3. — Eglise de chanoines réguliers, à Porto ; elle s'appelait S. Sauveur *de Ecclesiola*. L'exemption fut établie par l'évêque Jean (1137-38) et confirmée par les papes Innocent II, Lucius II et Eugène III; on ne connaît que le privilège d'Eugène III, publié par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 520.

P. 223 *b*, n. 1. — Ce privilège d'Alexandre III a été édité par Kehr, *Nachr.*, 1903, p. 36.

P. 223 *b*, n. 2. — Privilège de Célestin III, 28 mai 1193, édité par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 489.

P. 225 *a*, n. 2. — Privilège d'Alexandre III, 13 mai 1180, sans indication de cens, édité par Kehr, *Nachr.*, 1902, p. 474.

P. 225 *b*, n. 4. — Voir t. II, p. 66, le privilège de Clément VI.

P. 236 *b*, n. 0. — Pour Sacargia il y a un privilège antérieur à celui d'Anastase IV : c'est celui d'Innocent II, 21 janvier 1137, publié par Kehr, *Nachr.*, 1904, p. 150; lui non plus il ne marque pas de cens.

P. 238 *b*, n. 2. — Lisez Potth. 3597.

P. 247 *a*, n. 1. — Cf Introduction, ch. V.

P. 247 *b*, n. 8. — La bulle de Calixte II, mentionnée dans cette note, a été retrouvée et publiée par M. Kehr dans les *Nachrichten* de Göttingen, 1903, p. 103 (cf. *Mélanges*, t. XXIII, p. 371). Elle est datée du 11 septembre 1123. En tenant compte de ce document, j'ai pu établir (*Mélanges*, *t. c.*, p. 363 et suiv.) que l'évêché de Montepeloso, fondé par les Byzantins vers la fin du dixième siècle ou au commencement du onzième, disparu lors de la conquête normande, en 1042, rétabli en 1123 par Calixte II, disparut de nouveau et pour plusieurs siècles dans le désastre subi par la ville en 1133.

P. 249, note 13. — J'ai pu apporter ici (*Mélanges*, t. XXIV, p. 83) un peu plus de précision et établir que, défalcation faite de quelques interpolations, la liste remonte jusque vers le début du pontificat de Calixte II (v. 1120).

P. 249 *a*, dernière ligne. — ... celle de Léon à 1130 comme il résulte de la lettre pontificale de 1135 citée plus haut, p. 221 *a*, n. 4.

P. 250, n. 25. — M. Fortunato (communication épistolaire) m'apprend qu'il y avait une église Sainte-Marie *in Edera*, sur le territoire de Spinazzola, à l'est de Venosa. Mais, comme depuis Calixte II elle est mentionnée parmi les dépendances de l'abbaye du Vultur, il serait étrange qu'elle figurât ici.

P. 256, n. XXIII. — L'original est aux archives du Vatican, Arm. XIII, caps. VI, n° 11; il a été publié dans les *Studi e docum.*, t. VII, p. 331.

P. 276. n. 22. — Cet *arcus stillans* est mentionné dans une bulle de Pascal II, de 1115 ou 1116, publiée par l'Institut historique autrichien dans les *Studi e documenti*, t. VII, p. 108, à propos d'une église de saint Laurent, qui en était voisine et appartenait aux moines de Grotta Ferrata. Cette donnée a été commentée dans le *Bullettino comunale*, 1886, p. 252. Mais les auteurs de

l'article confondent l'*arcus Stille* et l'*arcus Stillans*, que les *Mirabilia* distinguent fort nettement. Ils se figurent aussi (et avec eux M. Tomassetti, *Studi e doc.*, t. VIII, p. 222) que la charte place Saint-Laurent et, par suite, l'*arcus stillans*, dans la région *Scole grece*. Il n'en est rien : ce document, énumérant les dépendances de Grotta Ferrata, arrive aux propriétés que l'abbaye possède à Rome : *in urbe Roma ecclesiam s. Laurentii de //////// que est iuxta Arcum stillantem cum omnibus pertinentem suis* (premier groupe) *et omnes curtes quas habetis in regione Scole Grece* (deuxième groupe).

P. 277, note 35. — En 1903, le palais Giustiniani ayant été dépouillé de ses statues, Hygie a émigré Dieu sait où.

P. 278, n. 53. — Le doute exprimé ici, sur l'identité entre les paons de Grimaldi et ceux de la cour de la Pigna, est dépourvu de fondement.

P. 303 *a*, l. 211, 212. — En imprimant cette page j'ai considéré comme identiques les deux églises *s. Adriano in Massa Iuliana* *s. Adriano Massaio*. En réalité elles sont distinctes, comme je l'ai expliqué dans les *Mélanges* de l'école de Rome, t. XXVII, p. 479 et suiv.

P. 374 *a*, l. 1. — *Deperdentibus autem*. V. Introd., p. 8, n. 1.

P. 402 *a*, n. 1. — L'original de ce document existe aux archives du Vatican (Arm. XIII, caps. VI, n° 2) ; publié dans les *Studi e doc.*, t. VII, p. 319.

P. 404, n° CXXV. — Original aux archives du Vatican (Arm. XIII, caps. VI, n° 5), publié dans les *Studi e doc.*, t. VII, p. 323. La localité de Vicolo n'a pu encore être identifiée (Tomassetti, *Studi e doc.*, t. VIII, p. 229).

P. 407 *a*, *apud s. Mariam in Monasterio*]. Sur ce monastère et ses relations avec la famille des comtes de Tusculum, v. P. Fedele, *S. Maria in Monasterio*, dans l'*Archivio Romano di st. patria*, t. XXIX, p. 183.

P. 429 *a*, n. 2. — Cf. P. Fabre, *Les offrandes dans la basilique vaticane, en 1285*, dans les *Mélanges* de l'Ecole de Rome, t. XIV, p. 228.

P. 431 *a*, n° CLXXVIII. — L'original de cette pièce est aux archives du Vatican (Arm. XIII, caps. I, n° 7) ; publié dans les *Studi e doc.*, t. VII, p. 326.

P. 469, n° CCXVII. — Original aux archives du Vatican, Arm. XIII, caps. VI, n° 8 ; publié dans les *Studi e doc.*, t VII, p. 334.

TOME II

P. 125 *b*, note 1. — Sur cette lettre de Pascal II, v. Erich Gaspar, *Die Legatengewalt der normannisch-sicilischen Herrscher*, dans *Quellen und Forschungen* de l'Institut prussien de Rome, t. VII, p. 191.

P. 164 *b*, note, à la fin. — Le P. Grisar a réuni ses articles en un volume intitulé *Il Sancta Sanctorum ed il suo tesoro sacro*. Rome, 1907.